

Modèles:
Aztec
Bravo

This appliance has been retired.
Service parts pages within have been removed.
For replacement parts, please refer to the individual
service parts list located on the brand websites.

GAS-FIRED



ATTENTION



NE JETEZ PAS CE MANUEL

- Instructions importantes d'utilisation et de maintenance comprises.
- Lisez, comprenez et suivez ces instructions pour une installation et une utilisation sans danger.
- Laissez ce manuel avec la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : Si l'information contenue dans ces instructions n'est pas suivie exactement, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures personnelles ou la mort.

- Ne rangez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil électro-ménager.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez du gaz**
 - N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
 - Ne touchez pas de commutateur électrique. N'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- L'installation et l'entretien doit être effectué par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une installation OEM dans une maison manufacturée (É.-U. seulement) ou dans une maison mobile et il doit être installé conformément aux instructions du fabricant et selon les normes de sécurité et de construction des maisons manufacturées, *Title 24 CFR, Partie 3280 (des É.-U.) ou Standard for Installation in Mobile Homes (Normes d'installation dans les maisons mobiles), CAN/CSA Z240MH.*

Cet appareil est réservé au(x) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique.

⚠ AVERTISSEMENT



**CHAUD ! NE TOUCHEZ PAS.
RISQUE DE BRÛLURES GRAVES.
LES VÊTEMENTS POURRAIENT S'ENFLAMMER.**



Le verre et d'autres surfaces sont chaudes durant leur fonctionnement et leur refroidissement.

- Gardez les enfants loin de l'appareil.
- Les jeunes enfants doivent être SUPERVISÉS ATTENTIVEMENT lorsqu'ils sont dans la pièce avec l'appareil.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des températures élevées.
- NE faites PAS fonctionner cet appareil avec les barrières de protection ouvertes ou retirées.
- Gardez les vêtements, les meubles, les tentures et les autres combustibles loin de l'appareil.

Cet appareil a été fourni avec une barrière intégrale pour éviter tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE faites pas fonctionner l'appareil avec la barrière retirée.

Contactez votre concessionnaire ou Hearth & Home Technologies si la barrière n'est pas présente ou si vous avez besoin d'aide pour en installer une correctement.

Dans le Commonwealth du Massachusetts :

- L'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz.
- Un détecteur de CO doit être installé dans la pièce où l'appareil sera installé.



L'installation et la réparation de cet appareil ne doivent être effectuées que par un représentant du service qualifié. Hearth & Home Technologies suggère des professionnels certifiés NFI ou formés en usine ou des techniciens supervisés par un professionnel certifié NFI.



- Table des matières -

Section 1: Homologations et codes	Section 9: Informations concernant le gaz
A. Homologation de l'appareil 4	A. Conversion à d'autres carburants 26
B. Caractéristiques du verre 4	B. Pressions du gaz 26
C. Caractéristiques BTU 4	C. Raccordement de gaz 26
D. Installation à haute altitude 4	
E. Définition de matériaux non combustibles 4	Section 10: Information sur les composants électriques
F. Définition de matériaux combustibles 4	A. Recommandations pour le câblage 28
	B. Raccordement au foyer 28
Section 2: Pour commencer	C. Câblage du système d'allumage Intellifire 28
A. Conception et installation 5	D. Interrupteur mural (requis) 28
B. Outils et fournitures nécessaires 5	E. Boîte de dérivation 30
C. Vérifiez l'appareil et les composants 5	F. Installation d'interrupteur mural pour le ventilateur 30
Section 3: Encadrement et dégagements	Section 11: Touches finales
A. Choix de l'emplacement du foyer 6	A. Projections du manteau 31 ←
B. Construction de l'enchâssure du foyer 7	B. Revêtement décoratif 31
C. Dégagements 7	C. Types de finition 32 ←
D. Projections du manteau 8	
	Section 12: Installation du foyer
Section 4: Emplacements des débouchés	A. Enlever l'emballage 35 ←
A. Dégagements minimum aux débouchés du conduit d'évacuation 9	B. Nettoyer le foyer 35 ←
	C. Accessoires 35
Section 5: Schémas et information sur le système d'évacuation	D. Disposition des pierres des lave et de, tisons 35
A. Clé du tableau de système d'évacuation 11	E. Disposition des bûches 36
B. Utilisation des coudes 11	F. Assemblage de la partie vitrée 42
C. Étalons de mesure 11	G. Réglage du volet d'air 42
→ D. Schémas de système d'évacuation 12	
	Section 13: Les instructions d'opération
Section 6: Encadrement et dégagements au conduit d'évacuation	A. Avant d'allumer le foyer 43
A. Dégagements entre les tuyaux et les matériaux combustibles 17	B. Allumage du foyer 44
B. Encadrement d'ouverture murale 17	C. Après avoir allumé 45
C. Encadrement de pénétration verticale 18	D. Foire aux questions 45
Section 7: Préparation du foyer	Section 14: Dépannage
A. Positionnement et nivellement du foyer 19	A. Système d'allumage Intellifire 46
Section 8: Installation du tuyau de conduit d'évacuation	Section 15: Entretien et service de votre foyer 48
A. Assemblage des sections du conduit d'évacuation 20	
B. Démontage de sections du conduit d'évacuation 22	Section 16: Documents de référence
C. Installation de la plaque de protection thermique et du capuchon 23	A. Schéma des dimensions du foyer 50 ←
D. Installation de noquet de toit et du capuchon vertical 24	B. Plans des composants du conduit d'évacuation 51
	C. Pièces de rechange 54 ←
	D. Garantie Bravo 59
	Garantie Aztec 60
	E. Pour nous contacter 61

→ = Contient de l'information mise à jour

1

Homologations et codes

A. Homologation du foyer

MODÈLES: Aztec, Bravo

LABORATOIRE: Underwriters Laboratories, Inc. (UL)

TYPE: Foyer à gaz à évacuation directe

NORME: ANSI Z21.88-2000 • CSA2.33-M2000 • UL307B

Cet appareil est conforme aux normes ANSI pour “Foyers à gaz à évacuation” et les sections appropriées de “Appareils à gaz pour maisons préfabriquées et véhicules de camping”, et “Appareils à gaz pour utilisation en hautes altitudes”.

N'EST PAS CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ COMME PRINCIPALE SOURCE DE CHALEUR. Ce foyer a été testé et est approuvé pour fonctionner comme source de chaleur supplémentaire ou comme un appareil à fonction décorative. Il ne devrait pas être considéré comme source principale de chaleur dans une estimation des besoins en chauffage d'une résidence.

Ces modèles peuvent être installés dans une chambre à coucher ou une chambre-salon aux États-Unis et au Canada.

B. Caractéristiques du verre

Appareils fabriqués par Hearth & Home Technologies avec du verre trempé peuvent être installés dans des endroits dangereux comme l'enceinte de la baignoire tel que défini par le Consumer Product Safety Commission (CPSC) Le verre trempé a été testé et homologué conformément aux normes **ANSI Z97.1** et **CPSC 16 CFR 1202** (Safety Glazing Certification Council **SGCC# 1595** et **1597**. Architectural Testing, Inc. Reports **02-31919.01** et **02-31917.01**).

Cette déclaration est conforme à l'article **1201.5 de la CPSC 16 CFR** intitulée « Certification and labelling requirements » (« Normes de certification et d'étiquetage »), qui fait référence à la norme **15 USC 2063** qui stipule que “...De tels certificats devraient être joints à l'appareil ou être fournis d'une autre manière à tout distributeur ou détaillant à qui l'appareil est livré”

Certains codes de bâtiment locaux exigent l'utilisation de verre trempé à marquage permanent. Ce type de verre peut être obtenu de l'usine. Pour commander veuillez contacter votre concessionnaire ou distributeur.

NOTEZ: L'installation doit être effectuée en conformité avec les codes locaux. Ou, en l'absence de codes, avec le **National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1** dernière édition aux États-Unis ou avec le **Code d'installation d'appareil au gaz CAN/CGA-149** en vigueur au Canada.

C. Caractéristiques BTU

Modèles: (É.U. ou Canada)		Maximum Apport maximum Btu/h	Orifice Dimension (DMS)
Aztec, Bravo (NG)	É.U. (0-2000 PI)	23,000	42
	CANADA (2000-4500 PI)	20,700	43
Aztec, Bravo (LP)	É.U. (0-2000 PI)	23,000	53
	CANADA (2000-4500 PI)	20,700	54

D. Installation à haute altitude

Les appareils au gaz homologués U.L. sont testés et approuvés sans changements requis pour les élévations de 0 à 2 000 pieds aux États-Unis et au Canada.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 2000 pieds, il faudra peut-être réduire la valeur nominale d'entrée en changeant l'orifice du brûleur actuel pour une taille plus petite. L'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus d'une élévation de 2 000 pieds aux É.-U. ou 10 % pour les élévations entre 2 000 et 4 500 pieds au Canada. Si la valeur de chauffage du gaz a été réduite, ces règles ne s'appliquent pas. Pour identifier la bonne taille d'orifice, vérifiez auprès des services publics de gaz.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 4 500 pieds (au Canada), vérifiez auprès des autorités locales.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

E. Définition de matériaux non combustibles

Matériaux qui ne peuvent ni s'allumer ni brûler. Ces matériaux sont entièrement composés de : acier, fer, brique, béton, ardoise, verre ou plâtre, ou toute combinaison de ceux-ci. Les matériaux déclarés satisfaire à la norme **ASTM E 136, Méthode de test standard pour le comportement des matériaux dans une fournaise à tube vertical à 750° C**, seront considérés comme matériaux non combustibles.

F. Définition de matériaux combustibles

Les matériaux faits de ou comportant une surface de bois, de papier pressé, de fibres de plantes, de plastiques ou de tout autre matériau pouvant s'enflammer et brûler, ignifugés ou non, ou plâtrés ou non, seront considérés comme matériaux combustibles.

2

Pour commencer

A. Conception et installation

Les appareils à gaz à évacuation directe Heatilator sont conçus pour aspirer tout l'air de combustion de l'extérieur de l'édifice et expulser tous les gaz de combustion en dehors de l'édifice. Aucune source d'air extérieure additionnelle n'est exigée.

ATTENTION

Vérifiez les codes de bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être conforme aux codes et règlements en vigueur dans votre localité, région, province et pays.
- Consultez les responsables du bâtiment et de service d'incendie ou les autorités compétentes en matière de restrictions, inspections et permis.

Lorsque vous planifiez l'installation du foyer, il est nécessaire de déterminer ce qui suit avant l'installation

- Ou installer le foyer.
- La configuration de système d'évacuation qui devra être utilisée.
- Tuyauterie d'alimentation en gaz
- Câblage électrique.
- Détails de finition et d'encadrement.
- Si on désire installer des accessoires facultatifs tels que le ventilateur, l'interrupteur mural ou la télécommande.

⚠ AVERTISSEMENT



Gardez le foyer au sec.

- La moisissure ou la rouille peuvent causer des odeurs.
- L'eau peut endommager les contrôles.



B. Outils et fournitures nécessaires

Avant de procéder à l'installation soyez sûr d'avoir sous la main tous les outils et matériaux de construction suivants.

Scie alternative	Matériaux pour construire l'encadrement
Pince	Mètre à ruban
Marteau	Gants
Voltmètre	Équerre de charpente
Tournevis à lame plate	Perceuse électrique et mèches (1/4 po.)
Niveau de maçon	Lunettes de sécurité
Niveau	Manomètre
Tournevis à pointe cruciforme	
Solution de détection de fuites non corrosive	
Six ou huit vis autoperceuses de 1/2-3/4 po. de longueur	
Une connexion femelle de 1/4 po. (pour le ventilateur facultatif)	
Matériau de calfeutrement résistant aux températures élevées.	

C. Vérifiez l'appareil et les composants

⚠ AVERTISSEMENT



Vérifiez si le foyer ou les composants n'ont pas été endommagés. Pièces endommagées peuvent nuire à la sécurité du fonctionnement.

- N'installez PAS de composants endommagés.
- N'installez PAS de pièces incomplètes.
- N'installez PAS de pièces de substitutions.

Signalez les composants brisés au concessionnaire.



- Déballiez avec précaution le foyer et les composants.
- Les composants du système d'évacuation et les portes de garniture sont expédiés séparément.
- Les bûches peuvent être emballées séparément et doivent être installées sur place.
- Signalez à votre concessionnaire tout bris causé par le transport, particulièrement l'état de la partie vitrée.
- **Avant de commencer l'installation, lisez toutes les instructions. Pour le maximum de sécurité et de rendement, suivez attentivement ces instructions pendant l'installation.**

⚠ AVERTISSEMENT



Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour, et la garantie sera rendue nulle par les actions suivantes :

- L'installation ou l'utilisation des composants du foyer ou du système d'évacuation endommagés.
- Modification du foyer ou du système d'évacuation
- Installation non conforme aux instructions de Hearth & Home Technologies.
- Mauvais emplacement des bûches ou de la porte vitrée.
- Installation et/ou utilisation d'un composant qui n'a pas été approuvé par Hearth & Home Technologies.

Toute action de ce genre peut causer un risque d'incendie.

3

Encadrement et dégagements

NOTEZ:

- Les illustrations font référence à une installation typique. À TITRE D'ILLUSTRATION SEULEMENT.
- Les illustrations et les schémas ne sont pas dessinés à l'échelle.
- L'installation réelle peut être différente à cause de préférences individuelles en matière de décor.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Prévoyez un dégagement suffisant:

- Autour des orifices d'admission d'air.
- Aux combustibles
- Pour l'accès à l'entretien

Placez le foyer hors des endroits passants.

A. Choix de l'emplacement du foyer

Pour le choix de l'emplacement de votre foyer, il est important de tenir compte des dégagements requis entre l'appareil et les murs.

NOTEZ: Pour les dimensions réelles du foyer, référez-vous à la section 16.

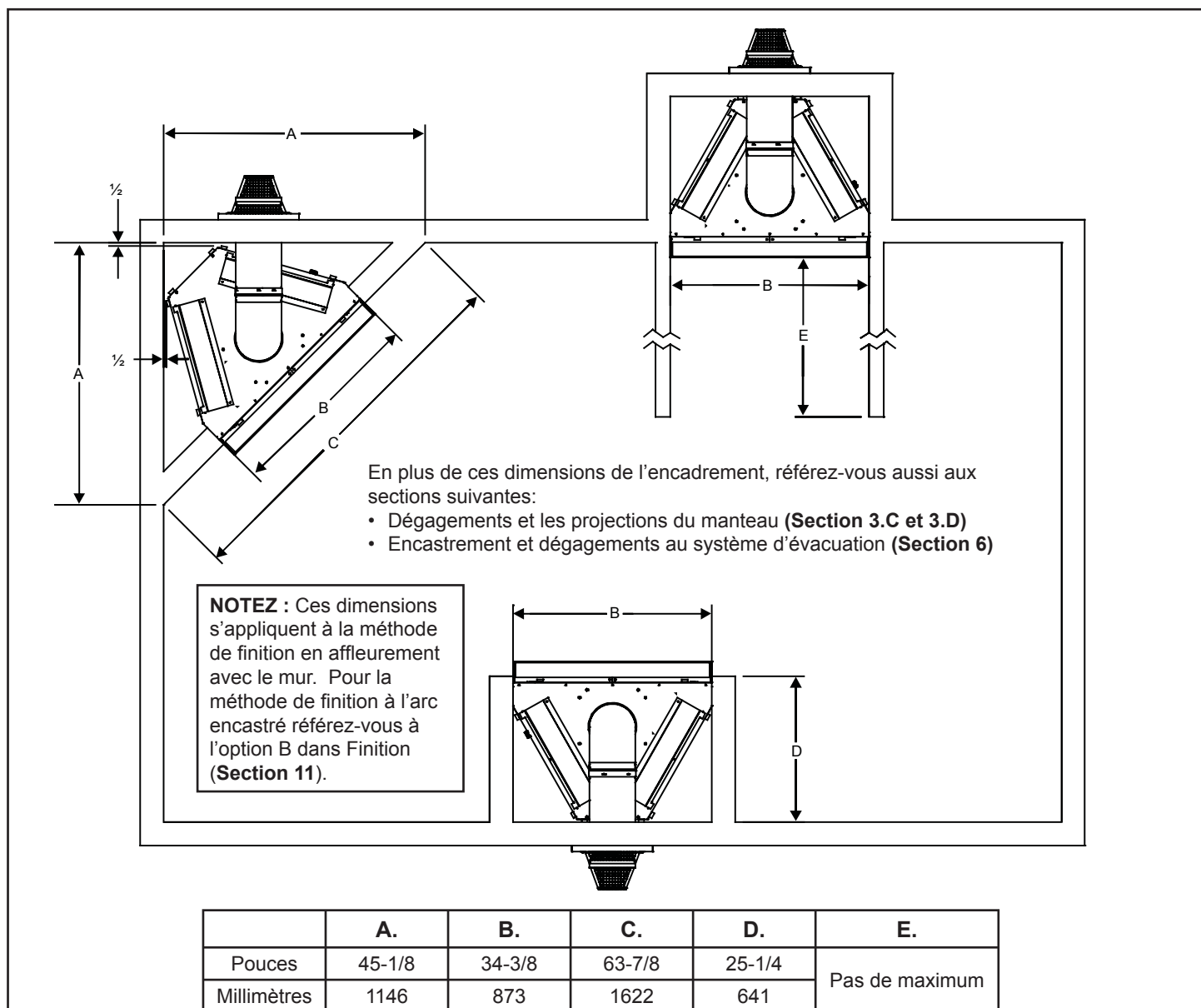


Figure 3.1 Emplacements du foyer

B. Construction de l'enchâssure du foyer

L'enchâssure est une structure verticale en forme de boîte qui enferme le foyer et/ou son système d'évacuation. Les conduits d'évacuation verticaux construits à l'extérieur du bâtiment peuvent, mais ne sont pas tenus d'être encastrés dans une enchâssure.

La construction d'enchâssure peut varier selon le type de bâtiment. Ces instructions ne sont pas des substituts pour les règlements des codes de bâtiment locaux. Codes de bâtiment locaux **DOIVENT** être vérifiés.

Les enchâssures devraient être construites à la manière de tous les murs extérieurs de la maison pour prévenir des problèmes de courants d'air froid. L'enchâssure ne devrait pas briser l'enveloppe extérieure du bâtiment d'aucune manière.

Les parois, le plafond, la plaque de base et le plancher de l'enchâssure sur poutres devraient être isolés. Des pare-airs et des pare-vapeurs devraient être installés dans l'enchâssure tout comme dans le reste de la maison conformément aux codes régionaux. En plus, dans les régions où l'infiltration d'air froid peut causer des problèmes, les surfaces intérieures devraient être recouvertes de plaques de plâtre pour assurer le maximum de l'étanchéité à l'air.

Pour encore mieux prévenir des courants d'air, les pare-feux de plafonds devraient être calfatés avec un matériau de calfeutrement résistant aux températures élevées pour sceller les espaces. Des orifices d'accès du conduit à gaz et d'autres ouvertures devraient être

calfatés au moyen d'un matériau de calfeutrement résistant aux températures élevées ou remplis d'isolation sans revêtement. Si le foyer est installé sur une dalle de ciment, une pièce de contreplaqué peut être placée en-dessous pour que le froid ne pénètre pas dans la pièce.

C. Dégagements



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
Risque d'odeurs

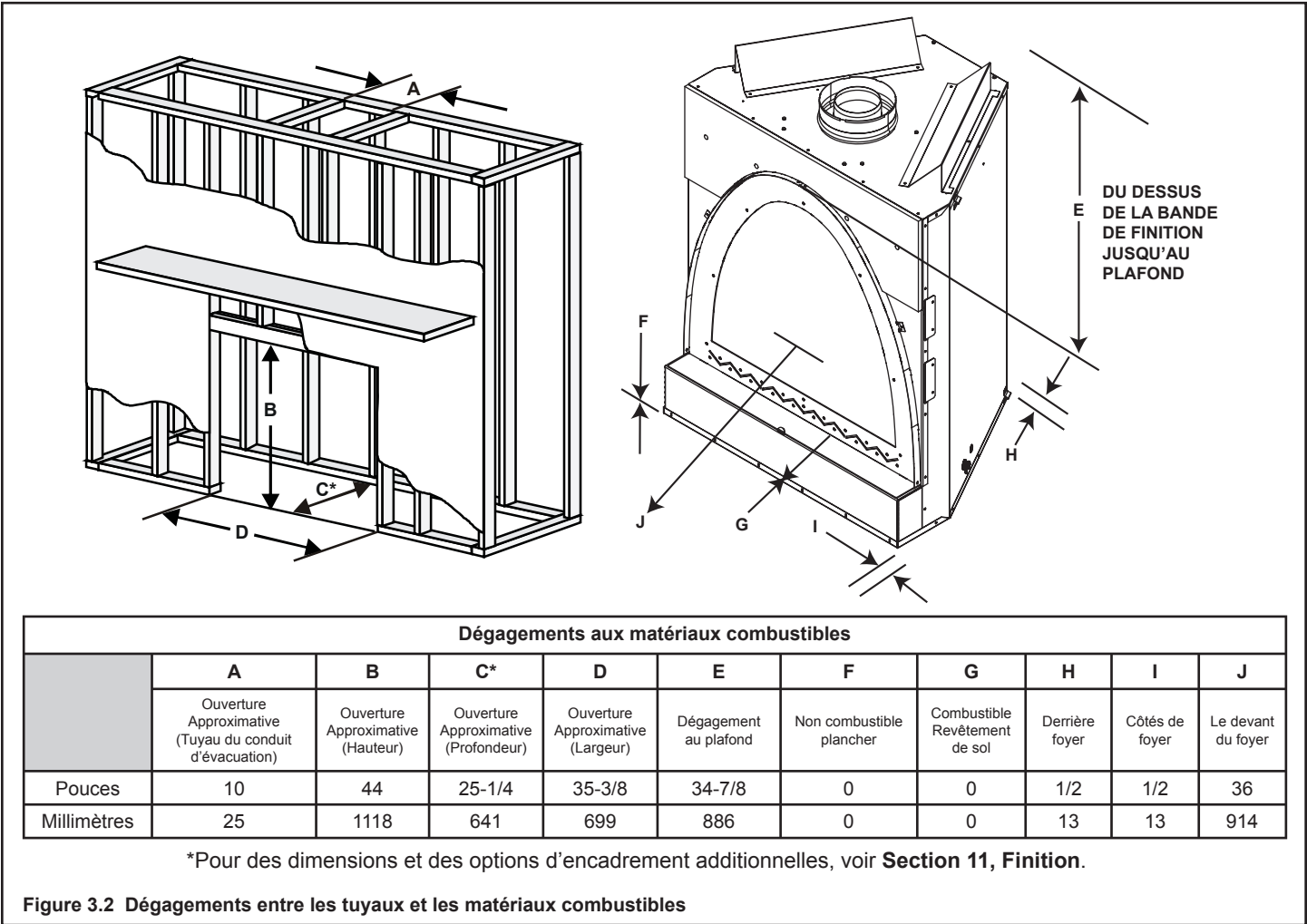
- Installez le foyer sur un panneau de métal ou de bois qui s'étend sur toute la largeur et la profondeur du foyer.
- N'installez PAS le foyer directement sur le tapis, surface en vinyle ou en céramique ou tout autre revêtement de plancher combustible autre que le bois.



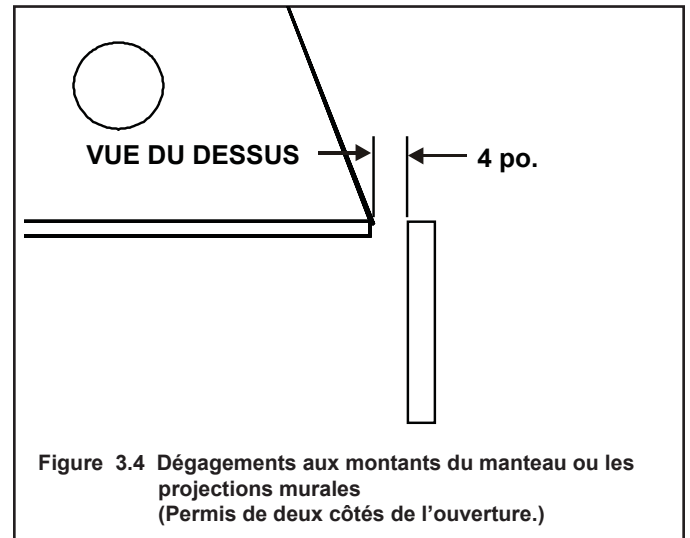
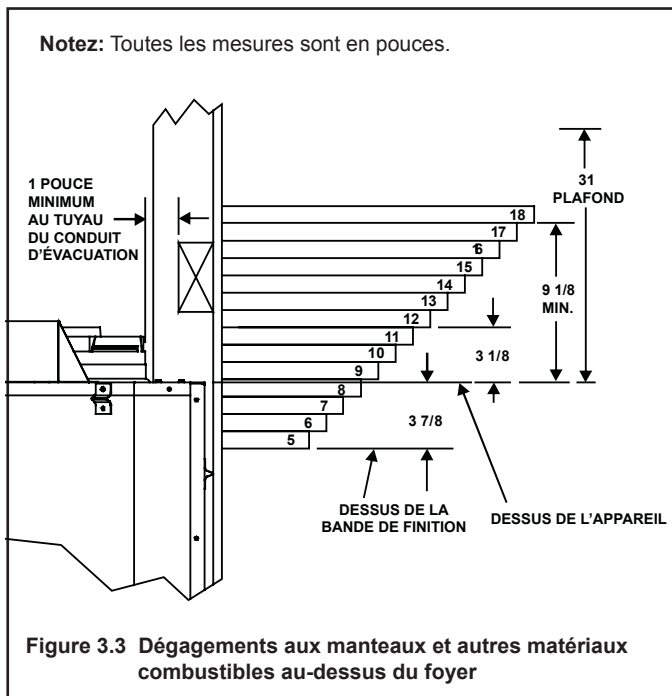
⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- Construisez l'enchâssure conformément à toutes les instructions concernant les dégagements contenues dans ce guide.
- Placez et installez le foyer conformément à toutes les instructions concernant les dégagements contenues dans ce guide.



D. Projections du manteau



4

Emplacements des débouchés

A. Dégagements minimum aux débouchés du conduit d'évacuation

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Risque d'explosion

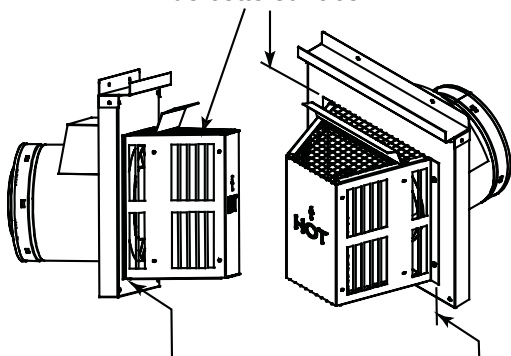
Gardez le dégagement entre le conduit d'évacuation et les combustibles tel que spécifié.



- Ne remplissez pas le vide d'air d'isolation ou d'autres matériaux.

Défaut de garder le tuyau de conduit d'évacuation libre d'isolation ou de tout autre matériau peut provoquer l'incendie.

Mesurez les dégagements verticaux à partir de cette surface.



Mesurez les dégagements horizontaux à partir de cette surface.

(voir Figure 4.4 pour les dégagements spécifiques)

Figure 4.1

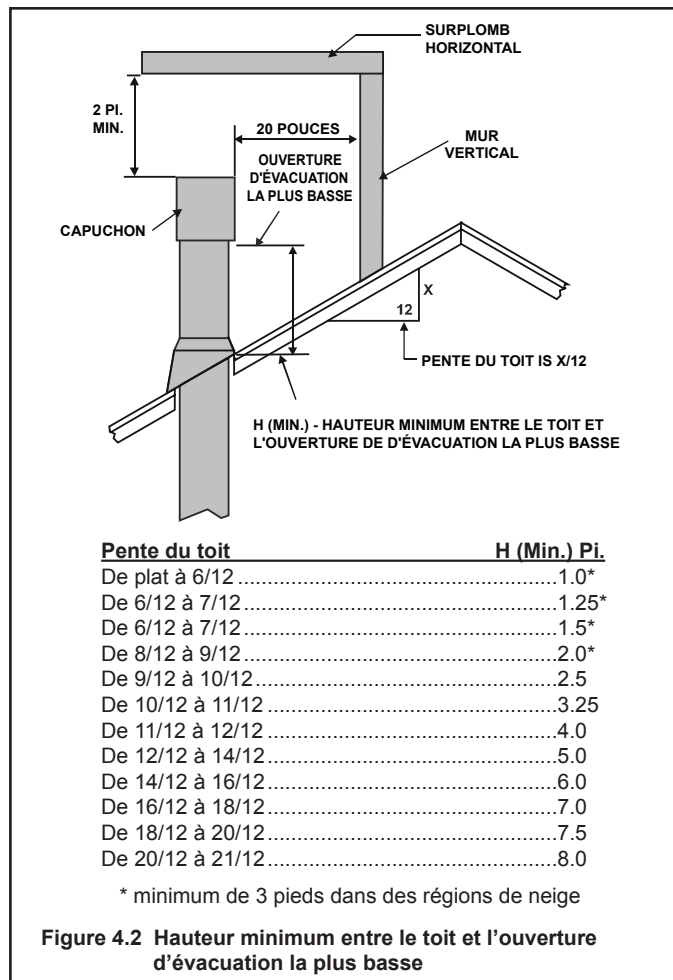


Figure 4.2 Hauteur minimum entre le toit et l'ouverture d'évacuation la plus basse

Figure 4.2 indique les hauteurs minimum du conduit d'évacuation pour des toits en pentes variées.

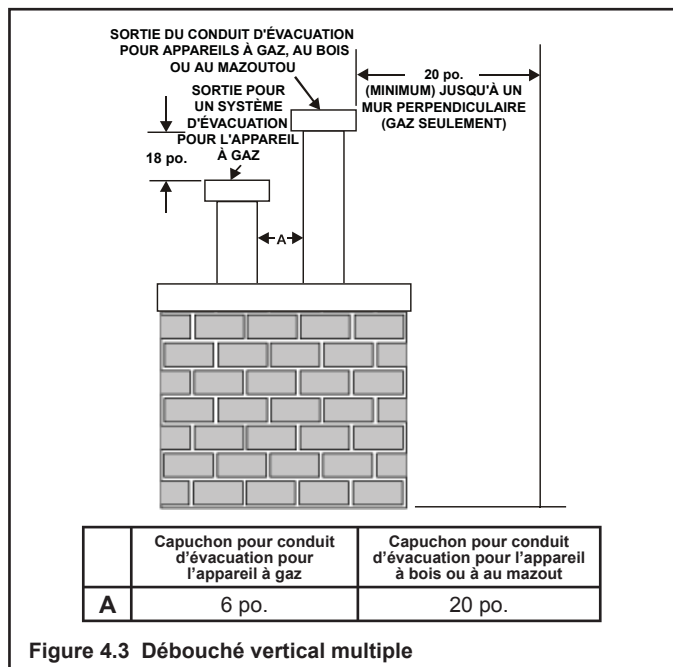
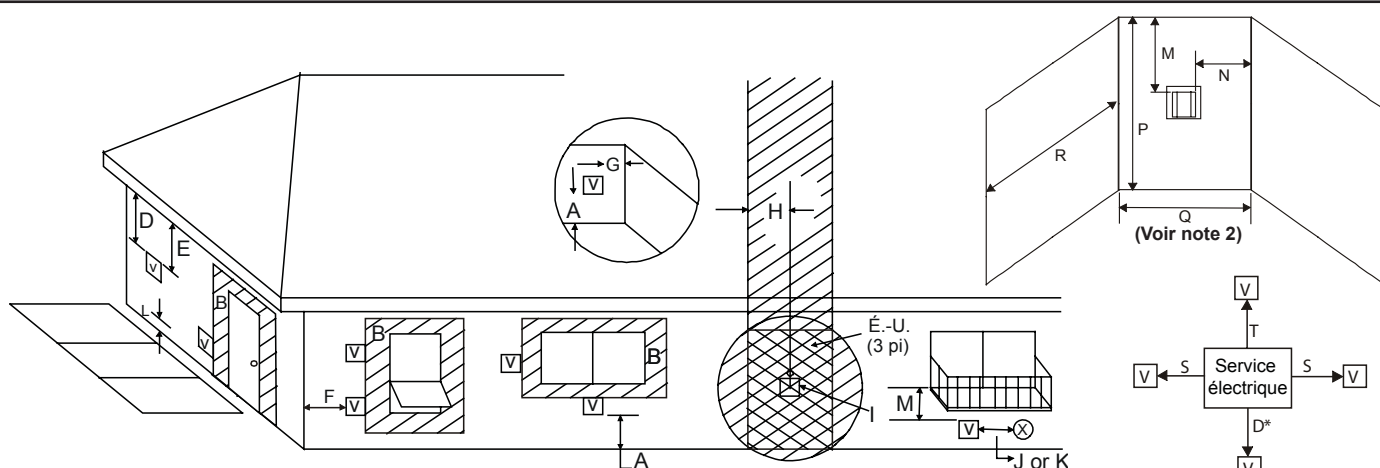


Figure 4.3 Débouché vertical multiple



V = SORTIE D'ÉVENT **X** = ENTRÉE D'ALIMENTATION D'AIR **▨** = ENDROIT OÙ LA SORTIE N'EST PAS PERMISE

A = 12 po. (Voir note 1)	dégagements au-dessus d'une inclinaison, d'une véranda, d'une terrasse ou d'un balcon.	K = 3 pi (É.-U.) 6 pi (Canada)	dégagement à l'entrée d'air mécanique.
B = 12 po.	dégagements par rapport à une fenêtre ou une porte qui s'ouvre ou à une fenêtre fermée en permanence. (Verre).	L** = 7 pi. (Voir note 1)	dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée situé sur une propriété publique .
D* = 18 po.	dégagement vertical à l'embrasure non ventilée ou ventilée au-dessus de la sortie.	M*** = 18 po.	dégagement sous la véranda, la terrasse, le balcon ou le surplomb.
*30 po.	pour les embrasures revêtues de vinyle et sous le service électrique.	42 po.	vinyle.
F = 9 po.	dégagement du coin extérieur.	S = 6 po. (Voir note 5)	dégagement des côtés du service électrique.
G = 6 po.	dégagement du coin intérieur.	T = 12 po. (Voir note 5)	dégagement au-dessus du service électrique.
H = 3 pi (Canada)	ne doit pas être installé au-dessus d'un compteur/régulateur de gaz à moins de 3 pieds (90 cm) horizontalement de la ligne d'axe en axe du régulateur.	Applications d'alcôve	
I = 3 pi (É.-U.) 6 pi (Canada)	dégagement de la sortie d'évent du régulateur de service de gaz.	N = 6 po.	murs latéraux non en vinyle.
J = 9 po. (É.-U.) 12 po. (Canada)	dégagement de l'entrée d'air non-mécanique à l'édifice ou d'entrée d'air de combustion de toute autre application.	12 po.	murs latéraux de vinyle.
		P = 8 pi.	

	Q _{MIN}	R _{MAX}
1 dessus	3 pieds	2 x Q actuel
2 dessus	6 pieds	1 x Q actuel
3 dessus	9 pieds	2/3 x Q actuel
4 dessus	12 pieds	1/2 x Q actuel
Q _{MIN} = # capuchons x 3		R _{MAX} = (2 / # capuchons) x Q ACTUEL

** un évent ne doit pas sortir directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée qui se trouve entre deux résidences familiales et dessert les deux logements.

*** permis seulement si la véranda, la terrasse ou le balcon est entièrement ouvert sur au moins 2 côtés sous le sol ou répond à la note 2.

NOTE 1 : Sur une propriété privée où la sortie est à moins de 7 pieds au-dessus d'un trottoir, d'une allée, d'une terrasse, d'une véranda ou d'un balcon, il est suggéré d'utiliser un écran de chapeau indiqué. (Reportez-vous aux composants d'évent page)

NOTE 2 : La sortie dans un espace d'alcôve (espaces ouverts seulement d'un côté et avec un surplomb) n'est permis qu'avec les dimensions spécifiées pour les embrasures et les revêtements de vinyle ou sans vinyle. 1. Il doit y avoir au moins 3 pieds entre les chapeaux de raccordement. 2. Toutes les entrées d'air mécanique dans moins de 10 pieds d'un chapeau de raccordement doivent être à au moins 3 pieds sous le chapeau de raccordement. 3. Toutes les entrées d'air par gravité dans les 3 pieds d'un chapeau de raccordement doivent être à au moins 1 pied sous le chapeau de raccordement.

Figure 4.4 Dégagements minimum aux débouchés

NOTE 3 : Les codes ou règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

NOTE 4 : Les chapeaux de raccordement peuvent être chauds. Considérez leur rapprochement des portes ou autres aires à circulation.

NOTE 5 : L'emplacement d'un terminateur d'évent ne doit pas entraver l'accès du service électrique.

AVERTISSEMENT : Aux É.-U. : Le terminateur du système d'évacuation N'est **PAS** permis sur les vérandas avec grillage. Vous devez suivre les dégagements du mur latéral, du surplomb et du sol selon l'indication dans les instructions.

Au Canada : Le terminateur de système d'évacuation N'est **PAS** permis dans les vérandas avec grillage. Les terminateurs de système d'évacuation sont permis dans les vérandas à deux côtés ouverts ou plus. Vous devez suivre les dégagements de tous les murs latéraux, du surplomb et du sol selon l'indication dans les instructions.

Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité pour un mauvais rendement de l'appareil lorsque le système d'évacuation ne répond pas à ces exigences.

ATTENTION : SI LES MURS EXTÉRIEURS SONT FINIS DE REVÊTEMENT DE VINYLE, IL EST SUGGÉRÉ D'INSTALLER UNE TROUSSE DE PROTECTION DU VINYLE.

5

Schémas et information sur le système d'évacuation

A. Clé du tableau du système d'évacuation

Les abréviations énumérées dans ce tableau-clé de système d'évacuation sont utilisées dans les schémas de système d'évacuation.

Symbole	Description
V ₁	Première section verticale (la plus proche du foyer)
V ₂	Deuxième section verticale
H ₁	Première section horizontale (la plus proche du foyer)
H ₂	Deuxième section horizontale

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie
Risque d'explosion
Risque d'asphyxie
Ne branchez PAS ce foyer à un conduit desservant un autre appareil à gaz ou combustible solide.



- Installez l'évacuation de ce foyer directement à l'extérieur.
- Utilisez un système d'évacuation séparé pour cet appareil.

Peut nuire au fonctionnement sécuritaire de cet appareil ou d'autres appareils branchés à ce conduit.

B. Utilisation des coudes

ATTENTION

TOUTES les instructions relatives à la configuration de système d'évacuation DOIVENT être suivies.

- Ce produit a été testé et homologué conformément à ces spécifications.
- Le bon fonctionnement du foyer sera compromis si les instructions ne sont pas suivies.

Courses en diagonale ont un aspect horizontal et vertical lorsqu'on calcule les effets. Utilisez la course verticale pour l'aspect vertical et la course horizontale pour l'aspect horizontal (voir Figure 5.1)

Deux coudes de 45° peuvent être utilisés à la place d'un coude de 90°. Dans des courses de 45°, 1 pied de course diagonale égale 8,5 pouces de course horizontale et 8,5 pouces de course verticale. Il est permis d'insérer un morceau d'un tuyau droit entre deux coudes de 45° (voyez Figure 5.1)

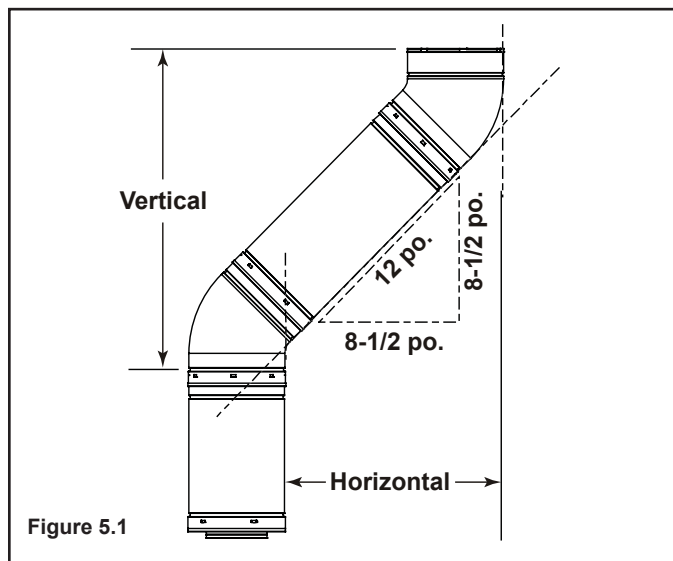


Figure 5.1

C. Étalons de mesure

Les mesures verticales et horizontales indiquées dans les schémas du système d'évacuation ont été effectuées conformément aux standards suivants.

1. Les mesures de tuyaux indiquent la longueur utile du tuyau (voir Figure 5.2)
2. Les mesures ont été effectuées à partir du revêtement extérieur du foyer, et non pas à partir des écarteurs.
3. Débouchés horizontaux sont mesurés jusqu'à le montage en saillie extérieur (bride du capuchon, voir Figure 4.1)
4. Débouchés verticaux sont mesurés jusqu'au bas du capuchon.
5. Tuyau horizontal installé à niveau, sans pente.

Tuyau	Longueur/ Pouces
DVP4	4
DVP6	6
DVP12	12
DVP24	24
DVP36	36
DVP48	48
DVP6A	3 à 6
DVP12A	3 à 12
DVP12MI	3 à 12
DVP24MI	3 à 24

Figure 5.2 DVP Longueur utile du tuyau

D. Schémas du système d'évacuation

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie Risque d'explosion

Ne placez PAS d'isolation ou d'autres combustibles entre les pare-feux.

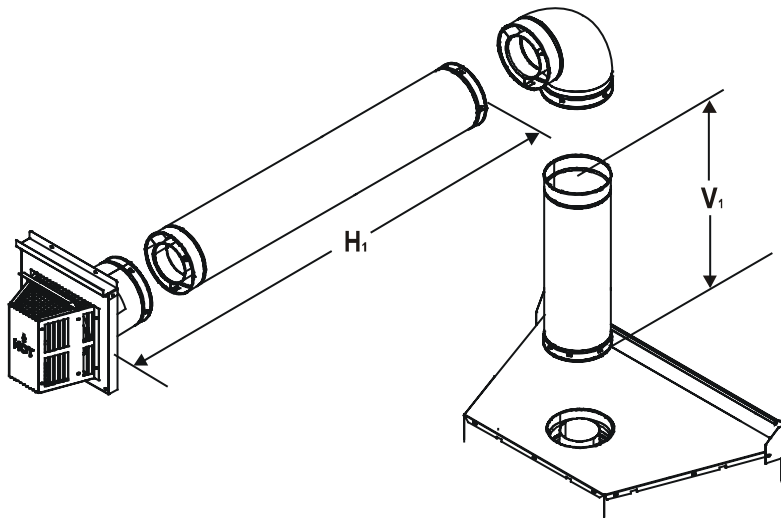
- Laissez TOUJOURS les dégagements spécifiés autour des systèmes d'évacuation ou des systèmes de pare-feu.
- Installez les écrans muraux et les pare-feux de plafond tels que spécifiés.

Le tuyau du conduit d'évacuation doit être libre d'isolation et de tout autre matériau pour diminuer le risque d'incendie.



1. Évacuation par dessus - sortie verticale

Un coude



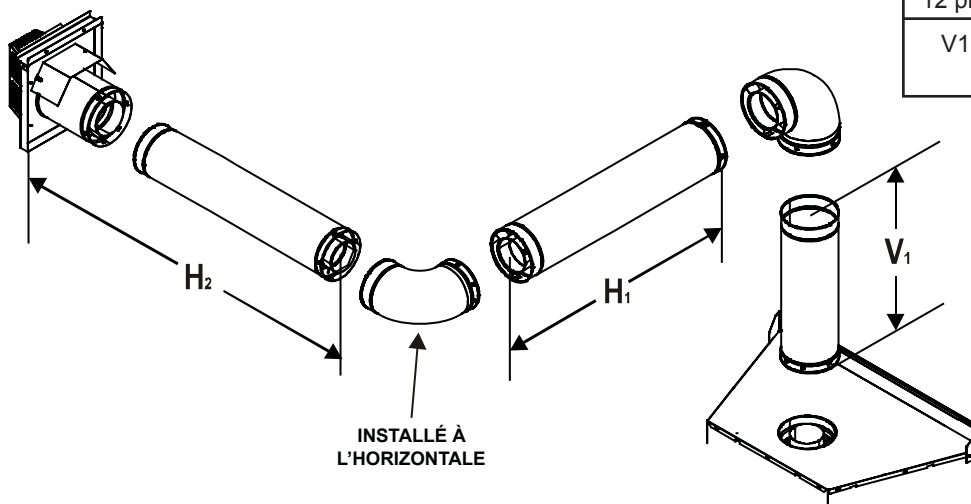
V ₁ Minimum		H ₁ Maximum	
3 pieds	0,9 m	2 pieds	0,6 m
4 pieds	1,2 m	4 pieds	1,2 m
5 pieds	1,5 m	6 pieds	1,8 m
12 pieds	3,7m	20 pieds	6,1 m
V ₁ + H ₁ = 40 pi. (12,2 m) Maximum H ₁ = 20 pi. (6,1 m) Maximum			

NOTEZ: Dans un système d'évacuation à un coude, une section d'un tuyau droit minimum de 2-1/2 pi. (DOIT être attaché directement aux collets de démarrage de l'appareil.

NOTEZ: Le premier coude utilisé DOIT toujours être le DVP90ST.

Figure 5.3

Deux coudes



V ₁ Minimum		H1 + H ₂ Maximum	
3 pieds	0,9 m	2 pieds	0,6 m
4 pieds	1,2 m	4 pieds	1,2 m
5 pieds	1,5 m	6 pieds	1,8 m
12 pieds	3,7m	20 pieds	6,1 m
V ₁ + H ₁ + H ₂ = 40 pi. (12,2 m) Maximum H ₁ + H ₂ = 20 pi. (6,1 m) Maximum			

NOTEZ: V₁ DOIT avoir au moins 3 pieds.

NOTEZ: Le premier coude utilisé DOIT toujours être le DVP90ST.

Figure 5.4

1. Évacuation par dessus - sortie verticale (continuation)

Trois coudes

$V_1 + H_2$ Minimum		$H_1 + H_2$ Maximum	
3 pieds	0,9 m	2 pieds	0,6 m
4 pieds	1,2 m	4 pieds	1,2 m
5 pieds	1,5 m	6 pieds	1,8 m
12 pieds	3,7m	20 pieds	6,1 m
$V_1 + V_2 + H_1 + H_2 = 40$ pi. (12,2 m) Maximum $H_1 + H_2 = 20$ pi. (6,1 m) Maximum			

NOTEZ: V_1 DOIT avoir au moins 3 pieds.

NOTEZ: Le premier coude utilisé DOIT toujours être le DVP90ST.

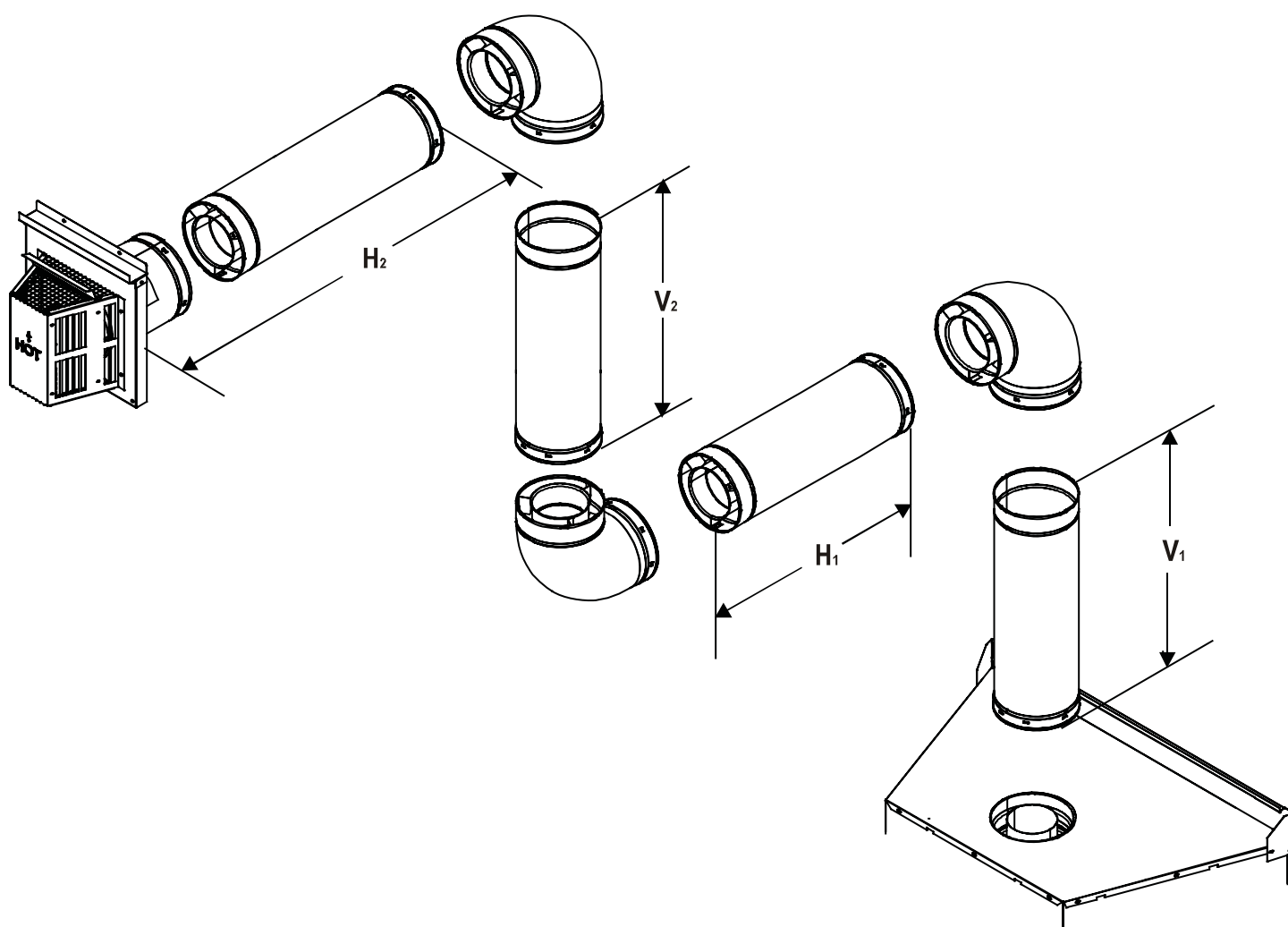
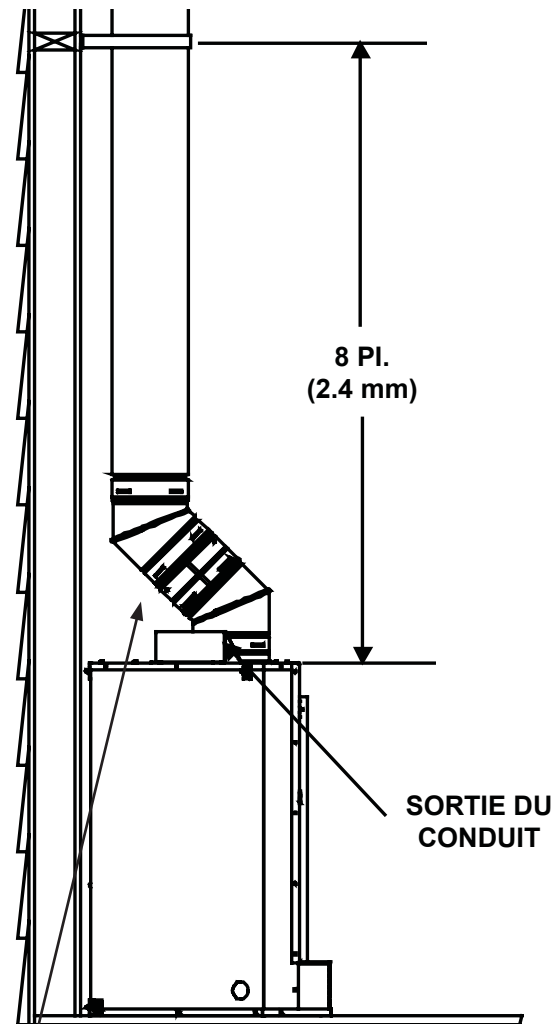
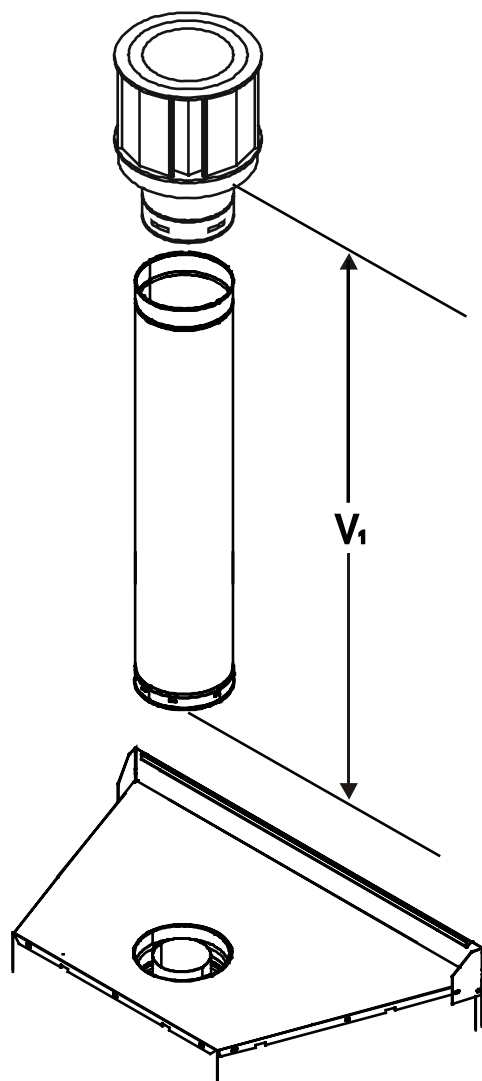


Figure 5.5

2. Évacuation par dessus - sortie verticale

Aucun coude

$V_1 = 46 \text{ pi. Max. (14.0 m)}$



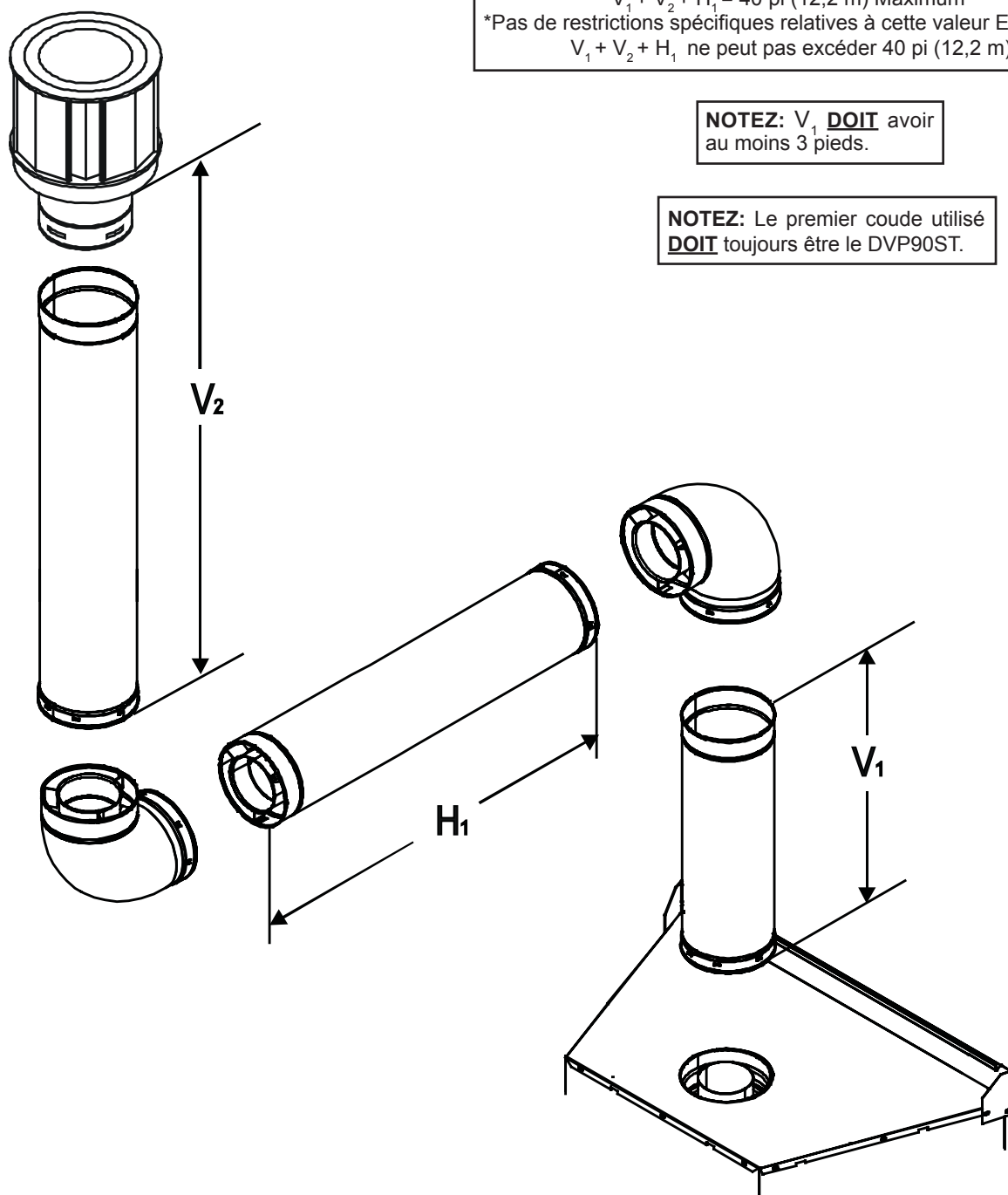
Notez: Un coude de 45° peut être attaché directement aux collets de démarrage seulement s'il est utilisé conjointement avec un coude de retour de 45° ET s'il se termine à la vertical avec $V = 8 \text{ pieds MINIMUM}$.
Il est permis d'insérer un morceau d'un tuyau droit entre deux coudes de 45°.

Figure 5.6

Deux coudes

V_1 Minimum		$H_1 + H_2$ Maximum		V_2
3 pieds	0,9 m	2 pieds	0,6 m	*
4 pieds	1,2 m	4 pieds	1,2 m	*
5 pieds	1,5 m	6 pieds	1,8 m	*
12 pieds	3,7m	20 pieds	6,1 m	*

$V_1 + V_2 + H_1 = 40$ pi (12,2 m) Maximum
 *Pas de restrictions spécifiques relatives à cette valeur EXCEPTÉ
 $V_1 + V_2 + H_1$ ne peut pas excéder 40 pi (12,2 m)



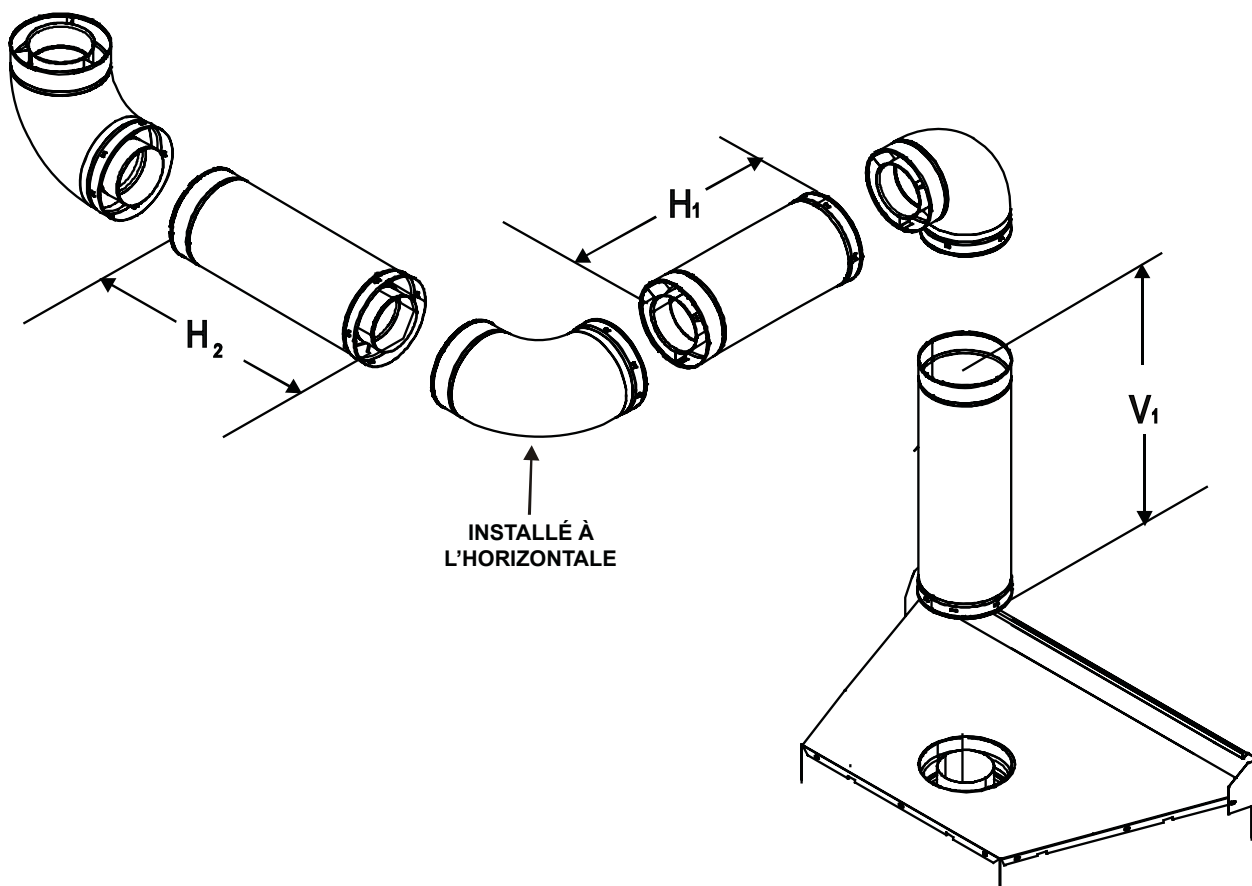
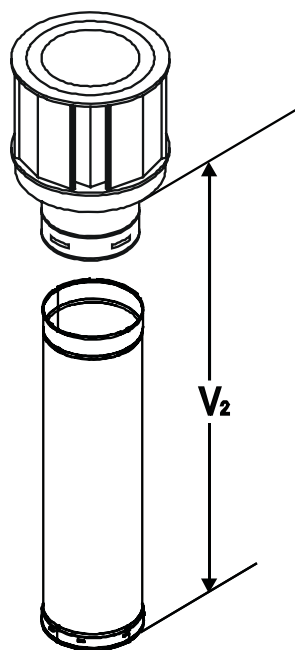
NOTEZ: V_1 **DOIT** avoir au moins 3 pieds.

NOTEZ: Le premier coude utilisé **DOIT** toujours être le DVP90ST.

Figure 5.7

2. Évacuation par dessus - sortie verticale (continuation)

Trois coudes



V_1		$H_1 + H_2$		V_2
3 pieds	0,9 m	2 pieds	0,6 m	*
4 pieds	1,2 m	4 pieds	1,2 m	*
5 pieds	1,5 m	6 pieds	1,8 m	*
12 pieds	3,7m	20 pieds	6,1 m	*

$H_1 + H_2 = 20$ pi (6,1 m) Maximum
 *Pas de restrictions spécifiques relatives à cette valeur EXCEPTÉ
 $V_1 + V_2 + H_1 + H_2 = 40$ pi (12,2 m) Maximum

NOTEZ: V_1 DOIT avoir au moins 3 pieds.

NOTEZ: Le premier coude utilisé DOIT toujours être le DVP90ST.

Figure 5.8

6

Encadrement et dégagements au conduit d'évacuation

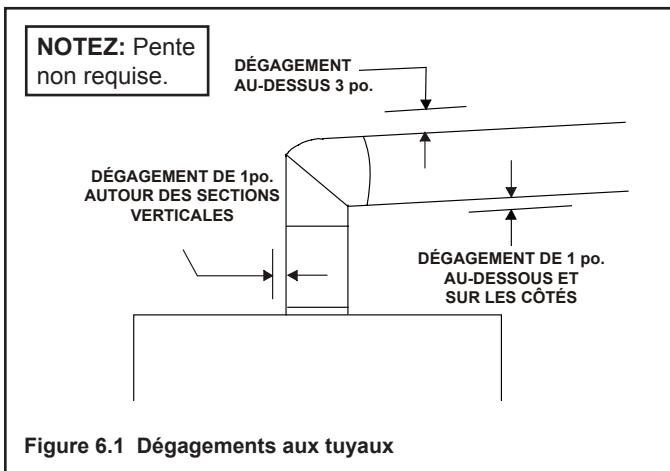
A. Dégagements entre les tuyaux et les matériaux combustibles

⚠ AVERTISSEMENT

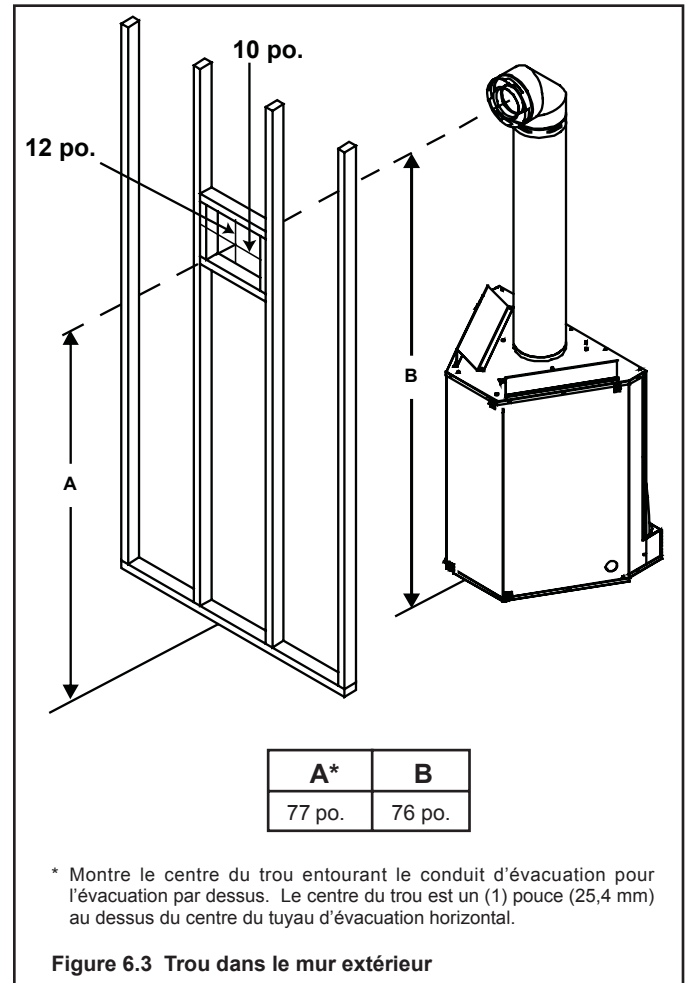
Risque d'incendie
Risque d'explosion
Gardez le dégagement entre le conduit d'évacuation et les combustibles tel que spécifié.

- Ne remplissez pas le vide d'air d'isolation ou d'autres matériaux.

Le tuyau du conduit d'évacuation doit être libre d'isolation et de tout autre matériau pour diminuer le risque d'incendie.



B. Encadrement de l'ouverture murale

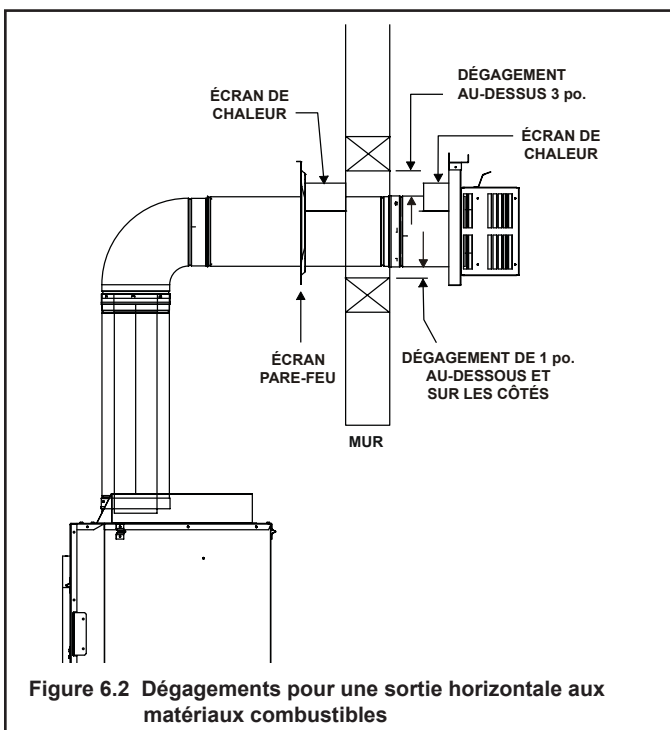


Encadrement d'ouverture dans un mur combustible

Dans un mur combustible, encadrez une ouverture pour un écran pare-feu (Figure 6.3) à chaque fois que vous percez un mur. Utilisez des matériaux d'encadrement de mêmes dimensions que ceux qui ont servis à construire le mur. L'écran pare-feu maintient les dégagements minimum et prévient l'infiltration d'air froid.

Encadrement d'ouverture dans un mur non combustible

Si l'ouverture est entourée des matériaux non-combustibles tels que le béton, un trou ayant un diamètre plus grand d'un (1) pouce que le diamètre du tuyau est acceptable.



C. Encadrement d'une ouverture verticale



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Les matériaux sans cohésion et l'isolation insufflée ne doivent pas toucher au tuyau du conduit.

- Les codes de bâtiment nationaux recommandent l'utilisation d'un écran d'entretoit pour empêcher que les matériaux sans cohésion et l'isolation insufflée touchent au tuyau du conduit.
- Hearth & Home Technologies exige l'utilisation d'un écran d'entretoit

Installation du pare-feu de plafond.

- Encadrez une ouverture de 10 po. par 10 po. à chaque fois que le système d'évacuation pénètre dans un plafond/plancher (voir Figure 6.3).
- Encadrez les ouvertures avec des pièces de bois de même dimensions que celles utilisées pour les poutres du plafond/plancher.
- Lorsque vous installez une sortie verticale d'évacuation par dessus, le trou devrait se trouver directement au-dessus du foyer, à moins que le conduit ne soit décalé.
- N'insérez pas d'isolation autour du conduit d'évacuation. Gardez l'isolation loin du tuyau.

L'installation d'écran d'entretoit

Notez: Il n'est pas nécessaire d'utiliser un pare-feu de plafond additionnel, si vous avez utilisé un écran d'entretoit.

- Encadrez l'ouverture pour l'écran d'entretoit.
- Un écran d'entretoit peut être installé au-dessus ou en dessous du plafond (voir Figure 6.4).
- Fixez avec trois attaches de chaque côté.
- Pliez les rebords du haut d'écran d'entretoit vers le tuyau du conduit à l'intérieur. Les attaches doivent garder le tuyau du conduit au centre de l'écran.
- Augmentez sur place la hauteur de l'écran si l'isolation est plus profonde que la hauteur de l'écran d'entretoit.

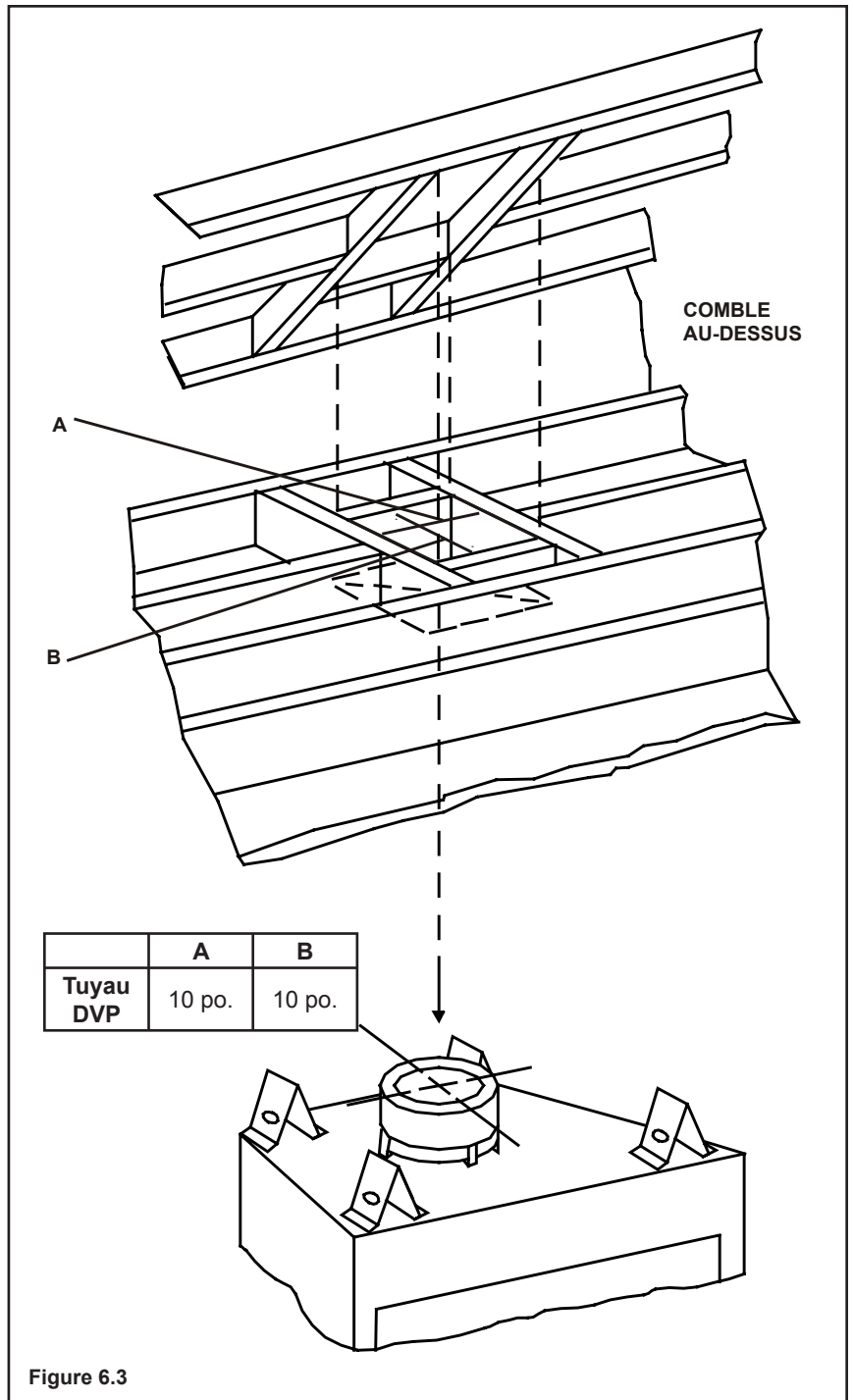


Figure 6.3

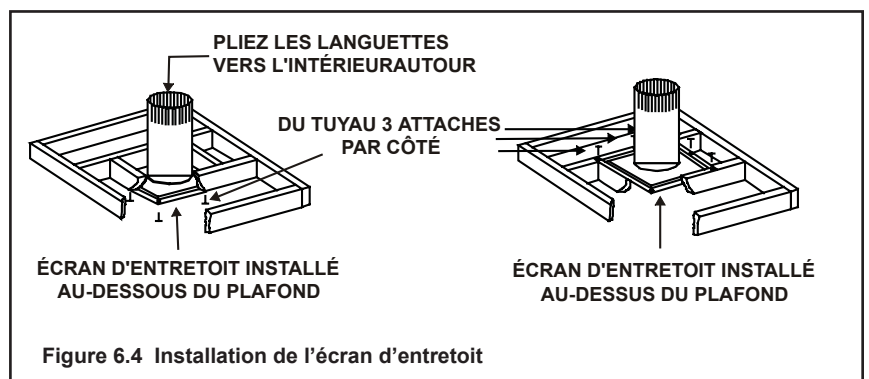


Figure 6.4 Installation de l'écran d'entretoit

7

Préparation du foyer

→ A. Positionnement et nivellement du foyer

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Empêchez le contact avec l'isolant en vrac.
- N'installez PAS sur des matériaux combustibles tels que l'isolant exposé, le plastique ou le support d'isolant.

Le schéma montre la façon correcte de positionner, mettre de niveau et fixer le foyer (voir Figure 7.1). Bandes de clouage fournies servent à fixer le foyer aux composants d'encadrement.

- Mettez le foyer en place.
- Nivelez le foyer d'un côté à l'autre et de l'avant à l'arrière.
- Calez le foyer au besoin Il est permis d'utiliser des cales en bois.
- Pliez les bandes de clouage de chaque côté.
- Gardez les bandes de clouage égales avec l'encadrement.
- Fixez le foyer à l'encadrement en utilisant des clous ou des vis à travers les bandes de clouage. Il y a des trous dans la cuvette de base (à l'intérieur de l'âtre) pour fixer au plancher

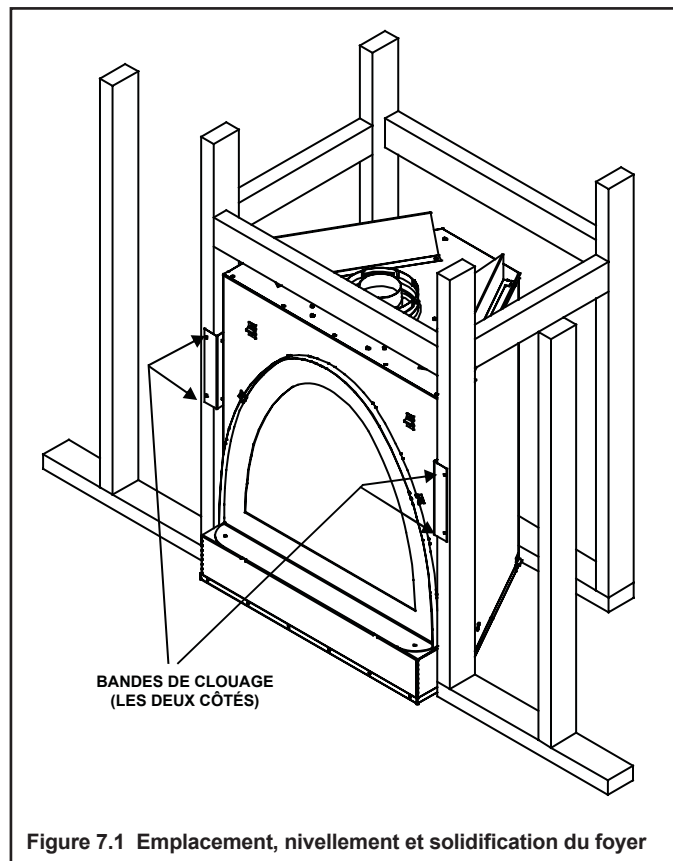


Figure 7.1 Emplacement, nivellement et solidification du foyer

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Gardez TOUJOURS les dégagements spécifiés autour du foyer.
- Ne faites PAS d'encoches dans l'encadrement autour des espaceurs du foyer.

Le tuyau du conduit d'évacuation doit être libre d'isolation et de tout autre matériau pour diminuer le risque d'incendie.

8

Installation du tuyau de conduit d'évacuation

Assemblage des sections du conduit d'évacuation

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Risque de fumées d'échappement

Fonctionnement détérioré du foyer



- Assurez un chevauchement minimum d'au moins 1-1/2 po. entre les sections coulissantes.

- Utilisez les avant-trous pour les vis.

- Les vis ne peuvent pas être plus longs qu'un pouce.

- Les tuyaux peuvent se détacher s'ils ne sont pas attachés correctement.

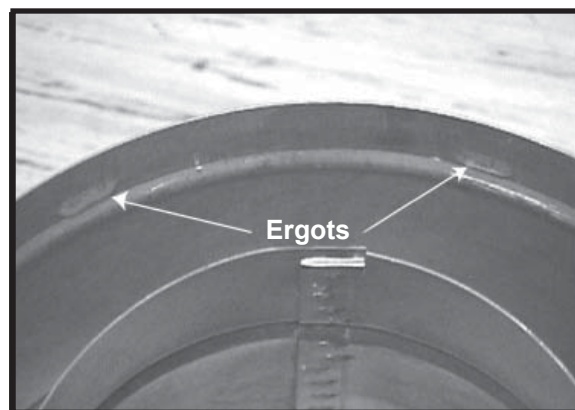


Figure 8.1 Ergots

Attacher le conduit d'évacuation à la boîte à feu

Pour attacher la première section du tuyau aux collets, glissez la sortie mâle du conduit intérieur de la section du tuyau par dessus le collet intérieur sur le module de la boîte à feu. En même temps, glissez le conduit extérieur par dessus le collet extérieur du foyer. Pressez la section du tuyau dans le collet du foyer jusqu'à ce que toutes les ergots s'enclenchent (voir Figure 8.1) Secouez un peu la section pour confirmer que tout est en place.

Assemblage des sections du conduit d'évacuation

Insérez le conduit intérieur de la section A dans le conduit intérieur mandriné de la section B.

Insérez le conduit extérieur de la section A par dessus le conduit extérieur de la section B (voir Figure 8.2). **Notez:** L'extrémité des sections des tuyaux avec les ergots et les languettes sera orientée vers le foyer.

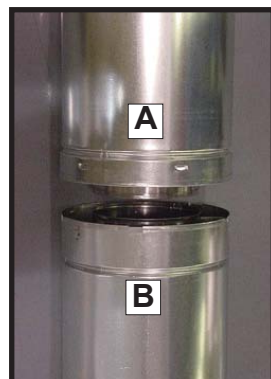


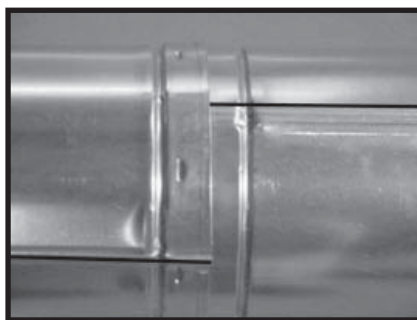
Figure 8.2



Figure 8.3

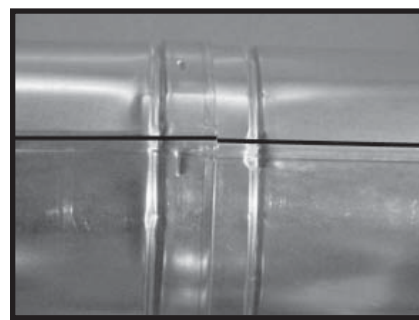
Une fois que les conduits intérieurs et extérieurs ont été insérés, poussez fermement la section A dans la section B jusqu'à ce que les ergots s'enclenchent. Vérifiez pour être sûr qu'elles se sont enclenchées (voir Figure 8.3) et que les joints ne sont pas alignés (voir Figure 8.4) Secouez un peu la section A pour confirmer qu'elle s'est mise en place. Il est permis d'utiliser des vis pas plus longs que 1po (25mm) pour tenir ensemble les sections extérieurs du tuyau. Lorsque vous percez des avant-trous, ne percez PAS le tuyau intérieur.

Notez : Soyez sûr que les joints ne sont pas alignés pour prévenir un démontage accidentel.



CORRECT

Figure 8.4 Joints



INCORRECT

Pour les coudes de 45° et de 90° qui servent à changer la direction du conduit d'évacuation d'horizontale à la verticale, vous devriez insérer au moins un vis dans le conduit extérieur au joint du coude horizontal pour empêcher le coude de tourner. Utilisez des vis pas plus long que 1 po. (25mm). Lorsque vous percez des avant-trous, ne percez PAS le tuyau intérieur.

Assemblage des sections d'installation minimale (IM)

Les sections IM ne sont pas spécifiées à l'unité alors elles peuvent être coupées à une certaine longueur. Coupez ces sections à la longueur désirée du côté non-expansé. (voir Figure 8.5).

Ils peuvent être attachés en joignant en premier le bout expansé du conduit intérieur IM avec le tuyau intérieur de la section adjacente et en les attachant avec trois vis. La portion expansée du conduit IM doit chevaucher complètement le bout non-expansé de la section adjacente.

Le conduit extérieur peut alors être inséré dans le bout expansé du conduit extérieur adjacent et attaché à la section suivante avec trois vis. L'autre extrémité de la section IM peut alors être attachée lorsqu'une autre section est fixée dedans et enclenchée, comme de l'usage.

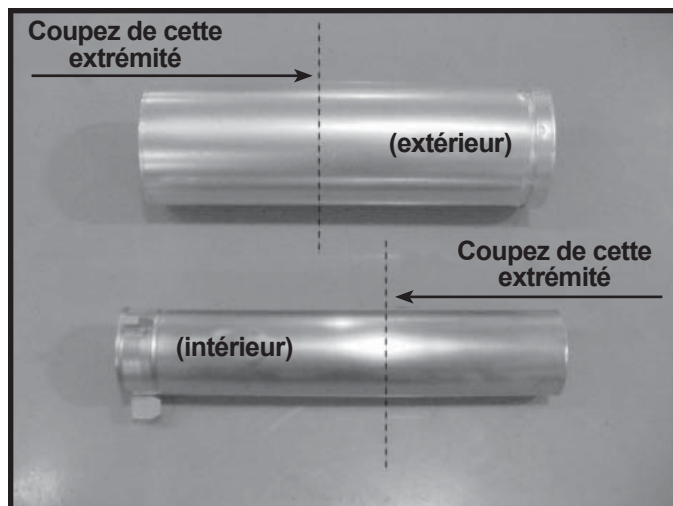


Figure 8.5

Assemblage des sections coulissantes DVP-12A

Le conduit extérieur de la section coulissante devrait glisser pardessus le conduit extérieur de la section du tuyau et dans la dernière section (conduit intérieur) du tuyau (voir. Figure 8.6)

Glisser l'un dans l'autre à la longueur désirée, en faisant attention de garder un chevauchement de 1-1/2po entre les conduits extérieurs de la section du tuyau et de la section coulissante.

Le tuyau et la section coulissante doivent être fixés à l'aide de deux vis qui doivent être vissés à travers les parties chevauchantes des conduits extérieurs en utilisant les avant-trous.

Ceci permettra de fixer la section coulissante à une longueur désirée et empêcher qu'elle se sépare. La section coulissante doit alors être attachée à la section du tuyau suivante.

Si la section coulissante est trop longue, les conduits intérieur et extérieur de la section coulissante peuvent être coupés à la longueur désirée.

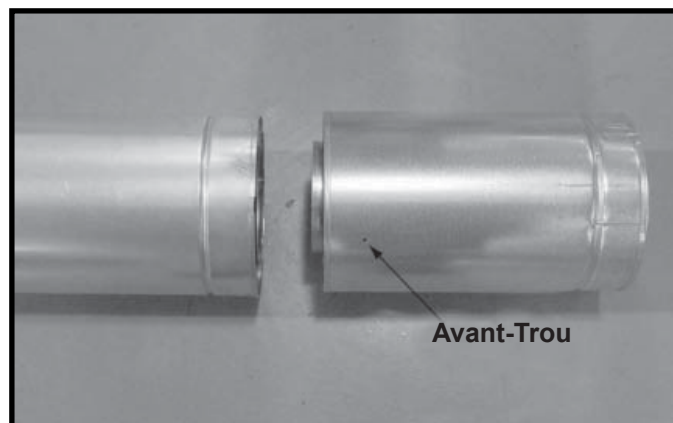


Figure 8.6 Avant-trous de la section coulissante

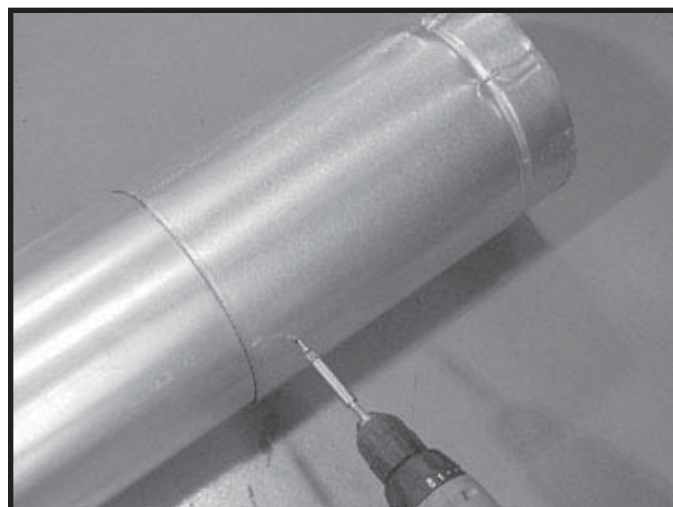


Figure 8.7 Se visse dans la section coulissante

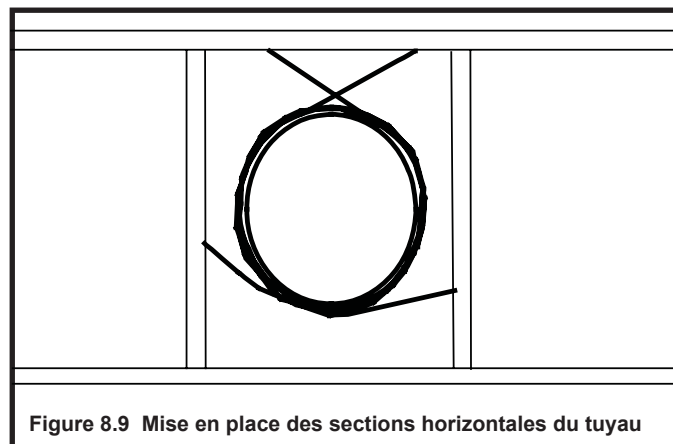
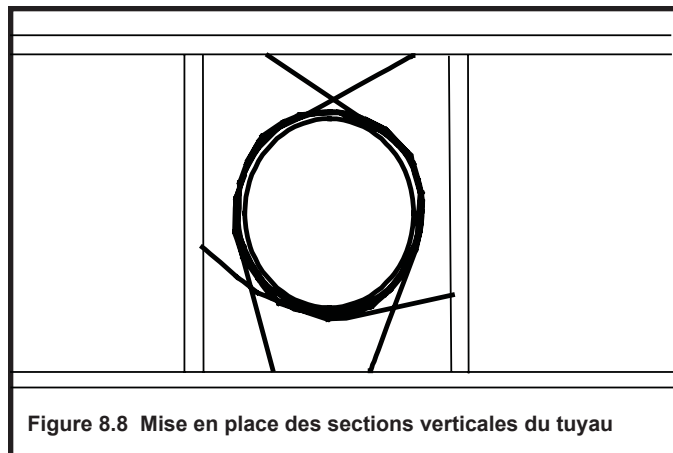
Fixez les sections du conduit

Sections verticales

Sections verticales doivent être supportées à chaque 8pi après une course verticale non-supportée de longueur maximale de 25pi. Le support du conduit ou courroie de plombier (séparés à un angle de 120°) peuvent être utilisés pour le faire (voir Figure 8.8)

Sections horizontales

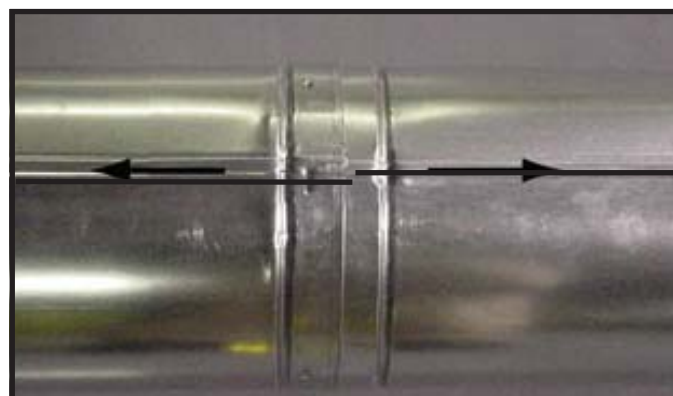
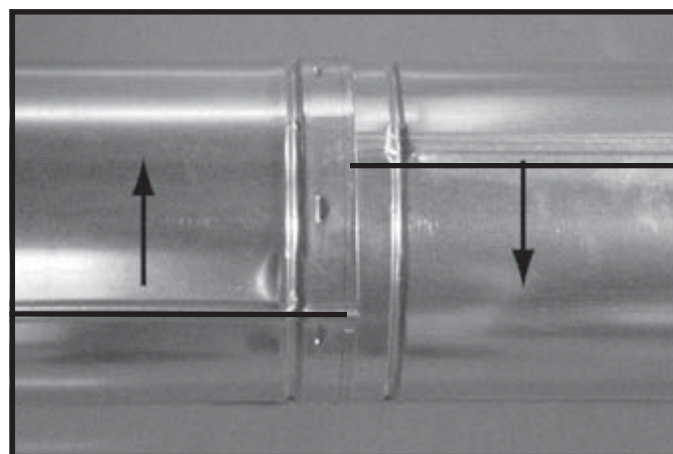
Les sections horizontales du conduit d'évacuation doivent être supportées à chaque 5pi. avec un support de conduit ou un courroie de plombier.



B. Démontage des sections du conduit d'évacuation

Pour démonter deux parties du tuyau, tournez l'une des sections (voir Figure 8.10) de façon à ce que les joints de deux sections soient alignés (voir. Figure 8.11) Elles peuvent alors être démontées avec précaution.

⚠ AVERTISSEMENT	
	Risque d'incendie Risque d'explosion Risque de fumées de combustion
	Utilisez les supports de la course du conduit conformément aux instructions de l'installation. Attachez les sections du conduit d'évacuation conformément aux instructions de l'installation. • Conservez tous les dégagements aux matériaux combustibles. • Ne permettez PAS à ce que le conduit d'évacuation s'affaisse plus bas que le point de raccordement au foyer. Le conduit peut s'affaisser ou se détacher si le support est inadéquat.



C. Installation de la plaque de protection thermique et du capuchon de sortie horizontale

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Fonctionnement détérioré du foyer

- La section télescopique du capuchon DOIT être utilisée pour attacher le tuyau au capuchon.
- Assurez un chevauchement minimum de 1-1/2 po. sur la section télescopique du capuchon.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Risque de fumées d'échappement

Fonctionnement détérioré du foyer



- Assurez un chevauchement minimum d'au moins 1-1/2 po. entre les sections coulissantes.
- Utilisez les avant-trous pour les vis.
- Les vis ne peuvent pas être plus longs qu'un pouce.
- Les tuyaux peuvent se détacher s'ils ne sont pas attachés correctement.

Exigences pour la plaque thermique débouché horizontal

Pour tous les appareils à l'évacuation horizontale, une plaque thermique de 1 po. DOIT être installée au-dessus du conduit d'évacuation entre l'écran pare-feu et la base du capuchon.

La plaque thermique comporte deux sections. Une section s'attache à l'écran pare-feu avec deux vis. L'autre partie s'attache au capuchon de la même manière.

S'il n'est pas possible d'assurer un chevauchement requis de 1-1/2 po. pour la plaque de protection thermique à cause de la largeur du mur, on doit utiliser une plaque de protection thermique étendue.

La plaque de protection thermique étendue devra être coupée à la largeur du mur et être attaché à l'écran pare-feu. Le petit montant sur la plaque de protection thermique étendue doit reposer sur le dessus du conduit d'évacuation (section de tuyau) pour être espacé de façon appropriée de la section du tuyau (voir Figure 8.12)

Installation du capuchon de sortie verticale

Le débouché du conduit de doit pas être encastré dans un mur. Le revêtement peut être étendu jusqu'au bord de la base du débouché.

Calfeutrez de scellez tel qu'approprié vue le matériau de revêtement aux bords extérieurs du débouché.

Pendant l'installation d'un capuchon pour une sorties horizontale, suivez les instructions sur l'emplacement **du capuchon contenues dans les codes actuels ANSI Z223.1 et CAN/CGA-B149**

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Les codes locaux peuvent exiger l'installation d'un bouclier de couronne pour empêcher que quelqu'un ou quelque chose ne touche au capuchon chaud.

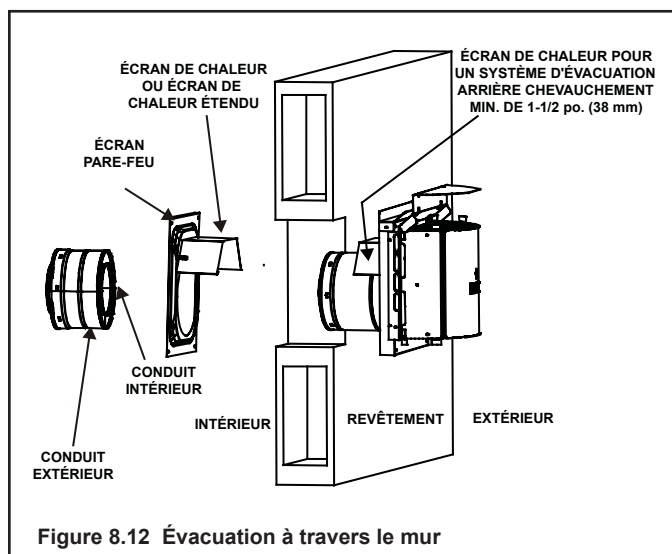


Figure 8.12 Évacuation à travers le mur

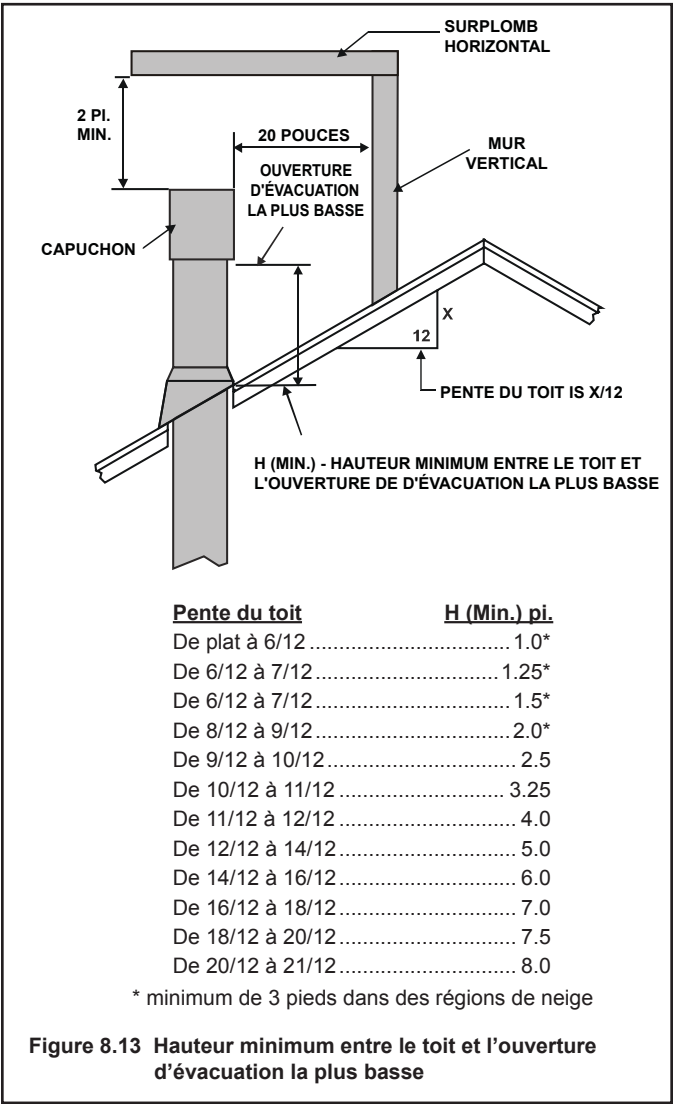
NOTEZ: Un noquet mural est disponible si nécessaire.

S'il est nécessaire de faire une ouverture dans un mur de briques, une trousse de rallonge en briques est disponible pour encadrer les briques.

D. Installation du noquet de toit et du capuchon vertical

Pour l'installation d'un noquet de toit voir Figure 8.13

Pour l'installation du capuchon de sortie verticale vérifiez les hauteurs minimum du conduit d'évacuation pour de divers toits en pente. (voir Figure 8.13).



Pour attacher le capuchon de la sortie verticale, glissez le collet intérieur du capuchon dans le conduit intérieur du tuyau et placez le tuyau extérieur du capuchon par dessus le conduit extérieur du tuyau.

Fixez avec trois vis vissés dans le conduit extérieur. Fixez le capuchon en poussant les trois vis en métal (inclus) à travers les avant-trous du conduit extérieur du capuchon dans le conduit extérieur du tuyau (voir Figure 8.14)



Figure 8.14

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie
Risque d'explosion
Inspectez régulièrement le capuchon d'évent extérieur.



- Assurez vous que le capuchon n'est pas bouché avec des débris.
- Les matériaux combustibles empilés dans le capuchon peuvent s'enflammer.
- Mauvaise circulation d'air nuit au fonctionnement du brûleur.

Assemblage et installation de la mitre

ATTENTION	
	Bords tranchants • Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité durant l'installation. 

Attachez les deux moitiés de la mitre avec deux vis (voir Figure 8.15).

Enveloppez la mitre autour de la partie exposée du tuyau et alignez les supports. Insérez le boulon (inclus) dans les supports et serrez l'écrou pour compléter le montage de la mitre. (voir Figure 8.16)

Glissez la mitre assemblée vers le bas du tuyau jusqu'à ce qu'elle repose sur le noquet du toit

Calfeutrez autour du dessus de la mitre (voir Figure 8.14).

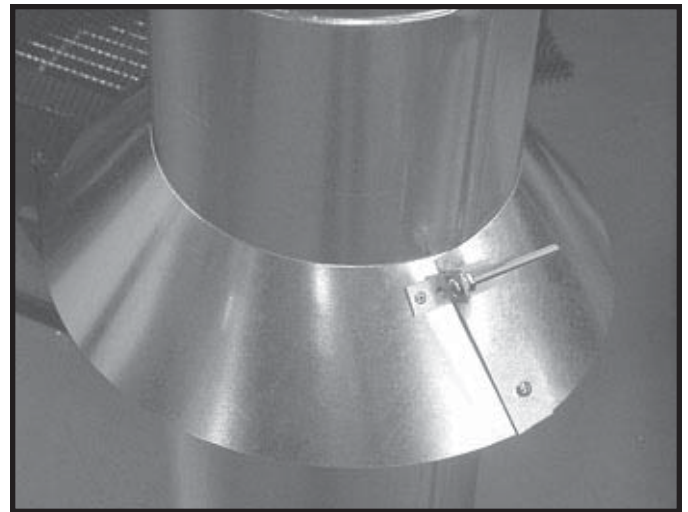


Figure 8.16 Montage de la mitre autour du tuyau

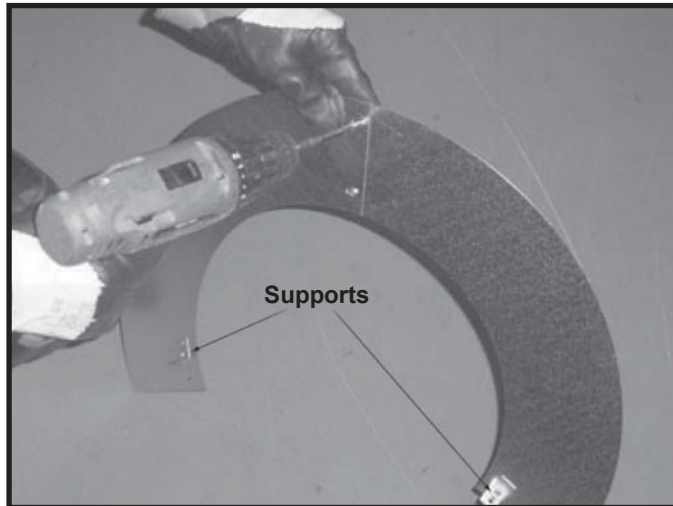


Figure 8.15 Assemblage de la mitre

9

Informations concernant le gaz

A. Conversions à d'autres carburants

Avant de raccorder le foyer au gaz assurez-vous que le foyer que vous installez est compatible avec le type de gaz disponible.

Toutes les conversions à gaz naturel ou propane nécessaires pour répondre aux besoins de l'appareil et de la localité doivent être effectuées par un technicien qualifié en utilisant des composants approuvés par Hearth & Home Technologies.

B. Pression des gaz

Pour un fonctionnement optimal, assurez-vous que les pressions à l'entrée sont adéquates. Dimensionnement du conduit à gaz doit s'effectuer en accord avec NFPA51.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie
Risque d'explosion
Pression élevée endommagera la valve.

- Détachez les tuyaux d'alimentation de gaz AVANT les tests de pression lors des tests avec des pressions de plus de 1/2 psi.
- Fermez la valve de fermeture manuelle AVANT les tests de pression pendant des tests de pressions égales ou moindres à 1/2 psi.



AVERTISSEMENT



- Vérifiez les pressions à l'entrée.
- Une pression trop forte peut causer un chauffage excessif.
 - Une pression trop faible peut causer une explosion.
 - Vérifiez les pressions minimum quand les autres appareils à gaz domestiques fonctionnent.

Installez un régulateur en amont de la valve si la pression est plus élevée que 1/2 psi.



C. Raccordement de gaz

NOTEZ: Installez les tuyaux d'alimentation conformément aux codes de bâtiment en vigueur dans votre localité, s'il y a lieu Sinon, suivez ANSI 223.1. L'installation devrait être effectuée par un installateur qualifié, approuvé et/ou certifié conformément aux exigences de votre localité. (Dans l'état de Massachusetts l'installation doit être effectué par un plombier ou un installateur certifié).

NOTEZ: Une valve de fermeture manuelle en T homologuée (et approuvée par l'état de Massachusetts) de 1/2 po. (13mm) et un connecteur à gaz flexible sont attachés à l'orifice d'entrée de vanne de commande de 1/2 po. (13mm).

- Si vous substituez pour ces composants, veuillez consulter les codes locaux pour la conformité.

Référez-vous à la section 16 pour l'emplacement d'accès au raccordement de gaz dans le foyer.

NOTEZ: L'alimentation de gaz peut être installée de deux côtés du foyer pourvue que l'ouverture dans l'enveloppe extérieure n'excède PAS 2-1/2 pouces de diamètres et ne pénètre pas dans la boîte de feu.

AVERTISSEMENT



- Risque de fuite de gaz
- Lorsque vous attachez le tuyau supportez le contrôle pour que les tuyaux d'alimentation ne plient pas.

NOTEZ: L'espace entre le tuyau d'alimentation et l'orifice d'accès du gaz peut être calfaté au moyen d'un matériau de calfeutrement résistant aux températures élevées ou remplis d'isolation non-combustible sans revêtement pour empêcher l'infiltration d'air.

Les pressions appropriés sont indiqués dans le tableau ci-dessous. Les pressions minimales doivent être atteintes quand les autres appareils à gaz domestiques fonctionnent.

Pression	Gaz naturel	Propane
Minimum pression d'entrée	5,0 Pounces w.c	11,0 Pounces w.c
Maximum pression d'entrée	14,0 Pounces w.c	14,0 Pounces w.c
Pression du collecteur	3,5 Pounces w.c	10,0 Pounces w.c

- Assurez-vous que les tuyaux de raccordement de gaz n'entrent pas en contact avec le revêtement extérieur du foyer. Suivez les codes locaux.
- Le tuyau de raccordement de gaz devrait être inséré dans le compartiment de la valve et attaché au raccordement de 1/2 po. sur la valve de fermeture manuelle

 AVERTISSEMENT	
	Risque d'incendie ou d'explosion • Gaz accumulé pendant la purge peut s'enflammer. • La purge doit être effectuée par un technicien qualifié.
	• Assurez-vous que la ventilation est adéquate • Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources d'inflammation telles que les étincelles ou les flammes nues.

- Il'y aura une petite quantité d'air dans les tuyaux d'alimentation. Quand le foyer sera allumé pour la première fois l'air sera purgé des tuyaux d'alimentation en peu de temps. Quand l'air sera complètement purgé le foyer fonctionnera normalement.

 AVERTISSEMENT	
VÉRIFIEZ LES FUITES DU GAZ	
	Risque d'explosion Risque d'incendie Risque d'asphyxie • Vérifiez toutes les attaches et tous les raccordements. • N'utilisez pas de flammes nues.
	• Après l'installation de tuyau d'alimentation en gaz, tous les raccordements devraient être serrés et vérifiés pour les fuites avec une solution de détection de fuites non-corrosive disponible sur le marché. Assurez vous de bien essuyer la solution après les tests. Les attaches et les raccordements peuvent se desserrer pendant le transport ou la manipulation.

 AVERTISSEMENT	
	Risque d'incendie Ne changez PAS de réglage de la valve. • Cette valve a été préréglée à l'usine. • Modification de réglage de la valve peut causer un risque d'incendie ou des lésions corporelles

INSTALLATIONS À HAUTE ALTITUDE

Foyers homologués U.L. ont été testés et sont approuvés pour être utilisés sans modifications à des altitudes comprises entre 0 et 2 000 pieds aux États-Unis et au Canada.

L'installation à une altitude de plus de 2000 pieds peut exiger la diminution de la taille d'orifice du brûleur pour diminuer le débit calorifique. Le débit calorifique doit être réduit de 4 % tous les 1 000 pieds au-dessus de 2 000 pieds aux États-Unis ou de 10 % entre 2000 et 4500 pieds d'altitude au Canada. Si le pouvoir calorifique du gaz a été réduit, ces règles ne s'appliquent pas. Pour déterminer quelle est la grandeur appropriée d'orifice du brûleur, vérifiez avec le service local de distribution de gaz.

Si vous installez le foyer à une élévation de plus de 4500 pi (au Canada), contactez les autorités locales pour vérifier les exigences.

10

Information sur les composants électriques

A. Recommandations pour le câblage

La boîte de dérivation devrait être utilisée pour alimenter le foyer en courant 110-120 V ca. Ceci est nécessaire soit pour utiliser les accessoires (système d'allumage à veilleuse permanente) ou pour le bon fonctionnement du foyer (allumage Intellifire)

NOTEZ: Ce foyer doit être muni d'un fil de terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, conformément au **National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 dernière édition** ou au **Code canadien de l'électricité, CSA C221,1..**

B. Raccordement au foyer



⚠ AVERTISSEMENT

Branchez le courant 110 V à la boîte de dérivation.
Ne branchez PAS le courant 110V à la valve
Ne branchez PAS le courant 110V à l'interrupteur mural.

- Câblage incorrect endommagera les valves de types millivolt.
- Câblage incorrect endommagera l'interrupteur de sécurité du système d'allumage Intellifire et peut causer une explosion.

- Ce foyer peut être utilisé avec un interrupteur mural, un thermostat monté sur un mur ou une télécommande.
- Si vous utilisez un thermostat, choisissez en un qui est compatible avec un système de valve au gaz millivolt
- Suivez les instructions pour placer le thermostat (voyez les instructions particulières du thermostat) pour s'assurer du bon fonctionnement du foyer.
- Utilisez un câble de thermostat à faible résistance pour câbler le système d'allumage, l'interrupteur mural et le thermostat.
- Assurez-vous que les câbles soient aussi courts que possible en coupant toute longueur excessive.
- La basse tension et la tension de 110V ca ne peuvent pas partager une même boîte murale.

C. Câblage du système d'allumage Intellifire

Pour que le foyer fonctionne la boîte de dérivation doit être alimentée en courant 110 V ca. Le câblage est illustré dans la Figure 10.2.

Ce foyer est équipé d'une valve de contrôle Intellifire qui fonctionne avec l'alimentation de 3 volts.

Ce foyer est équipé d'un bloc-piles et d'un transformateur de 3 volts ca. qui nécessite l'installation de boîte de dérivation qui a été fournie. Il est recommandé d'installer la boîte de dérivation à ce stade pour éviter le réassemblage.

Le bloc pile doit être alimenté par deux piles boutons D (non-incluses)

NOTEZ: Les piles ne peuvent pas être placées dans le bloc pile lorsque le transformateur de 3 volts ca est utilisé. De la même manière, le transformateur doit être débranché quand le bloc-piles est utilisé.

Le câblage du bloc-pile est déconnecté pour conserver l'autonomie des batteries. En cas d'une panne de courant, branchez simplement les câbles rouge et noir pour activer les batteries (branchez le câble rouge au câble rouge et le câble noir au câble noir). Le foyer peut être utilisé tel que nécessaire. Une fois le courant (110 V ca) revenu, débranchez les câbles rouge et noir pour conserver l'autonomie des batteries.

ATTENTION

La polarité des piles doit être correcte ou le module pourrait subir des dommages.

Exigences relatives aux accessoires facultatifs.

Le câblage pour les accessoires facultatifs devrait être effectué maintenant pour ne pas avoir à reassembler.

D. Interrupteur mural (requis)

Un interrupteur mural doit être installé avec ce foyer. Ceci permettra de faire fonctionner le foyer pendant une panne de courant (alimentation par pile).

Placez l'interrupteur mural à l'emplacement voulu sur le mur. Un ensemble de 18 pi. des fils de calibre 20 AWG est fourni avec le foyer pour brancher l'interrupteur mural au foyer. Au lieu d'ensemble fourni, on peut utiliser un fil de 25 pi. ou moins et un calibre entre 20 et 14 AWG. Le câble doit être protégé par une gaine qui doit résister à la température de 140° F (60° C) ou plus. Branchez-le fil aux raccords flexibles de l'interrupteur ON/OFF du foyer.

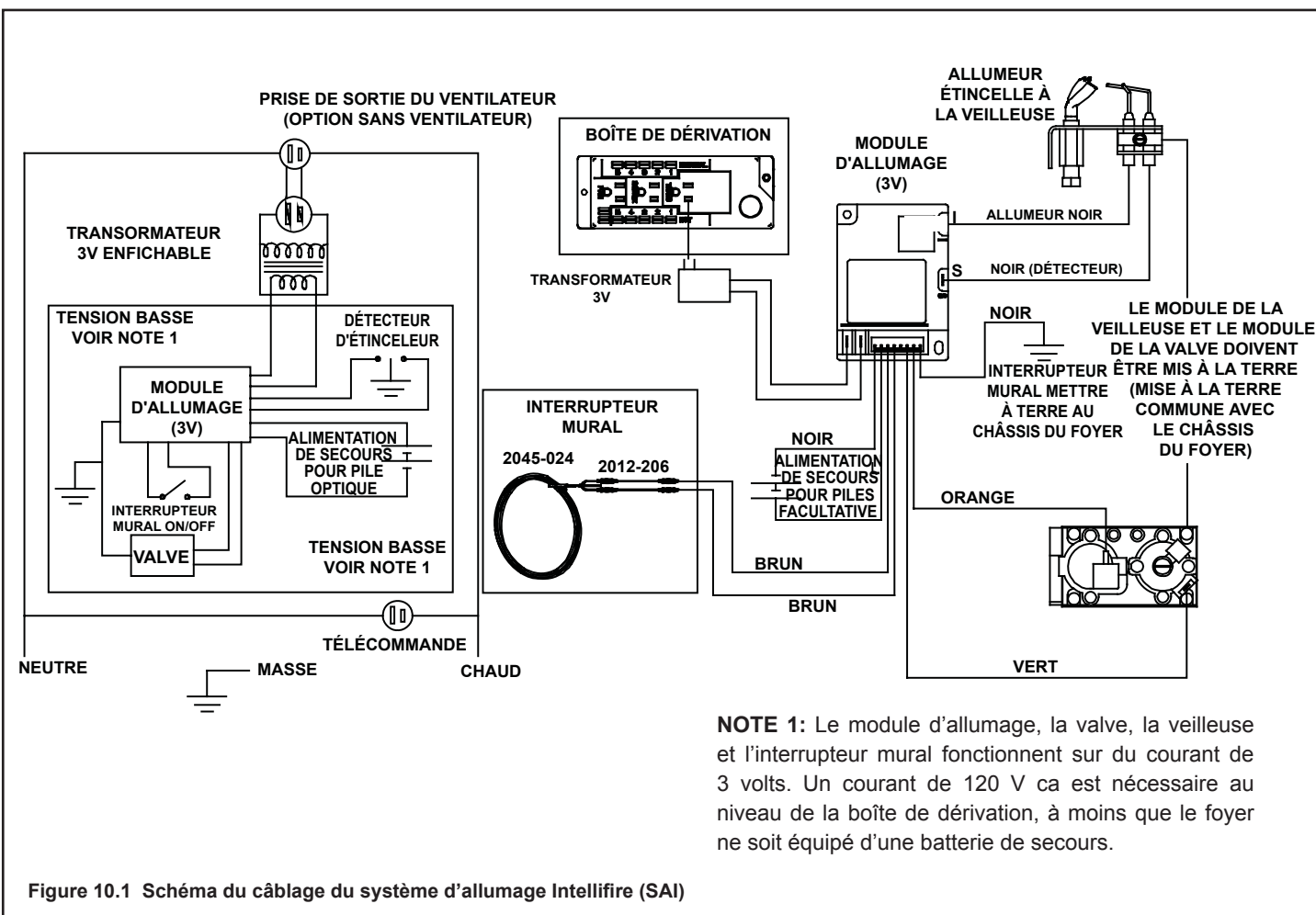


Figure 10.1 Schéma du câblage du système d'allumage Intellifire (SAI)

ATTENTION

Étiquetez tous les câbles avant de les débrancher pour le service des contrôles. Des erreurs de câblages peuvent causer un fonctionnement incorrect et dangereux. Vérifiez le fonctionnement après l'entretien.



⚠️ AVERTISSEMENT

Risque d'un choc électrique

- Remplacez les fils usés avec du filage de type 105° C.
- Les fils doivent avoir l'isolation résistante à la haute température.

E. Installation de la boîte de dérivation

Si les fils sont branchés de **L'EXTÉRIEUR** du foyer.

- Enlevez le couvercle qui se trouve sur le paroi extérieur - du côté droit (voir Figure 10.3).
- Installez le connecteur Romex™ fourni sur le couvercle.
- Passez les fils de longueur nécessaire à travers le connecteur.
- Faites tous les raccordements nécessaires et rattachiez le couvercle au paroi extérieur.

Si la boîte de dérivation est branchée de **L'INTÉRIEUR** du foyer.

- Enlevez les vis qui attachent la boîte de dérivation à l'enveloppe extérieure, tournez la boîte de dérivation vers l'intérieur pour la détacher de l'enveloppe extérieure (voir Figure 10.3).
- Acheminez les fils de l'extérieur du foyer à travers cette ouverture jusqu'au compartiment de la valve.
- Acheminez les fils de longueur nécessaire à travers le connecteur.
- Faites tous les raccordements nécessaires dans la boîte de dérivation et rattachiez la boîte de dérivation à l'enveloppe extérieure.

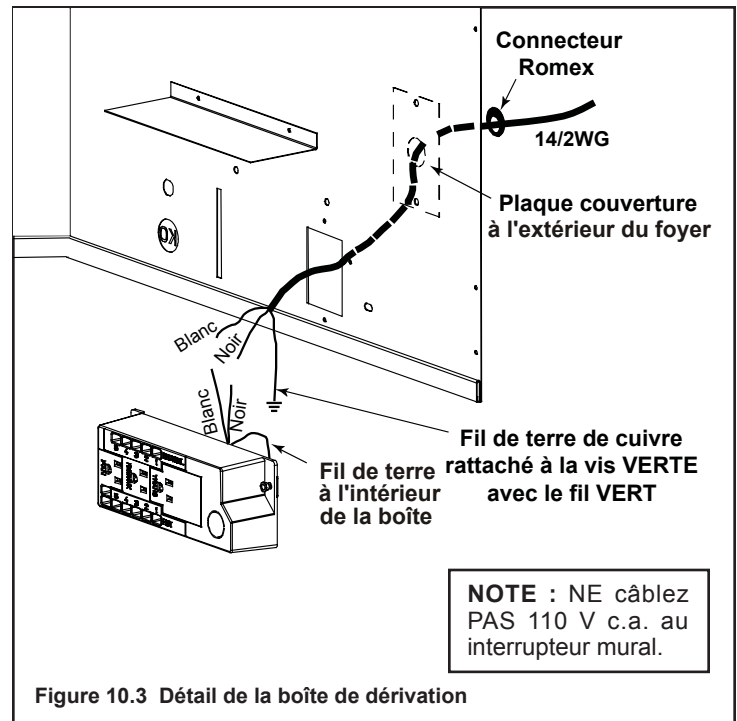


Figure 10.3 Détail de la boîte de dérivation

F. Installation d'interrupteur mural pour le ventilateur (facultatif)

Si la boîte est reliée à un interrupteur mural pour utilisation avec le ventilateur (Voir Figure 10.4).

- Le courant destiné au foyer doit passer par une boîte de distribution
- Alors, le courant peut être acheminé de la boîte à fusibles au foyer en utilisant un minimum de 14-3 avec un fil de terre.
- Dans la boîte de distribution branchez le fil noir (court-circuité) et le fil rouge (fil de raccordement en L) à l'interrupteur mural tel qu'illustré.
- Dans le foyer, branchez le fil noir (court-circuité), le fil blanc (neutre) et vert (fil de terre) à la boîte de dérivation tel qu'illustré.
- Ajoutez un connecteur isolé femelle au fil rouge (fil de raccordement en L), faites le passer à travers l'alvéole défonçable dans la boîte de dérivation, et branchez le au dessus du connecteur d'interrupteur du ventilateur (1/4 po. mâle) tel qu'illustré.

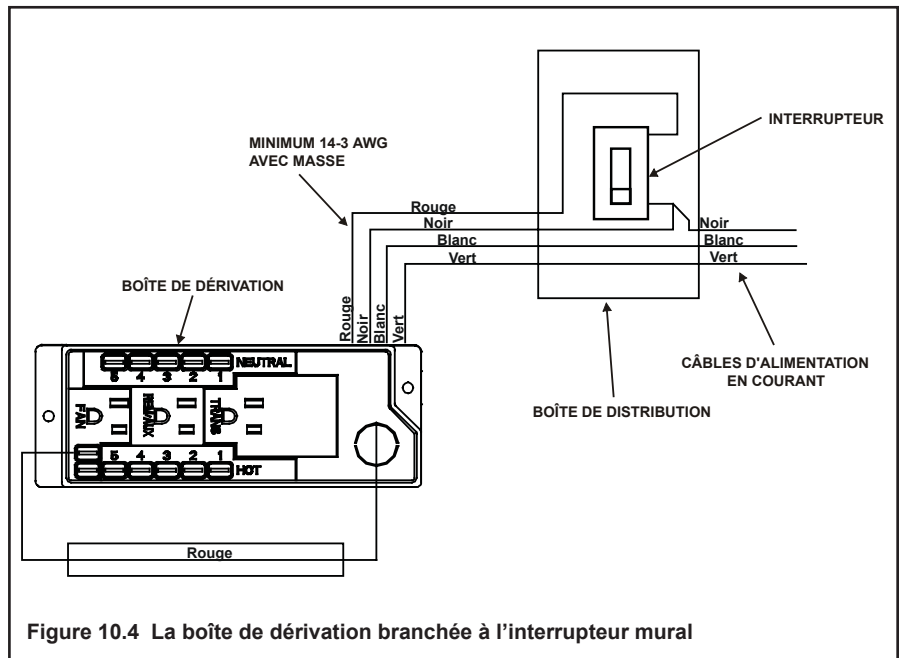


Figure 10.4 La boîte de dérivation branchée à l'interrupteur mural

11

Finition

A. Projections du manteau

Figure 11.1 montre les dimensions verticales minimales et les dimensions horizontales correspondantes maximales pour le manteau du foyer ou toute autre projection combustible construite au-dessus du bord supérieur avant du foyer.

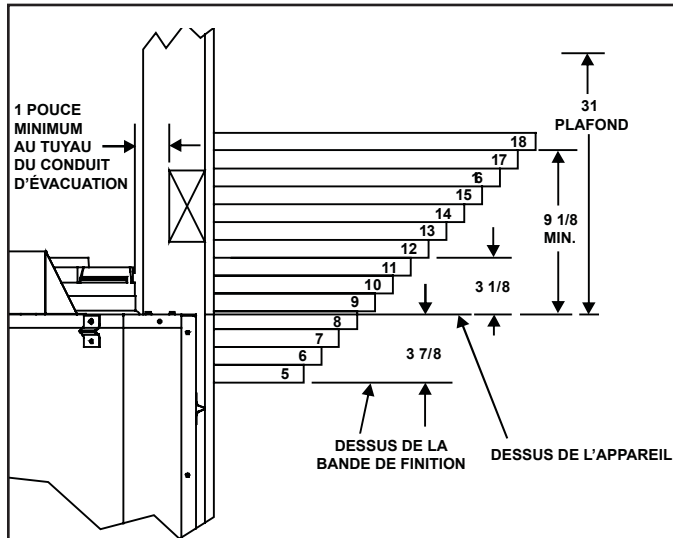


Figure 11.1 Dégagements aux manteaux et autres objets combustibles au-dessus du foyer

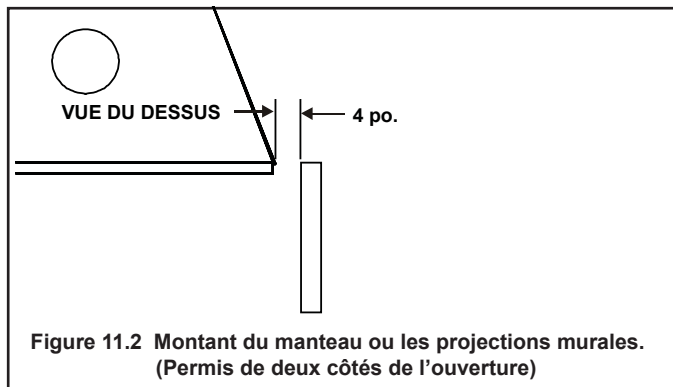


Figure 11.2 Montant du manteau ou les projections murales. (Permis de deux côtés de l'ouverture)

B. Matériau de revêtement

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie
Veuillez à ne PAS obstruer l'entrée d'air ou les registres d'airs.
Ne modifiez PAS les registres d'air.
• Modification ou obstruction des registres d'air pourrait causer une hausse de température ou un risque d'incendie.

Les matériaux utilisés pour le revêtement ne doivent pas interférer avec:

- La circulation d'air à travers les grillages ou les fentes d'aération
- Le fonctionnement des grilles d'aération ou portes:
- L'accès pour entretien.

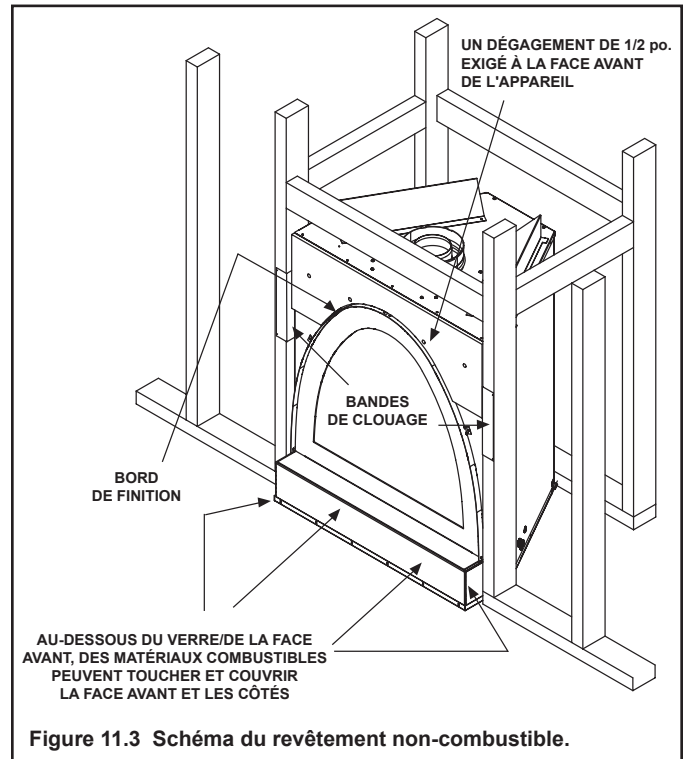


Figure 11.3 Schéma du revêtement non-combustible.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Dégagements-aux matériaux combustibles **DOIVENT** être maintenus.
- Des plaques de plâtre, du bois ou d'autres matériaux combustibles ne doivent **PAS** être utilisés comme revêtement dans des zones réservées aux matériaux non combustibles
- Voir **Section 11** pour les dégagements appropriés.
- Voir Section 1 pour les définitions des matériaux combustibles et non combustibles.



⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Finissez tous les bords et devantures conformément aux directives relatives aux dégagements spécifiées dans ce guide.

- Devanture du foyer en métal noir peut seulement être recouverte des matériaux non-combustibles.
- Assurez-vous que les matériaux combustibles ne dépassent PAS sur la devanture.
- Installez les matériaux combustibles en respectant les dégagements dessus, devant et sur les côtés.
- Sceller les joints entre le mur fini et le haut ainsi que les côtés du foyer avec un produit d'étanchéité résistant à 300° F au minimum.

C. Types de finition

Ce modèle a de multiples options d'installation et de finition. La section suivante décrit trois installations de base.

Notez: Assurez un dégagement de 1/2 po. entre les matériaux combustibles et le devant du foyer.

OPTION A : Finition de niveau avec le mur

Style Kiva fini dans un mur droit (voir Figure 11.4).

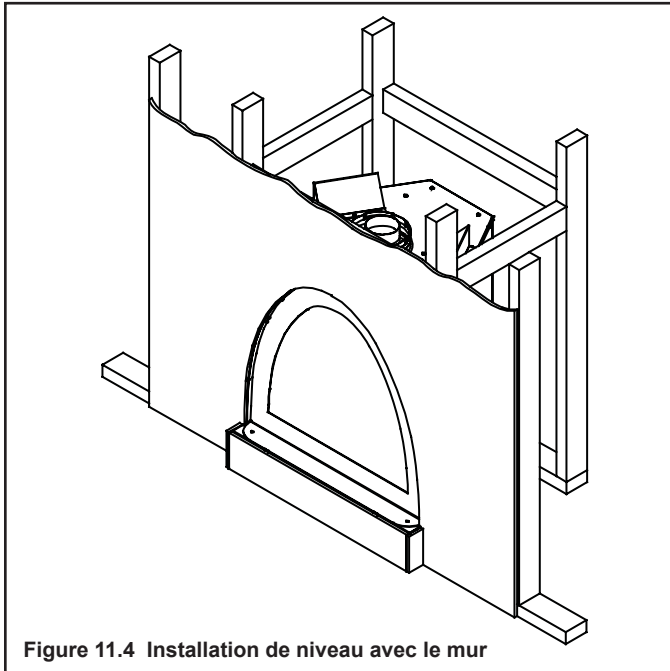


Figure 11.4 Installation de niveau avec le mur

- On installe l'appareil en utilisant les dimensions d'encadrement spécifiées dans la Figure 3.2
- Dans l'option A, n'utilisez pas de bandes de clouage fournies sur les côtés de l'appareil.
- Bandes de clouage trouvées dans la pochette du manuel ou dans les pochettes en carton à l'intérieur du colis. Installez les bandes de clouage en utilisant les vis sur les côtés supérieurs de l'appareil (voir Figure 11.3)
- L'appareil est alors placé à 1/2 pouce derrière les poteaux d'ossature de telle manière que la cloison sèche et autre matériau peut être placé directement contre la planche non-combustible



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

La planche non combustible de 12,7 mm (1/2 po.) installée sur la face avant du foyer DOIT rester en place si des matériaux de finition combustibles sont utilisés.

- Un gabarit en carton est imprimé sur l'emballage de l'appareil et peut être utilisé pour aider à découper la cloison sèche ou d'autres matériaux de finition. Découpez simplement en suivant les lignes et utilisez comme modèle.

ATTENTION

Les matériaux de finition découpés selon des dimensions inférieures à celles du gabarit empêcheront les portes de s'ouvrir.

- Les matériaux de finition peuvent être fixés à l'appareil en dessous du verre/ouverture du devant.

OPTION B: Arche-de style Kiva

La deuxième option d'installation exige la construction d'une arche de style Kiva. Dans cette option l'appareil est encastré dans le mur, alors il n'est pas nécessaire de construire un âtre (voir Figure 11.5).

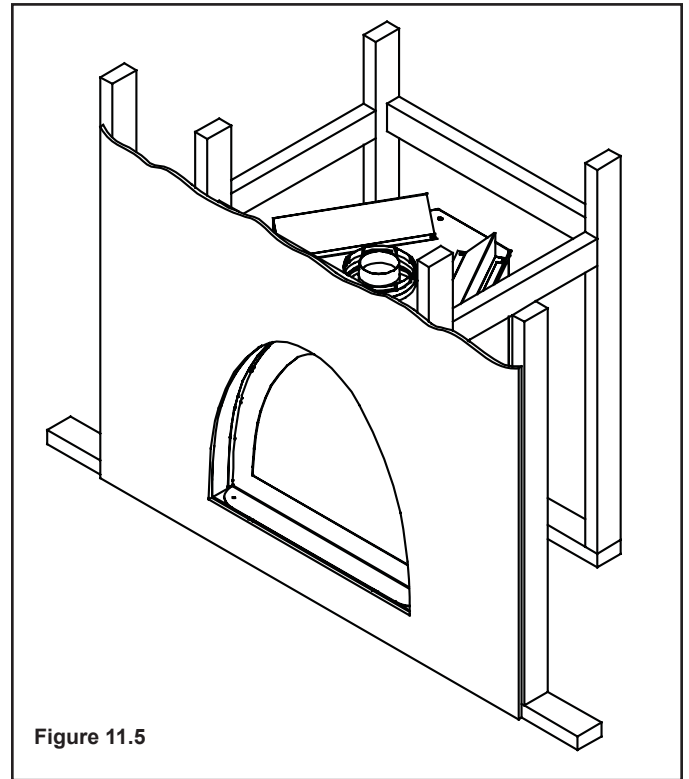


Figure 11.5

- La profondeur d'encadrement augmente par rapport à celle qui a été montrée dans la Figure 3.2 (Dimension C). La dimension C peut varier selon la profondeur de l'arche "kiva" désirée (voir Figure 11.5).
- Une fois que vous avez déterminé la profondeur de l'arche kiva désirée (minimum de 3-3/32 et maximum de 5 pouces), ajoutez cette valeur à la dimension C de la Figure 3.2. Nivelez, mettez en place et solidifiez le foyer en utilisant les bandes de clouage fournies sur les côtés du foyer. Fixez avec les vis ou les clous à l'ARRIÈRE des poteaux d'ossature.
- Dimensions des arches de style kiva: Profondeur maximale égale 5 pouces (incluant la surface du mur de finition). Profondeur minimale égale 3-3/32 pouces.

NOTEZ: Les nombres antérieurs s'appliquent à la construction avec des matériaux combustibles. Une arche peut dépasser jusqu'aux 5-1/2 pouces maximum, mesuré à partir de la façade du foyer

NOTEZ: La profondeur de l'arche de style kiva peut être de n'importe quelle taille si on utilise les matériaux non combustibles tels que le béton, l'acier, le plâtre, etc.

- Un gabarit est fourni sur le papier-carton utilisé pour expédier l'appareil. Découpez simplement en suivant les lignes et utilisez comme modèle pendant la construction de l'arche de style Kiva (voir Figure 11.6).

ATTENTION

Le gabarit d'arche de style Kiva représente les dimensions intérieures MINIMUM. Quand vous construisez une arche de style Kiva, vous devez ajouter l'épaisseur des matériaux de finition pour atteindre la taille appropriée de l'arche finie.

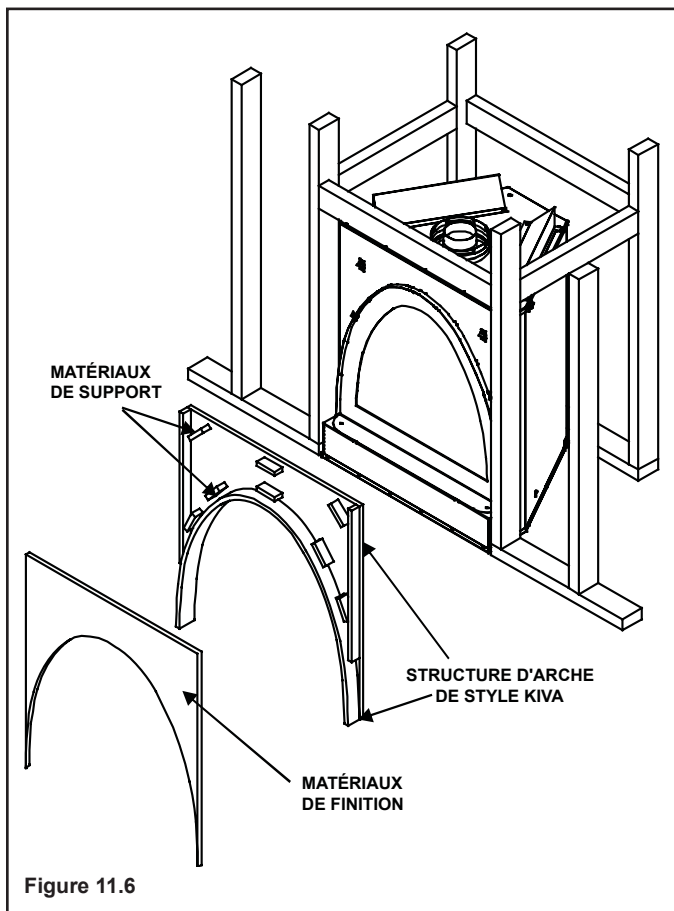


Figure 11.6

- L'intérieur de l'arche de style Kiva peut être fini en utilisant des matériaux combustibles. Par exemple, la cloison sèche peut être disposée en couches minces pour former une arche.

OPTION C: STYLE KIVA du sud-ouest

La troisième option d'installation illustrée est l'installation en coin avec une finition sur mesure. Cette option nécessite l'utilisation des méthodes de finition avancées et des matériaux de construction combustibles ou non combustibles (voir Figure 11.7)

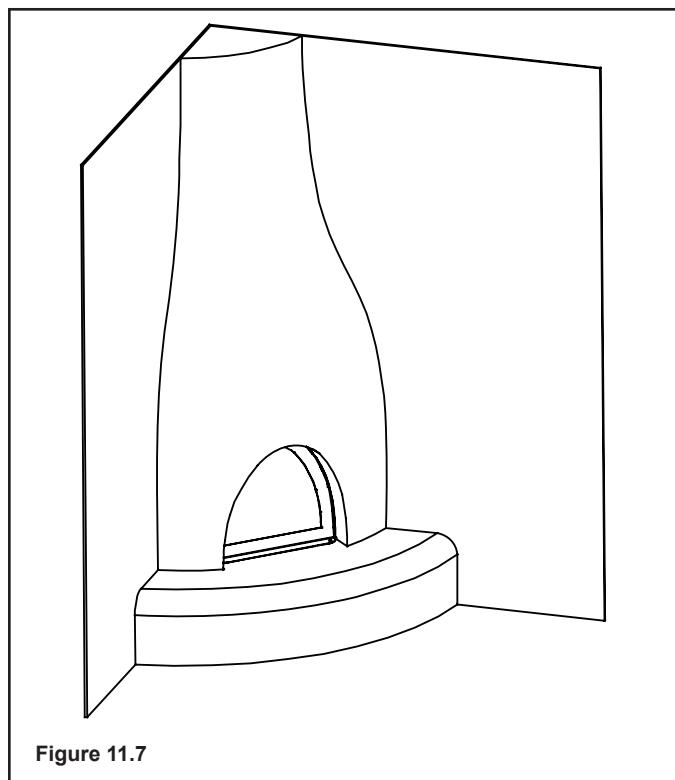


Figure 11.7

- Un gabarit est fourni sur le papier-carton utilisé pour expédier l'appareil. Découpez simplement en suivant les lignes et utilisez comme modèle.
- Le gabarit en carton qui a été fourni représente les dimensions intérieures MINIMALES de la surface du mur de finition.
- Pour la finition avec plâtre ou cloison sèche, un bord de garniture est fourni pour le devant de la porte de l'appareil. Les matériaux de finition ne DOIVENT pas être placés jusqu'au l'intérieur du bord de garniture.

ATTENTION

Les matériaux de finition découpés selon des dimensions inférieures à celles du gabarit ou selon des dimensions inférieures à celles du bord de finition empêcheront les portes de s'ouvrir.



AVERTISSEMENT

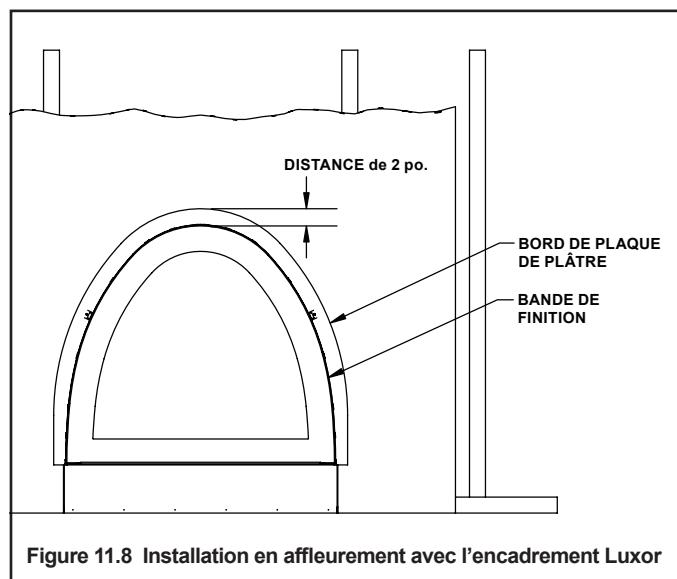


Risque d'incendie

Respectez les dégagements minimum spécifiés dans la **Section 16**, (Schéma des dimensions du foyer) et sur l'extérieur du foyer si vous utilisez des matériaux d'encadrement combustibles.

OPTION D : Finition en affleurement avec l'encadrement Luxor

Style Kiva fini dans un mur droit (voir Figure 11.8).



- On installe l'appareil en utilisant les dimensions d'encadrement spécifiées dans la Figure 3.2
- Dans l'option A, n'utilisez pas de bandes de clouage fournies sur les côtés de l'appareil.
- Bandes de clouage trouvées dans la pochette du manuel ou dans les pochettes en carton à l'intérieur du colis. Installez les bandes de clouage en utilisant les vis sur les côtés supérieurs de l'appareil (voir Figure 11.3)
- L'appareil est alors placé à 12,7 mm (1/2 po) derrière les poteaux d'ossature de telle manière que la cloison sèche et d'autres matériaux puissent être placés contre la planche non combustible jusqu'au bord de finition.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
La planche non combustible de 12,7 mm (1/2 po.) installée sur la face avant du foyer DOIT rester en place si des matériaux de finition combustibles sont utilisés.

- Un gabarit en carton est imprimé sur l'emballage de l'appareil et peut être utilisé pour aider à découper la cloison sèche ou d'autres matériaux de finition. Découpez simplement en suivant les lignes et utilisez comme modèle. Pour l'encadrement Luxor, coupez 3 pouces plus large que le gabarit.

12

Installation du foyer

A. Enlevez l'emballage

Enlevez l'emballage de l'intérieur ou du dessous de la boîte de feu.

B. Nettoyez le foyer.

Nettoyez/aspirez toutes les sciures qui auraient pu s'accumuler à l'intérieur de la boîte à feu ou en-dessous dans la cavité de contrôle.

C. Accessoires

Installez les accessoires approuvés selon les instructions fournies avec les accessoires. Voir la liste des pièces de rechange pour accessoires appropriés. Référez vous à la **Section 16**.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
Utilisez **SEULEMENT** les accessoires facultatifs qui ont été approuvés pour être utilisés avec cet appareil.

- L'utilisation des accessoires non-approuvés rend la garantie nulle.
- Utilisation des accessoires non-approuvés peut créer un risque d'incendie.
- Seulement les accessoires approuvés par Hearth & Home Technologies peuvent être utilisés de façon sécuritaire.

D. Emplacement des pierres volcaniques et des braises



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion

- Suivez les instructions de disposition des braises contenues dans ce guide.
- Ne placez **PAS** les braises directement sur les orifices du brûleur.
- Remplacez les braises à chaque année.

Les braises qui n'ont pas été disposées de façon appropriée peuvent nuire au bon fonctionnement du brûleur.

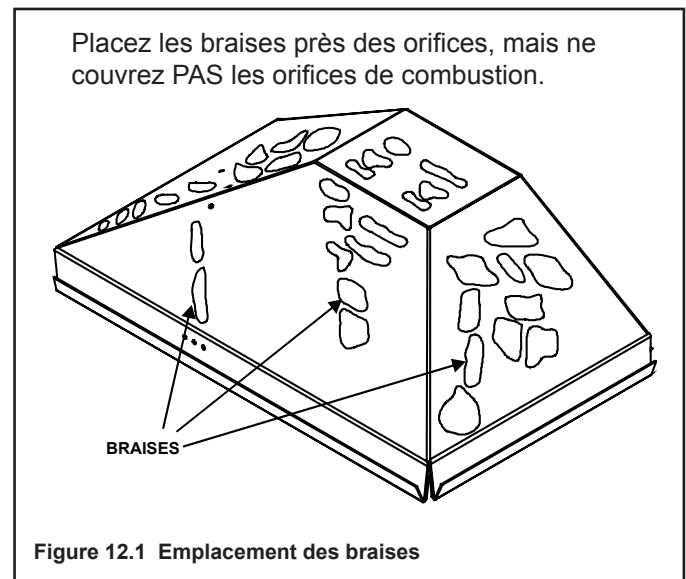
Mise en place des pierres de lave

Placez les pierres de lave au fond de la boîte à feu.
Étendez uniformément les pierres de lave avec votre main

Mise en place des braises

Les braises sont expédiées avec ce foyer. Pour placer les braises:

- Les braises ne **PEUVENT PAS** être placés directement sur les orifices de combustion.
- Lorsque vous placez des braises incandescentes® dans le brûleur, vous devriez prendre soin de ne pas couvrir les orifices de combustion. Placez des morceaux de braises de taille d'une pièce de dix sous près des orifices, mais pas sur les orifices (voir Figure 12.1). Défaut de suivre ces règles peut causer des problèmes d'allumage et d'accumulation de suie.



- Gardez les braises qui restent pour utilisation pendant l'entretien du foyer. La quantité des braises fournie devrait être suffisante pour 3 à 5 applications.

E. Disposition des bûches

Si les bûches ont été installées à l'usine elles ne devraient pas avoir besoins d'être mise en place. Si les bûches ont été expédiées séparément, référez vous aux instructions suivantes.

ATTENTION Les bûches sont fragiles! Déballez les bûches avec précaution. Avant de placer les bûches, enlevez le support d'expédition et les attaches en plastique du brûleur et de la grille. Placez les pierres de lave au fond de la boîte à feu. Étendez uniformément les pierres de lave avec votre main



Figure 12.2



Figure 12.4

BÛCHE #1 (SRV703-701): Placez la bûche no.1 entre les languettes de bûche sur le côté gauche du brûleur. La bûche devrait être poussée vers l'avant jusqu'à ce que la rainure sur la bûche touche la languette de la bûche devant. Le côté droit de la bûche devrait toucher à la boîte à feu



Figure 12.6

BÛCHE NO.2 (SRV703-702): Placez la bûche no.2 de niveau avec les tiges 3 et 5 de la grille. Sur le devant de la bûche no.2 il'y a une fonctionnalité d'emplacement pour aider à positionner la bûche. Glissez la bûche vers la droite jusqu'à ce que la fonctionnalité d'emplacement touche à la quatrième grille tige.

Ensemble des bûches: BÛCHES AZTEC

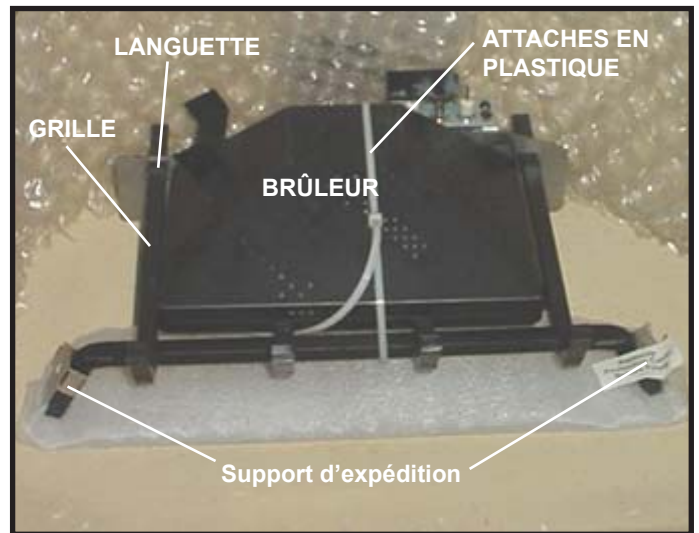


Figure 12.3



Figure 12.5

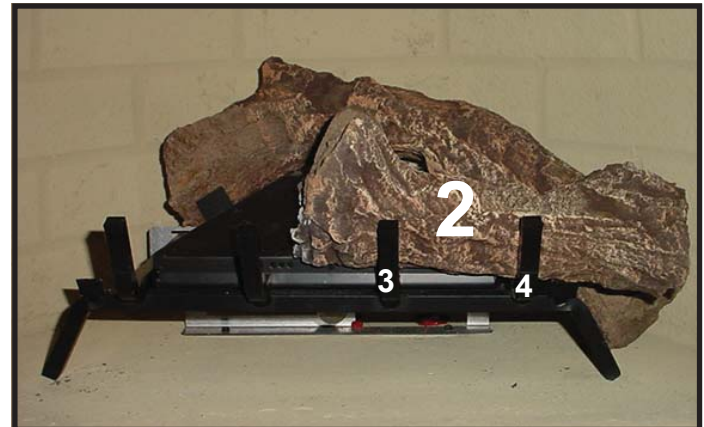


Figure 12.7



Figure 12.8

BÛCHE NO.3 (SRV703-703): Placez la bûche no.3 de niveau avec les tiges 1 et 2 de la grille. L'extrémité droite de la bûche devrait toucher à la tige 2 de la grille.

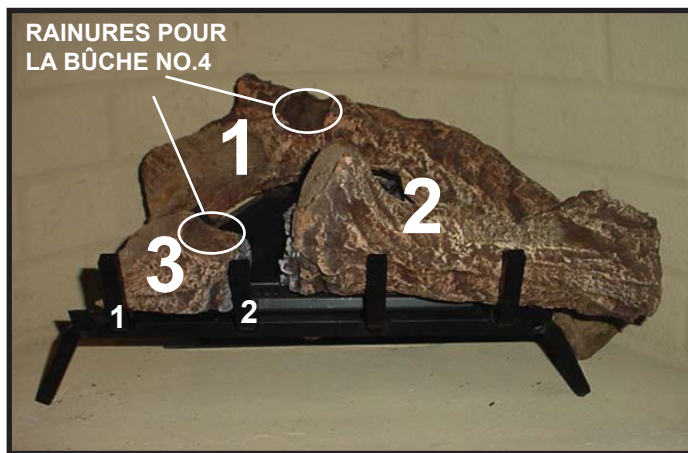


Figure 12.9



Figure 12.10

BÛCHE NO.4 (SRV750-705): Placez le haut de la bûche no.4 dans la rainure de la bûche no.1. Placez la base de la bûche dans la rainure de la bûche no.3 de façon à ce que l'extrémité de la bûche touche à la tige 2 de la grille.



Figure 12.11



Figure 12.12

BÛCHE NO.5 (SRV703-704): Placez la partie supérieure de la bûche no.5 sur le méplat de la bûche no.4. Glissez la bûche vers arrière jusqu'à ce qu'elle touche la bûche no.1.

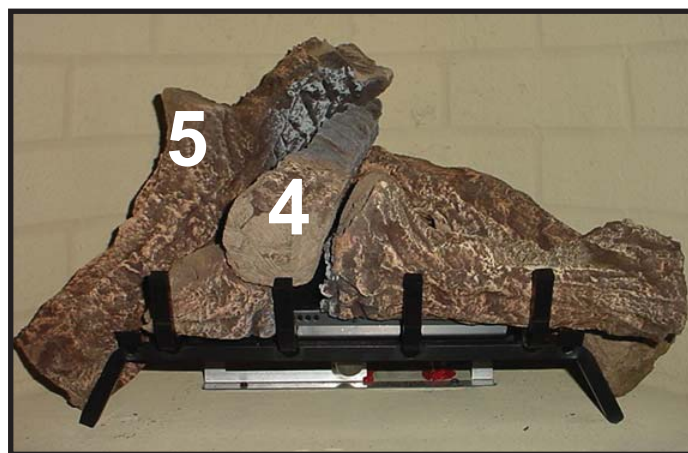


Figure 12.13

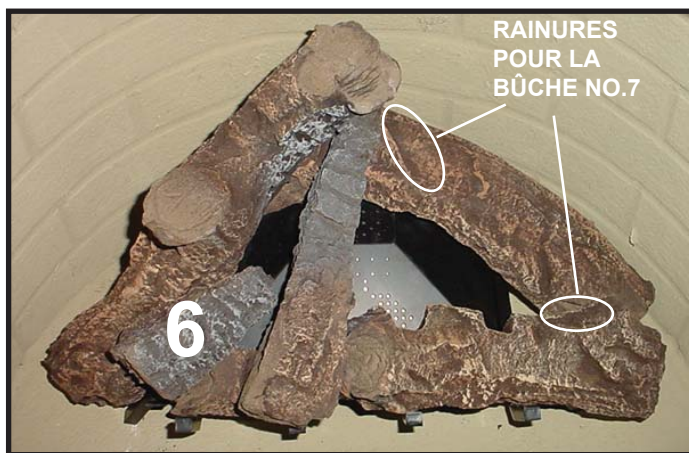


Figure 12.14

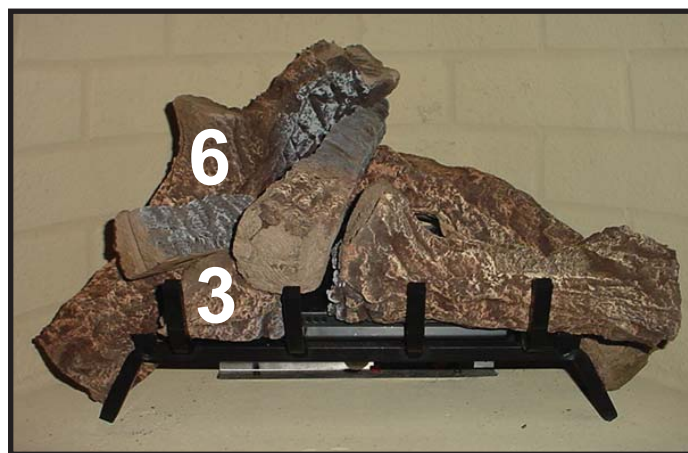


Figure 12.15

BÛCHE NO.6 (SRV750-706): Placez la bûche no.6 dans la rainure de la bûche no.3. Bûche no.6 doit être placée de façon parallèle aux orifices de brûleur derrière la bûche. **ATTENTION** Si la bûche no.6 n'est pas parallèle aux orifices du brûleur, la suie pourrait s'accumuler. Ne placez pas les bûches directement sur les orifices du brûleur.

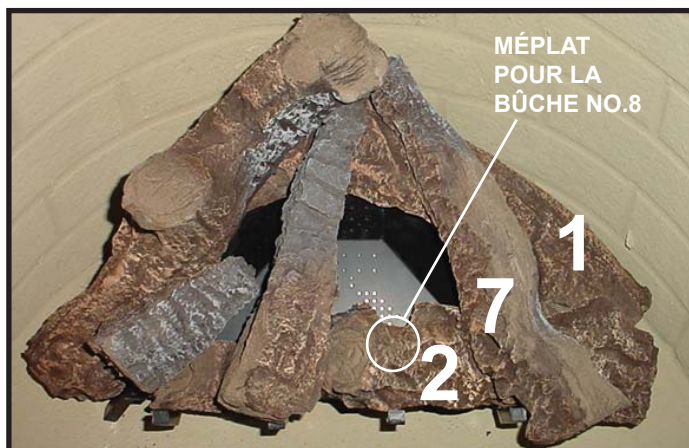


Figure 12.16

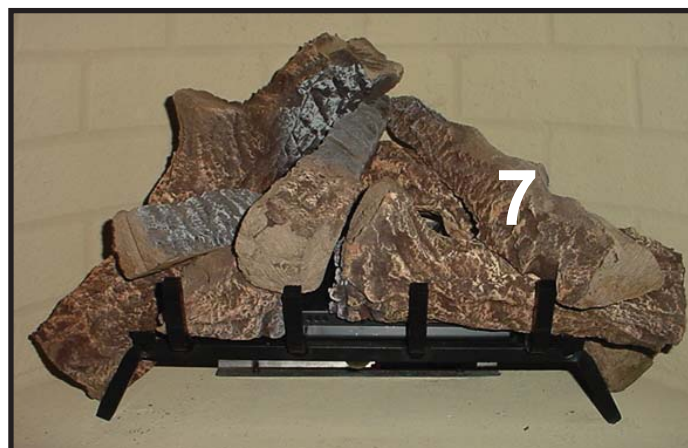


Figure 12.17

BÛCHE NO.7 (SRV750-704): Placez la partie supérieure de la bûche no.7 dans la rainure de la bûche no.1 et placez le bas de la bûche dans la rainure de la bûche no.2.



Figure 12.18

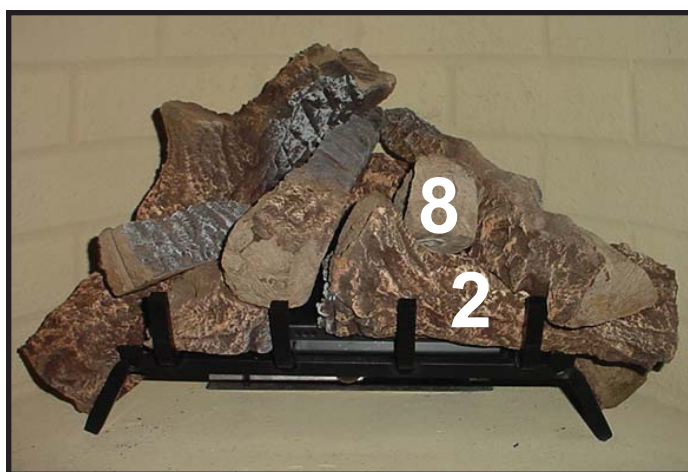


Figure 12.19

BÛCHE NO.8 (SRV703-705): Placez la bûche no.8 sur le méplat de la bûche no.2

Disposition des bûches

Si les bûches ont été installées à l'usine elles ne devraient pas avoir besoin d'être mise en place. Si les bûches ont été expédiées séparément, référez vous aux instructions suivantes.

ATTENTION Les bûches sont fragiles! Déballez les bûches avec précaution.

Avant de placer les bûches, vérifiez que le détecteur du module de la veilleuse ne touche pas au brûleur.

Enlevez le support d'expédition et les attaches en plastique du brûleur et de la grille.

Placez les pierres de lave au fond de la boîte à feu. Étendez uniformément les pierres de lave avec votre main.

Ensemble des bûches: BÛCHES-BRAVO



Figure 12.20



Figure 12.20

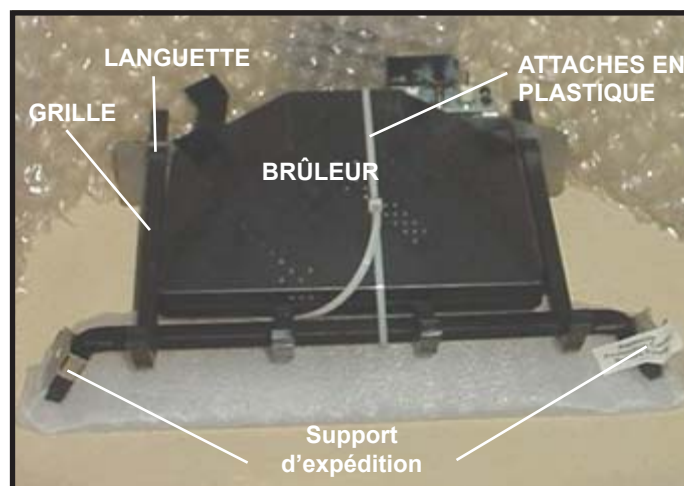


Figure 12.20

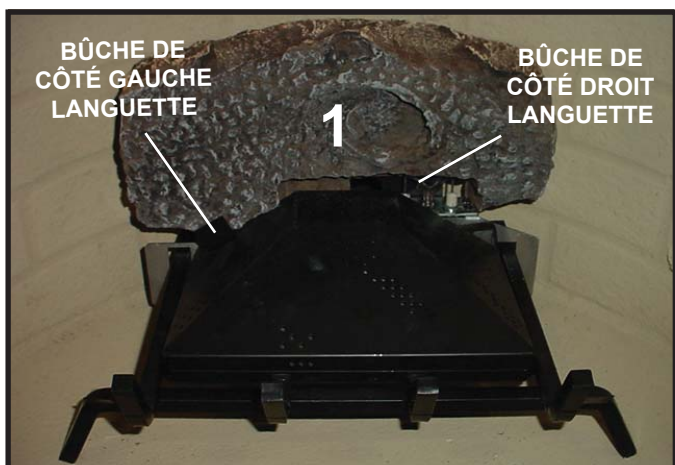


Figure 12.20

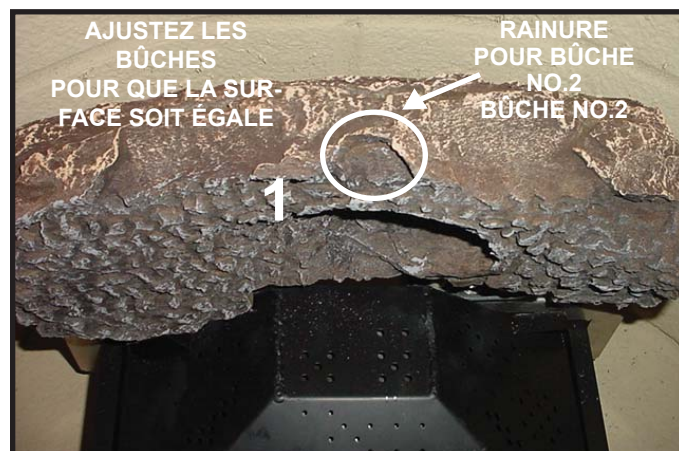
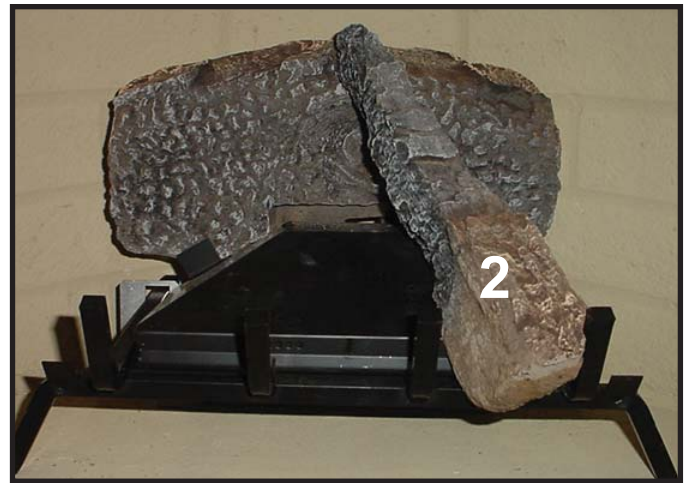
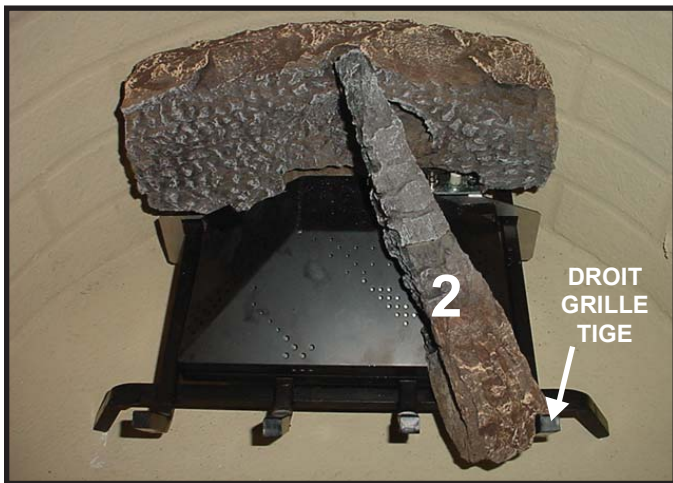
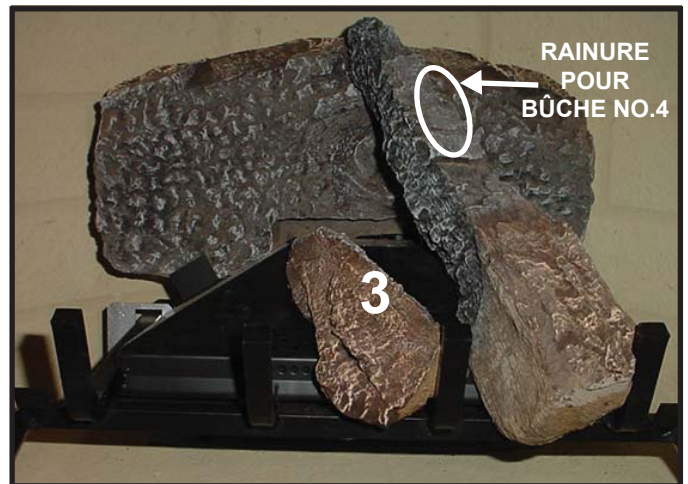


Figure 12.20

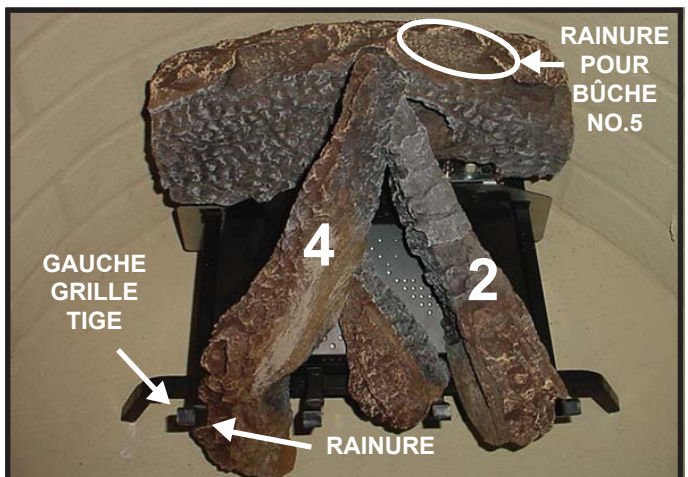
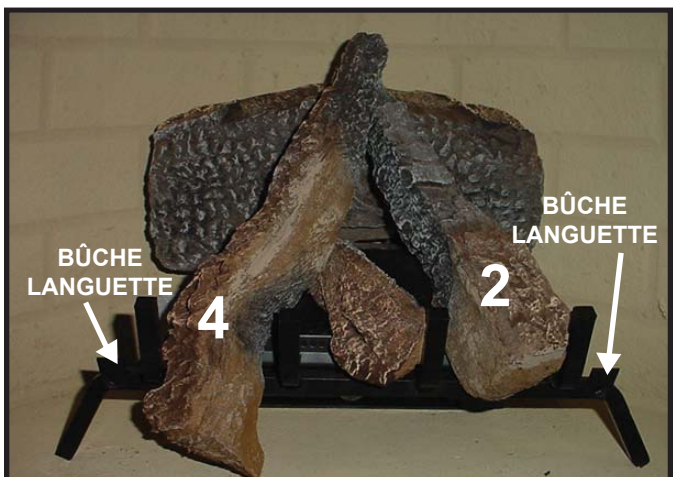
BÛCHE NO.1 (SRV750-703): Placez la bûche no.1 entre les languettes de bûche sur les côtés gauche et droit du brûleur. Placez-la pour que la surface du bas de la bûche repose sur la surface du brûleur (gauche)



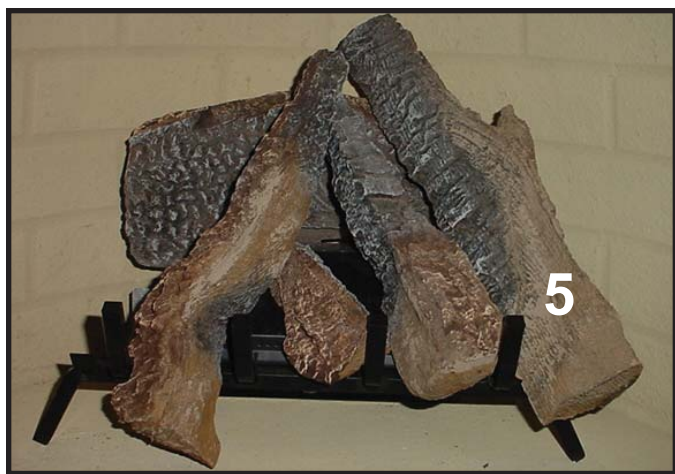
BÛCHE NO.2 (SRV750-705): Placez le haut de la bûche no.2 dans la rainure de la bûche no.1. Placez la base de la bûche sur le côté intérieur de la tige de grille située le plus à droite avec la tige de la grille placée dans la rainure de la bûche no.2.



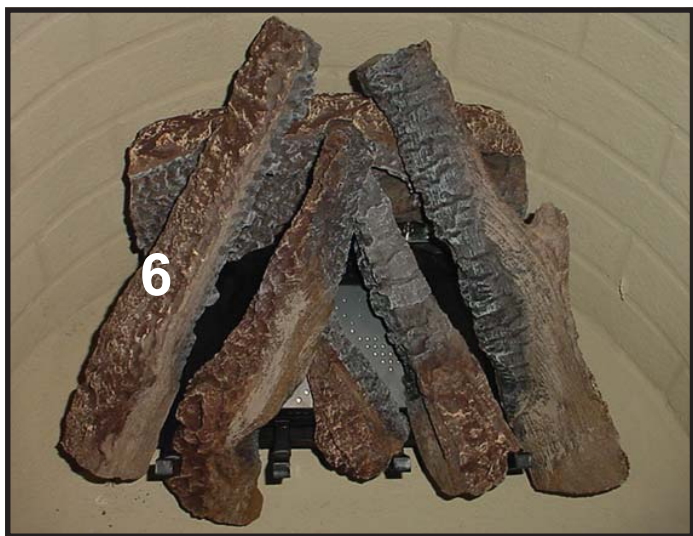
BÛCHE NO.3 (SRV750-706): Placez la bûche no.3 avec la base sur la tige située sur le côté droit de la grille. Le haut de la bûche devrait être placé de façon à ce qu'il ne couvre pas aucun orifice du brûleur.



BÛCHE NO.4 (SRV750-704): Placez la bûche no.4 de façon à ce que la rainure adhère à la tige du côté gauche de la grille. L'extrémité supérieure de la bûche devrait s'accoler au méplat de la bûche no.2.



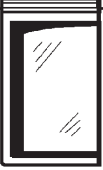
BÛCHE NO.5 (SRV704-702): Placez la bûche no.5 sur le côté droit de la grille. Positionnez la base de la bûche sur la languette de la bûche. La languette de la bûche devrait s'insérer dans la rainure sur le côté arrière de la bûche. Placez le haut de la bûche dans la rainure sur la bûche no.1



BÛCHE NO.6 (SRV704-701): Placez la bûche no.6 sur le côté gauche de la grille. Positionnez la base de la bûche sur la languette de la bûche. La languette de la bûche devrait s'insérer dans la rainure sur le côté arrière de la bûche. Placez le haut de la bûche sur le méplat de la bûche no.1

F. Module de la partie vitrée

**AVERTISSEMENT**



Manipulez les portes vitrés avec précaution

- Inspectez le joint pour s’assurer qu’il n’est pas endommagé.
- Inspectez le verre pour les fractures, les éclats ou les égratignures.

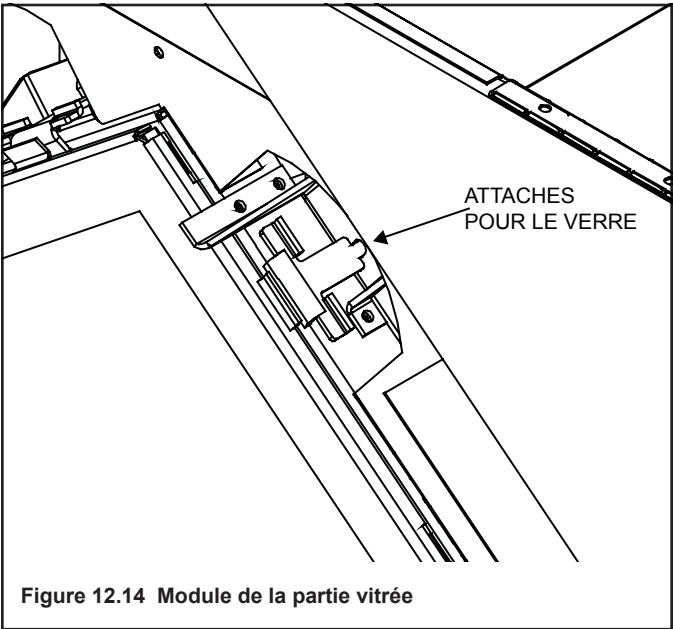
- Ne PAS frapper, rabattre violemment ou égratigner le verre.
- Ne faites pas fonctionner l’appareil si la porte vitrée a été enlevée, fracturée, brisée ou égratignée.
- Remplacez la porte vitrée comme un appareil complet.

Démontage de la partie vitrée

- Dévissez les deux boulons à oreilles en haut et ouvrez les deux agrafes à ressort du bas (voir Figure 12.14).
- Enlevez la porte de garniture avant et la porte vitrée du foyer.

Remplacement de la partie vitrée

- Remplacez la porte de garniture avant et la porte vitrée du foyer. Engagez fermement les agrafes à ressort sur les languettes sur le cadre du verre et serrez avec les boulons à oreilles du haut.



G. Grilles et garnitures

Installez les troussees facultatives de garniture de marbre ou de cuivre tel que désiré. Le marbre, le cuivre, les briques et les tuiles ou d’autres matériaux non-combustibles peuvent être utilisés pour couvrir l’espace entre la plaque de plâtre et le foyer.

Réglage de l’obturateur

	GN	PL
Brûleur	1/8 po.	1/2 po.

A. Avant d'allumer le foyer

Ce foyer est équipé du système d'allumage Intellifire

ATTENTION

Si vous installez des piles de secours pour le système d'allumage Intellifire.

- N'installez pas les piles si le mode de secours pourra ne pas être utilisé pendant une longue période de temps.
- Les piles peuvent avoir des fuites.
- Installez les piles seulement lorsque cela est nécessaire à cause d'une panne de courant.

Avant d'allumer le foyer, demandez à un technicien qualifié de:

- Enlever l'emballage de l'intérieur ou du dessous de la boîte à feu.
- Vérifier l'emplacement des bûches, de la laine minérale, des pierres de lave et de la vermiculite.
- Vérifier le câblage.
- Vérifier le réglage du volet d'air.
- S'assurer qu'il n'y a pas de fuites de gaz.
- S'assurer que la vitre est scellée et bien positionnée.
- S'assurer que rien n'obstrue la circulation d'air nécessaire pour la combustion et la ventilation (grilles du devant et capuchons d'évent).



⚠ AVERTISSEMENT

La porte vitrée doit être en place lorsque ce foyer fonctionne.

Risque de:

- Fumées de combustion
- Incendie

Ne faites PAS fonctionner l'appareil si la porte vitrée a été enlevée

- Ouvrez la vitre seulement pour fins d'entretien.



- La porte vitrée DOIT être en place et scellée avant d'allumer le foyer.
- Utilisez seulement des portes vitrées certifiées pour être utilisées avec ce foyer.
- Le remplacement de la vitre devrait être effectué par un technicien qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT



**CHAUD ! NE TOUCHEZ PAS.
RISQUE DE BRÛLURES GRAVES.
LES VÊTEMENTS POURRAIENT
S'ENFLAMMER.**



Le verre et d'autres surfaces sont chaudes durant leur fonctionnement et leur refroidissement.

- Gardez les enfants loin de l'appareil.
- Les jeunes enfants doivent être SUPERVISÉS ATTENTIVEMENT lorsqu'ils sont dans la pièce avec l'appareil.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des températures élevées.
- NE faites PAS fonctionner cet appareil avec les barrières de protection ouvertes ou retirées.
- Gardez les vêtements, les meubles, les tentures et les autres combustibles loin de l'appareil.

Cet appareil a été fourni avec une barrière intégrale pour éviter tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE faites pas fonctionner l'appareil avec la barrière retirée.

Contactez votre concessionnaire ou Hearth & Home Technologies si la barrière n'est pas présente ou si vous avez besoin d'aide pour en installer une correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

Mauvaise installation, ajustement, altération, service ou entretien peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels. Référez vous au guide d'utilisation fourni avec ce foyer. Pour assistance ou information supplémentaire contactez un installateur qualifié, un agent de service ou un fournisseur de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez PAS ce foyer si un de ses composants a été plongée dans l'eau. Communiquez immédiatement avec un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

B. Allumage du foyer

Système d'allumage Intellifire

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures ou même la mort.

- A.** Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage de veilleuse intermittent (IPI) qui allume automatiquement le brûleur. N'essayez pas d'allumer le brûleur à la main.
- B. AVANT L'ALLUMAGE**, sentez tout autour de l'appareil pour toute odeur de gaz. Assurez-vous de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.
- CE QU'IL FAUT FAIRE SI VOUS REMARQUEZ UNE ODEUR DE GAZ.**
- N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
- Ne touchez pas de commutateur électrique, n'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- C.** N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

AVERTISSEMENT

NE CONNECTEZ PAS DE 110 V.C.A. À LA SOUPE DE CONTRÔLE.

Une installation, un ajustement, une modification, un entretien ou de la maintenance inappropriés peuvent provoquer des blessures ou des dommages à la propriété. Reportez-vous au manuel d'information du propriétaire fourni avec cet appareil.

Cet appareil a besoin d'air frais pour un fonctionnement sans danger et doit être installé pour qu'il y a des provisions pour une combustion et une ventilation adéquates.

Si l'appareil n'est pas installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant, il pourrait vous exposer à des substances de carburant ou de combustion de carburant qui de l'avis de l'État de Californie pourraient causer des cancers, des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction.

Gardez le brûleur et le compartiment de contrôle propres. Voir les instructions d'installation et le mode d'emploi accompagnant l'appareil.

Pour de l'information supplémentaire sur le fonctionnement de votre appareil Hearth & Home Technologies, veuillez vous reporter à www.fireplaces.com.

ATTENTION

Chaud pendant son utilisation. Ne touchez pas. Gardez les enfants, les vêtements, les meubles, l'essence et autres liquides qui ont des vapeurs inflammables loin.

Ne faites pas fonctionner l'appareil avec la(les) panneau(s) retiré(s), fissuré(s) ou brisé(s). Le remplacement du(des) panneau(s) doit se faire par un technicien agréé ou qualifié.

CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC UN COMBUSTIBLE SOLIDE

Réservé au gaz naturel et propane. Une trousse de conversion, fournie par le fabricant, doit être utilisée pour convertir cet appareil au carburant alternatif.

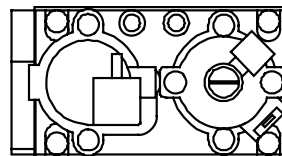
L'appareil est aussi certifié pour l'installation dans une chambre ou une chambre à coin-séjour.

Pour plus d'information ou d'aide, consultez un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

- Coupez le courant à l'appareil.
- Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. N'essayez pas d'allumer le brûleur à la main.

SOUPE
DE GAZ



- Attendez au moins cinq (5) minutes pour que tout gaz s'évapore. Sentez ensuite s'il y a du gaz, y compris près du plancher. Si vous sentez du gaz, **ARRÊTEZ !** Suivez l'étape B de l'information de sécurité du côté gauche de cette étiquette. Si vous ne sentez pas de gaz, passez à l'étape suivante.
- Coupez le courant à l'appareil
- Pour allumer le brûleur, mettez le commutateur marche/arrêt à la position "MARCHE" (ON). (Le commutateur MARCHE/ARRÊT peut inclure un commutateur mural s'il y a lieu).
- Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez les instructions "Pour couper le gaz à l'appareil" et appelez votre technicien de service ou le fournisseur de gaz.

POUR COUPER LE GAZ À L'APPAREIL

- Coupez le courant à l'appareil si vous allez l'entretenir.
- Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position OFF.

C. Après avoir allumé

Procédure de rodage initiale

Lorsque vous allumez le foyer vous pouvez constater qu'il produit de la chaleur accompagnée d'une odeur. Si vous sentez que cette odeur est excessive notez qu'une période de trois à quatre heures de fonctionnement non-interrompu suivi d'un fonctionnement d'environ 12 heures peut être nécessaire pour se débarrasser complètement des odeurs de la peinture et des lubrifiants utilisés pendant la fabrication. La condensation sur la vitre est un phénomène normale.

NOTEZ : Pendant la période de rodage le foyer devrait être allumé pendant trois à quatre heures. Éteignez-le et laissez refroidir complètement. Enlevez et nettoyez la vitre. Remplacez la vitre et allumez le foyer pour une période additionnelle de 12 heures. Cela permettra de durcir les produits utilisés dans la peinture et les bûches.

Pendant la période de rodage il est recommandé d'ouvrir quelques fenêtres pour améliorer la circulation d'air. Ceci permettra d'éviter de déclencher les détecteurs de fumée et aidera à éliminer les odeurs produites par le foyer pendant la période de rodage.

ATTENTION

- Aidez à prévenir une mise en marche accidentelle.
- Débranchez ou retirez les piles de la télécommande si vous vous absentez ou si le foyer ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.
- Températures élevées peuvent causer des dommages matériels.

ATTENTION

Des odeurs et de la fumée seront émises pendant la période de fonctionnement initial.

- Ouvrez les fenêtres pour améliorer la circulation d'air.
- Quittez la pièce pendant le rodage.
- La fumée peut déclencher les détecteurs de fumée.

Le fumée et les odeurs peuvent irriter les personnes sensibles.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Températures élevées

Gardez des objets domestiques combustibles loin de l'appareil. N'obstruez PAS la circulation d'air nécessaire pour la combustion et la ventilation.

- Ne placez PAS d'objets combustibles sur ou devant le foyer.
- Gardez les meubles et les teintures loin du foyer.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Matériaux combustibles, essence et autre gaz et liquides inflammables doivent être gardés loin du foyer.

- N'entrez PAS des matériaux inflammables dans la proximité de ce foyer.
- N'utilisez PAS d'essence, de kérosène, de pétrole lampant, d'allume-feu ou d'autres liquides similaires avec ce foyer.
- Matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

D. Foire aux questions

PROBLÈME	SOLUTIONS
Condensation sur la vitre	C'est le résultat de la combustion et de variations de température. Quand le foyer se réchauffera, la condensation disparaîtra.
Flammes bleuâtres.	C'est le résultat du fonctionnement normal et les flammes commenceront à jaunir après que le foyer soit allumé de 20 à 40 minutes.
Le foyer émet des odeurs.	Quand il est allumé pour la première fois, le foyer peut émettre une odeur pendant quelques heures. C'est l'odeur de durcissement de la peinture et de la combustion des huiles laissés après le processus de fabrication. L'odeur peut aussi émaner des matériaux de finition et des adhésives utilisés autour de l'appareil.
Film sur la vitre	C'est le résultat normal du durcissement de la peinture et des bûches. La vitre devrait être nettoyée 3 à 4 heures avant l'allumage initial pour enlever les dépôts d'huile résultant du processus de fabrication. Vous pouvez avoir besoin d'un nettoyeur non-abrasif tel qu'un nettoyeur à vitres des foyers à gaz. Consultez le concessionnaire
Bruits métalliques	Le bruit est causé par le métal qui s'étend et rétrécit pendant le réchauffement et le refroidissement. Le bruit est similaire à celui causé par un poêle ou un conduit de chauffage. Le bruit n'a aucune incidence sur le fonctionnement ou la longévité du foyer.
Est-ce qu'il est normal que la flamme de la veilleuse brûle continuellement?	Dans un système d'allumage Intellifire il est normal de voir la flamme de la veilleuse, mais elle devrait s'éteindre lorsque l'interrupteur ON/OFF est en position off. Dans un système d'allumage à veilleuse permanente la veilleuse est toujours allumée.

14

Dépannage

Si votre foyer est installé, utilisé et entretenu de façon appropriée, vous bénéficierez d'un fonctionnement sans problèmes pendant des années. Si vous éprouvez un problème, ce guide servira d'assistance à un agent de service qualifié pour diagnostiquer le problème et trouver la solution. Ce guide de dépannage peut seulement être utilisé par un agent de service qualifié.

A. Système d'allumage Intellifire

Symptôme	Cause possible	Réparation
1. L'allumeur fait des bruits, mais il n'y a pas d'étincelle.	a. Câblage incorrect.	Vérifiez que le fil "S" blanc (pour détecteur) et le fil "I" orange (pour allumage) sont connectés aux bornes appropriées du module et du module de la veilleuse. Câbles inversés dans le module peuvent amener le système à émettre un bruit d'étincelle, mais l'étincelle ne sera pas présente dans la veilleuse.
	b. Des raccords trop lâches ou des court-circuits dans le câblage.	Vérifiez s'il n'y a pas de raccords trop lâches ou des court-circuits dans le câblage qui relie le module à la veilleuse. La tige la plus proche de la veilleuse devrait être la tige d'allumage. Vérifiez si les raccords dans le module de la veilleuse sont serrés, vérifiez aussi si les raccordements ne sont pas mis à la terre au châssis en métal, brûleur de la veilleuse, encadrement de la veilleuse, grille à mailles si présente ou tout autre objet en métal.
	c. L'allumeur est trop éloigné.	Vérifiez l'espace entre l'allumeur et la hotte de la veilleuse. L'espace devrait être environ 17 po. ou 1/8 po.
	d. Module défectueux.	Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à OFF. Enlevez le fil d'allumeur "I" du module. Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à ON. Tenez le conducteur de terre à une distance d'environ 3/16po de la borne "I" sur le module. S'il n'y a pas d'étincelle sur la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y'a une étincelle sur la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez le module de la veilleuse pour vérifier si le fil d'étinceleur n'est pas court-circuité ou si l'isolation autour de l'électrode n'est pas craquée.
2. La veilleuse ne s'allume pas, il n'y a pas de bruit ni d'étincelle.	a. Transformateur installé correctement.	Vérifiez si le transformateur est installé et branché dans le module. Vérifiez la tension du transformateur sous-charge au raccordement avec cosse à fourche sur le module avec l'interrupteur ON/OFF dans la position ON. Un bon transformateur devrait indiquer entre 3.2 et 2.8volts ca.
	b. Un raccord trop lâche ou court-circuité dans le câblage.	Enlevez et réinstallez le câblage branché au module. Vérifiez que tout est serré. Vérifiez le câblage entre la veilleuse et le module. Enlevez et vérifiez la continuité de chaque fil dans le câblage.
	c. Câblage incorrect d'interrupteur mural.	Vérifiez que le courant 110V ca est branché à la boîte de dérivation.
	d. Module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le fil de terre noir du câblage du module est mis à la terre au châssis de métal du foyer.
	e. Module défectueux.	Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à OFF. Enlevez le fil d'allumeur "I" du module. Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à ON. Tenez le conducteur de terre à une distance d'environ 3/16po de la borne "I" sur le module. S'il n'y a pas d'étincelle sur la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y'a une étincelle sur la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez le module de la veilleuse pour vérifier si le fil d'étinceleur n'est pas court-circuité ou si l'isolation autour de l'électrode n'est pas craquée.

Système d'allumage Intellifire (continué)

Symptôme	Cause possibles	Réparation
3. La veilleuse s'allume mais continue de produire des étincelles et le brûleur principal ne s'allume pas. (Si la veilleuse continue de produire des étincelles après que la flamme de la veilleuse ait été allumée, la flamme n'a pas été redressée.)	a. Un raccord court-circuité ou trop lâche sur la tige du détecteur.	Vérifiez tous les raccords en utilisant les schémas du guide d'utilisation. Vérifiez si les raccords sous le module de la veilleuse sont serrés. Vérifiez que les raccords ne sont pas mis à la terre au châssis de métal, brûleur de la veilleuse, supports de la veilleuse ou tout autre objet en métal.
	b. Mauvais redressement de la flamme ou tige de détecteur contaminée.	Vérifiez que la flamme enveloppe la tige du détecteur. Si le module de la veilleuse n'a pas de support de mise à la terre, pensez à l'installer pour améliorer le redressement de la flamme. Vérifiez que l'orifice veilleuse installé est correct et que l'entrée du gaz. La flamme conduit le courant de redressement, et non pas le gaz. Si la flamme s'éloigne de la hotte de la veilleuse, le circuit est brisé. Un orifice inapproprié ou une pression trop élevée à l'entrée peuvent être la cause de l'éloignement de la flamme. La tige du détecteur peut être contaminée. Nettoyez la tige du détecteur avec un morceau de toile d'émeri.
	c. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est mis à la terre au châssis de métal du foyer. Vérifiez si le câblage est bien attaché au module.
	d. Module de la veilleuse défectueux ou tige du détecteur sale.	Vérifiez si l'isolant en céramique autour de la tige n'est pas craqué, endommagé ou trop lâche. Vérifiez les raccordements entre la tige du détecteur et le fil blanc du détecteur. Nettoyez la tige du détecteur avec un morceau de toile d'émeri pour enlever tous les contaminants qui auraient pu s'accumuler autour de la tige du détecteur. Vérifiez la continuité au multimètre avec les ohms réglés à la plus petite rangée.
	e. Module défectueux.	Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à OFF. Enlevez le fil d'allumeur "I" du module. Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à ON. Tenez le conducteur de terre à une distance d'environ 3/16 po de la borne "I" sur le module. S'il n'y a pas d'étincelle sur la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a une étincelle sur la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez le module de la veilleuse pour vérifier si le fil d'étinceleur n'est pas court-circuité ou si l'isolation autour de l'électrode n'est pas craquée.
4. La veilleuse produit des étincelles, mais n'allume pas.	a. Vérifiez l'alimentation en gaz.	Vérifiez que le robinet à tournant sphérique du conduit de l'alimentation de gaz est ouvert. Vérifiez que la prise de pression à l'entrée confirme que la pression est dans les limites acceptables, la pression à l'entrée ne doit pas dépasser 14 po. de colonne d'eau.
	b. L'allumeur est trop éloigné.	Vérifiez que l'éclateur entre l'allumeur et la hotte de la veilleuse est de 17 po. ou 1/8 po.
	c. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est mis à la terre au châssis de métal du foyer.
	d. Mesures de la tension de sortie du module et de la résistance des solénoïdes de la soupape et de la veilleuse.	Vérifiez que la tension de la pile est d'au moins 2.7 volts. Remplacez les piles si la tension est plus basse que 2.7.

Bien que la fréquence de services d'entretien dépend de l'utilisation et du type d'installation, un technicien qualifié devrait effectuer une vérification au début de chaque saison de chauffage.



AVERTISSEMENT

Risque des lésions corporelles ou dommages matériels

Avant l'entretien:

- Fermez l'alimentation en gaz
- Fermez l'alimentation en électricité
- Désactivez la télécommande, si présente.
- Assurez-vous que le foyer est complètement refroidit.

Après l'entretien

- Remettez en place tous les vis et les écrans de protection qui ont été enlevés.
- Réinstallez et réscellez tous les conduits qui ont été enlevés pour l'entretien.



AVERTISSEMENT

Il est recommandé que le foyer soit vérifié chaque année par un technicien qualifié.

Vérifiez:

- L'état des portes, châssis et devantures.
- L'état du verre, du vitrage et l'étanchéité du verre.
- Obstructions à la combustion et à la ventilation.
- L'état des bûches.
- L'état de la boîte à feu.
- L'allumage et le fonctionnement du brûleur.
- Les réglages du volet d'air du brûleur.
- Les raccords de gaz et les fixtures.
- Les obstruction au capuchon.

Nettoyez:

- Le verre
- Les passages d'air, les grilles, la boîte des contrôles.
- le compartiment des contrôles
- Le brûleur, les têtes de brûleur.

Risque de:

- Incendie
- Allumage retardé ou explosion
- Exposition aux fumées de combustion
- Odeurs



ATTENTION

Manipulez le vitre avec précaution

NOTEZ: Nettoyez la vitre après la période de fonctionnement initial de 3-4 heures. **Si le foyer fonctionne plus longtemps sans que la vitre ait été nettoyée, un film blanc permanent pourrait apparaître sur la vitre.**

Lorsque vous nettoyez la porte vitrée:

- Éviter de frapper, rabattre violemment ou égratigner la porte vitrée.
- N'utilisez PAS de nettoyeurs abrasifs.
- Pour nettoyer le film blanc, utilisez un nettoyant pour vitre éliminant les dépôts laissés par l'eau dure.
- N'essayez PAS de nettoyer la vitre quand elle est chaude.
- Éteignez le foyer après une période de fonctionnement et 3-4 heures et LAISSEZ REFROIDIR.
- Enlevez et nettoyez le vitrage.
- Remplacez la vitre et allumez le foyer pour une période additionnelle de 12 heures.

Référez vous aux instructions relatives à l'entretien.



AVERTISSEMENT



Inspectez régulièrement le capuchon d'évent extérieur.

- Assurez vous que le capuchon n'est pas bouché avec des débris.
- Les matériaux combustibles empilés dans le capuchon peuvent s'enflammer.
- Mauvaise circulation d'air nuit au fonctionnement du brûleur.

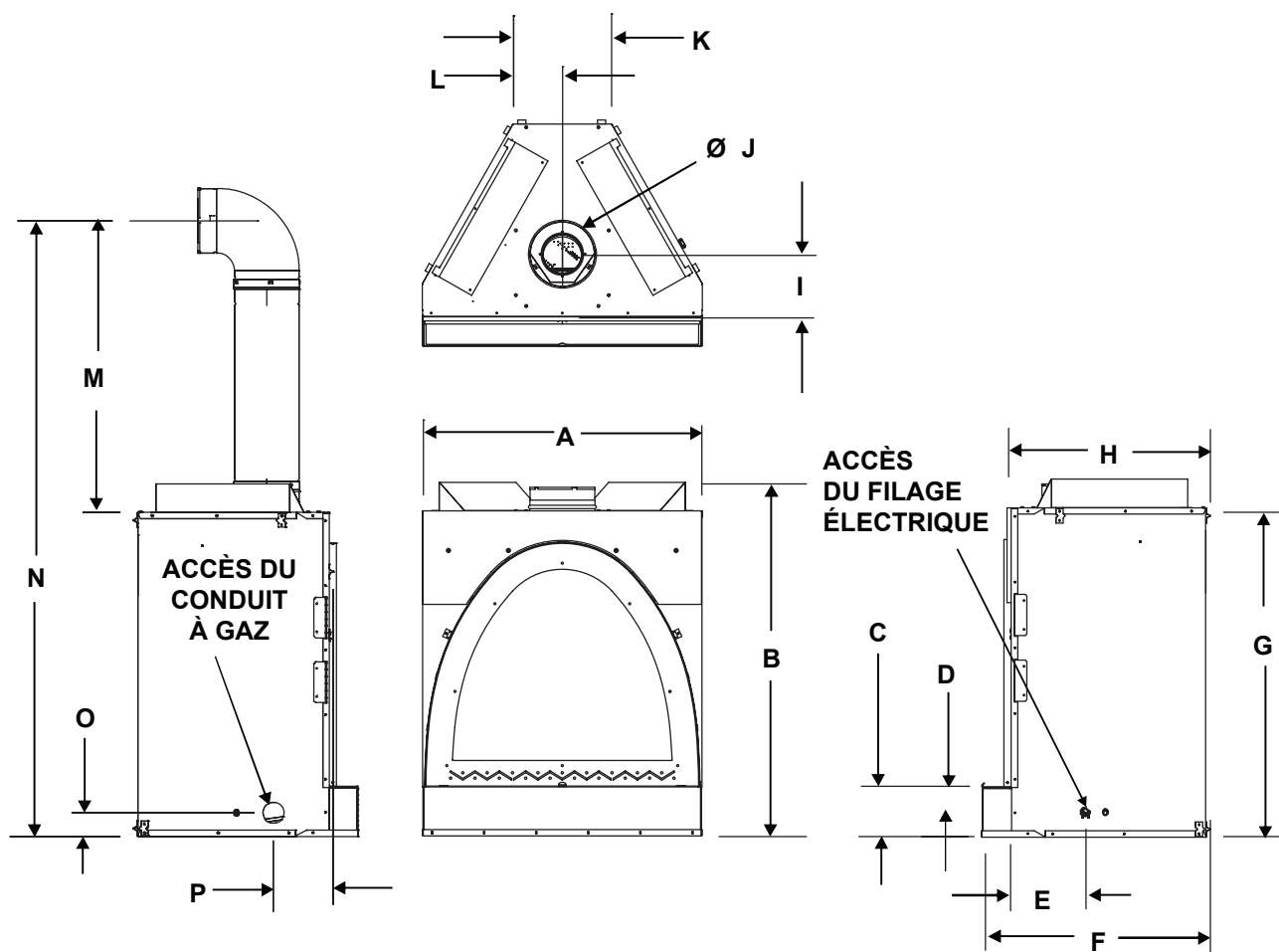
Inspectez	Tâches d'entretien
Portes, châssis et devantures.	1. L'état de l'accès à la grille et remplacez si nécessaire. S'il n'y a pas de grille, il est recommandé d'en ajouter une
	2. Inspectez pour les égratignures et les entailles et réparez si nécessaire.
	3. Vérifiez qu'il n'a pas d'obstructions à la circulation d'air à travers les grilles d'aération.
	4. Vérifiez que les dégagements appropriés aux objets domestiques combustibles sont préservés.
L'étanchéité du joint, l'assemblage de la vitre et le verre.	1. Inspecter l'étanchéité du joint et son état.
	2. Inspectez les panneaux de verre pour les égratignures et les entailles qui peuvent causer un bris quand les parties vitrées seront exposées à la chaleur.
	3. Assurez-vous qu'il n'y ait pas des dommages au verre ou au cadre du verre. Remplacez si nécessaire.
	4. Vérifiez si les loquets sont bien engagés, si les tourniquets de rivetage ne sont pas endommagés et si les composants qui servent à attacher le verre sont intacts et fonctionnent correctement. Remplacez si nécessaire.
	5. Nettoyez le verre: Remplacez la vitre si elle est couverte de dépôt de silicate qui ne peut pas être enlevé.
Compartiment de la valve et le haut de la boîte à feu	1. Passez à l'aspirateur et enlevez toute la poussière, toiles d'araignées, débris ou poil d'animaux domestiques. Soyez prudents quand vous nettoyez ces endroits. Les pointes de vis qui ont pénétré à travers la feuille de métal sont pointues et devraient être évitées.
	2. Enlevez tous les objets étrangers.
	3. Vérifiez si la circulation d'air n'est pas obstruée.
Bûches	1. Vérifiez si les bûches n'ont pas été brisées, endommagées ou décomplétées. Remplacez si nécessaire.
	2. Assurez vous que les bûches sont disposées de façon correcte et que les flammes n'empiètent pas sur les bûches ce qui causerait la formation de la suie. Corrigez si nécessaire.
Boîte de feu	1. Vérifiez pour l'état de la peinture, déformation, corrosion ou perforation. Sablez et peignez si nécessaire.
	2. Remplacez le foyer si la boîte à feu a été perforée.
Allumage du brûleur et le fonctionnement.	1. Vérifiez que le brûleur est bien sécurisé et aligné avec la veilleuse ou l'allumeur.
	2. Nettoyez le haut du brûleur, vérifiez pour les têtes bouchées, la corrosion ou la détérioration. Remplacez le brûleur si nécessaire.
	3. Remplacez les braises avec des nouveaux morceaux de dimension et de forme d'une pièce de dix sous. Ne bouchiez pas les têtes et n'obstruez pas les espaces d'allumage.
	4. Assurez vous que le brûleur et toutes ses têtes s'allument facilement. Vérifiez qu'il n'y a pas de délai d'allumage.
	5. Inspectez pour les flammes qui s'éloignent ou d'autres problèmes avec les flammes.
	6. Vérifiez que le volet d'air est libre de poussière et de débris.
	7. Inspectez l'orifice pour la suie, la saleté ou la corrosion.
	8. Vérifiez la pression au manifold et à l'entrée. Ajustez le régulateur tel que nécessaire.
	9. Vérifiez la puissance de la flamme de la veilleuse. Nettoyez ou remplacez l'orifice si nécessaire.
	10. Inspectez le thermocouple/thermopile ou la tige de détecteur du système d'allumage Intellifire pour la suie, la corrosion et la détérioration. Nettoyez avec un morceau de toile d'émeri ou remplacez si nécessaire.
	11. Vérifiez la pression à sortie en millivolts. Remplacez si nécessaire.
Évacuation	1. Vérifiez que le conduit d'évacuation n'a pas été bouché et n'est pas obstrué par des nids d'oiseau, feuilles, etc..
	2. Assurez-vous que le capuchon est dégagé et n'est pas obstrué par la végétation, etc..
	3. Vérifiez que les dégagements entre le capuchon et les nouvelles constructions (ajouts au bâtiment, patios, clôtures ou cabanes) ont été préservés.
	4. Vérifiez pour la corrosion ou la séparation.
	5. Vérifiez que le coupe-froid, le calfeutrement et le solin en tôle sont intacts.
	6. Inspectez le bouclier de tirage pour vérifier qu'il ne pas plié, endommagé ou absent.
Télécommandes	1. Vérifiez le fonctionnement de la télécommande
	2. Remplacez les piles dans les émetteurs de télécommandes et dans les récepteurs alimentés par les piles.
	3. Vérifiez que les piles ont été enlevées d'alimentation de secours du système d'allumage Intellifire pour prévenir une panne prématurée ou des fuites.

16

Documents de référence

A. Schéma des dimensions du foyer

Les dimensions sont les dimensions réels du foyer. Utilisez comme référence seulement pour les dimensions de l'encadrement et des dégagements, référez-vous à la section 3.



Emplacement	Pouces	Millimètres
A	34-3/8	875
B	43-1/2	1104
C	6-1/8	157
D	3	77
E*	9-3/8	237
F*	27-3/4	706
G	40	1015
H*	24-3/4	628

Emplacement	Pouces	Millimètres
I*	8-1/4	209
J	8	203
K	12-1/8	308
L	6	154
M	36	914
N	76	1930
O	2-7/8	74
P*	7-3/8	188

*Toutes les mesures des dimensions dans la direction avant vers l'arrière ont été effectuées à partir des écarteurs de 1/2po sur la face avant du foyer.



Figure 16.1 Dimensions du foyer

B. Schémas des composants du conduit d'évacuation

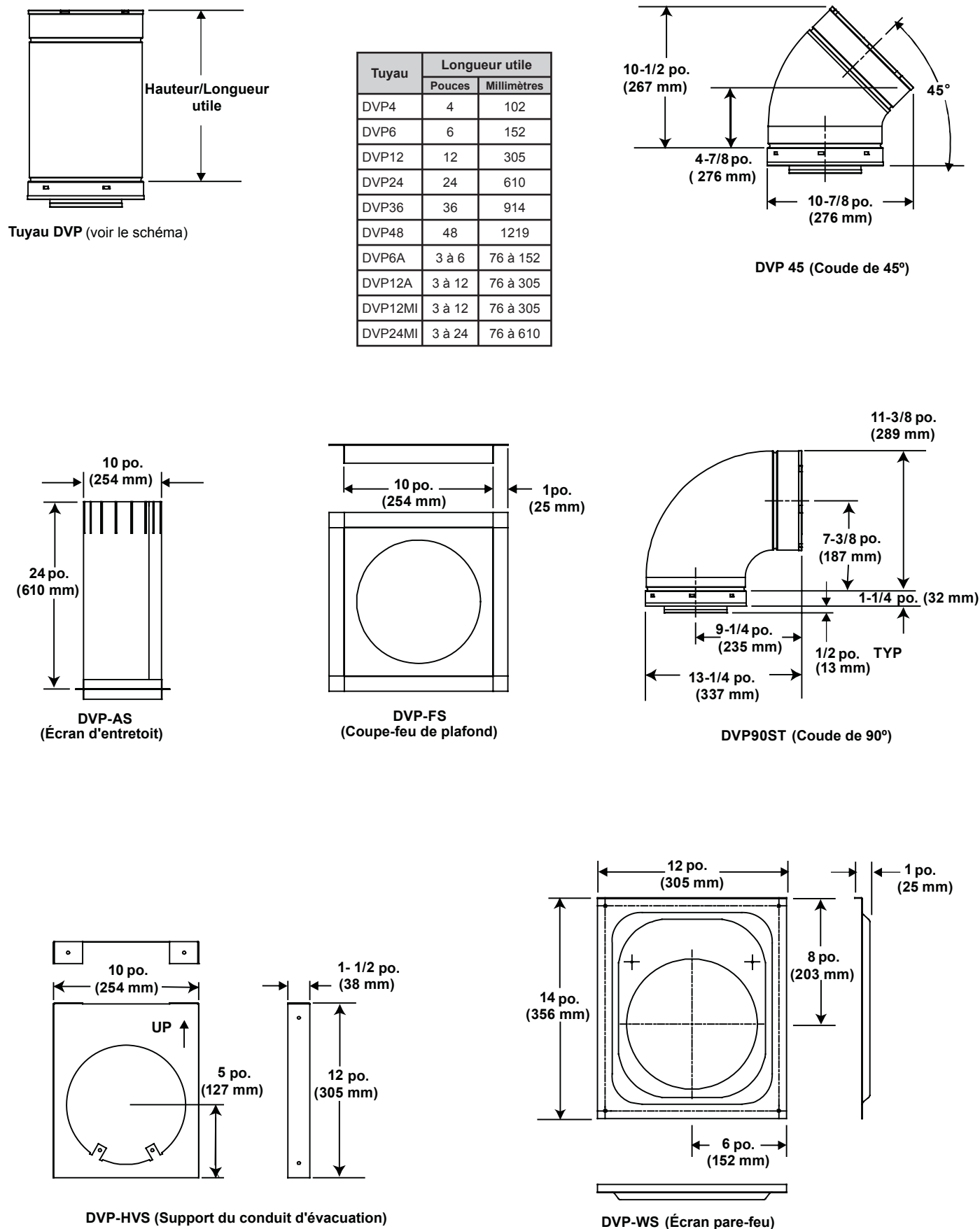


Figure 16.2 Composants du conduit d'évacuation DVP

B. Schémas des composants du conduit d'évacuation (continué)

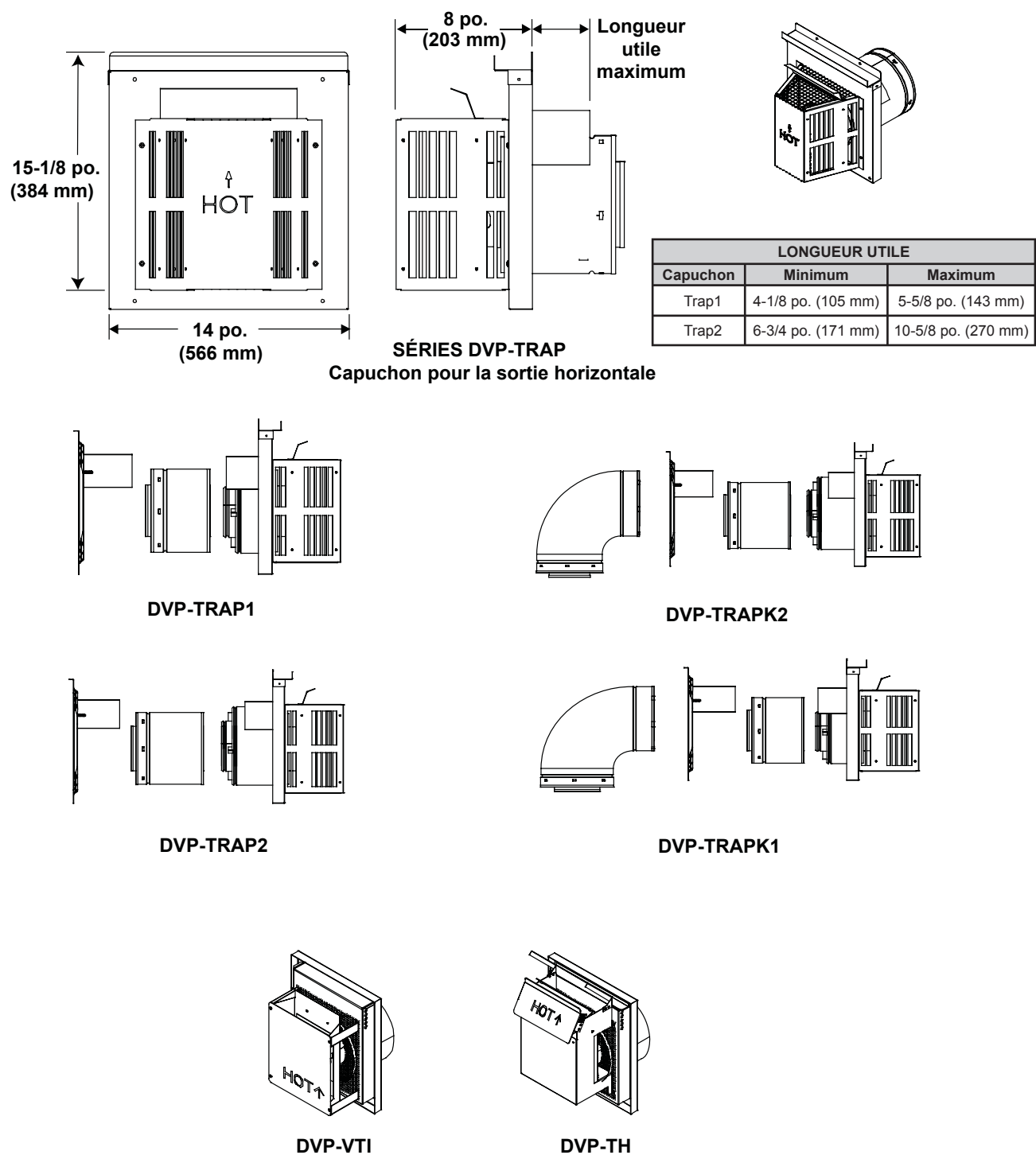
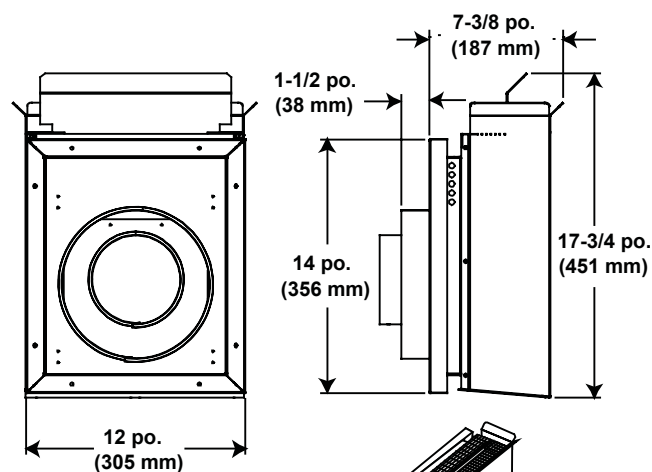
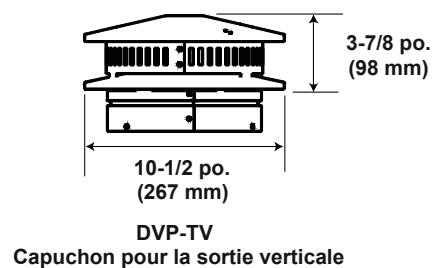


Figure 16.3 Composants du conduit d'évacuation DVP

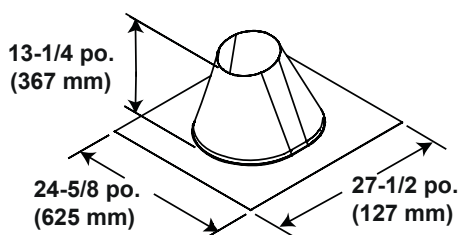
B. Schémas des composants du conduit d'évacuation (continué)



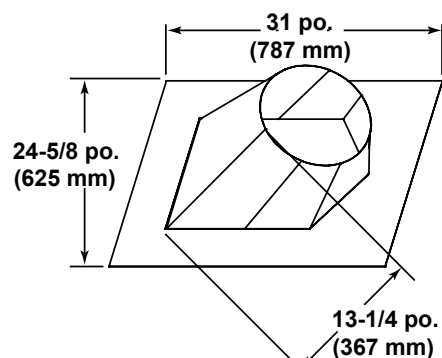
DVP-TB1
Capuchon pour le sous-sol



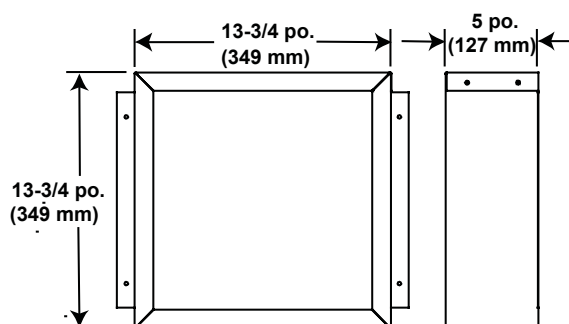
DVP-TV
Capuchon pour la sortie verticale



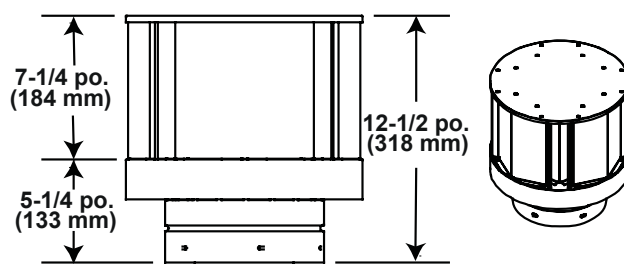
RF6M
Paquet des noquets de toit



RF12M
Paquet des noquets de toit

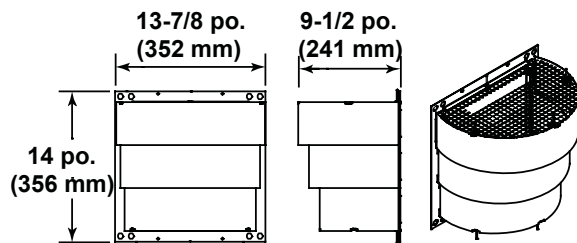


BEK
Capuchon de la trappe de la trousse de rallonge en briques

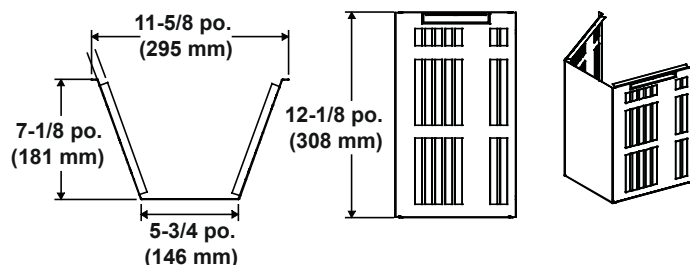


DVP-TVHW
Capuchon pour la sortie verticale (Vent violent)

Composants des séries DVP et SL



DRC-RADIUS
Bouclier de couronne



COOL-ADD
Bouclier de couronne

Figure 16.4 Composants du conduit d'évacuation DVP

D. Garantie limitée à vie

GARANTIE LIMITÉE À VIE APPAREILS À GAZ BRAVO



GARANTIE DE BASE D'UN AN. HEAT & GLO, une marque de HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC., situé à 20802 Kensington Boulevard, Lakeville, MN 55044, ("HEAT & GLO") HHT garantit à l'acheteur d'origine que votre nouveau Appareil à gaz (HEAT & GLO) ("l'Appareil") sera exempt de toute défectuosité des matériaux et de main d'oeuvre pendant une période d'un an après l'installation. Pendant cette première année, HEAT & GLO remplacera ou réparera, à sa discrétion, le ou les élément(s) défectueux à son seul coût et ses seuls frais, incluant le paiement des frais raisonnables de main-d'oeuvre encourus pendant le remplacement et la réparation de tels composants. La garantie de base susmentionnée est assujettie aux modalités, aux exclusions et aux limites énumérées ci-dessous.

GARANTIE A VIE PROLONGÉE. HEAT & GLO garantit que la boîte à gaz, l'échangeur de chaleur, les bûches et le brûleur seront exempts de toute défectuosité des matériaux et de main d'oeuvre durant la période pendant laquelle l'Appareil est en possession du propriétaire d'origine, sujet aux modalités, aux exclusions et aux limites énumérées ci-dessous

MODALITÉS, EXCLUSIONS ET LIMITES:

1. Cette garantie s'applique seulement au propriétaire d'origine et n'est pas transférable.
2. Cette garantie s'applique uniquement aux Appareils installés aux États-Unis d'Amérique et au Canada.
3. Cette garantie est limitée au remplacement ou réparation des composants ou de main d'oeuvre défectueux et HEAT & GLO peut se libérer entièrement de toutes ses obligations découlant de cette garantie en réparant ou en remplaçant, à sa discrétion, les composants défectueux. En vertu de cette garantie, le montant recouvrable maximum est limité au prix d'achat de l'Appareil et si HEAT & GLO n'est pas en mesure de fournir des pièces de remplacement ou d'effectuer des réparations de manière opportune et rentable, HEAT & GLO peut se libérer de toutes ses obligations découlant de cette garantie en remboursant le prix d'achat de l'Appareil. HEAT & GLO NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS CAUSÉS PAR DES DÉFECTUOSITÉS DE CET APPAREIL.
4. Des frais de main d'oeuvre ou d'autres frais liés à la réparation associés aux coûts et dépenses de remplacement et de la réparation des composants défectueux ne sont pas couverts par La Garantie Limitée à Vie, excepté ce qui est offert en vertu de la Garantie de Base d'un an.
5. Les composants et les pièces fabriqués par d'autres fabricants, vendus avec l'Appareil ou ajoutés ultérieurement, ne sont PAS couverts par cette garantie à moins d'être expressément autorisés et approuvés par HEARTH & HOME TECHNOLOGIES, INC. par écrit.
6. La garanties ne couvre pas des dommages causés par des conditions environnementales, une ventilation inadéquate ou une construction étanche de la structure, des systèmes à reprise d'air comme des ventilateurs d'évacuation ou des fournaies à air forcé, ou d'autres causes.
7. Cette garantie sera nulle si:
 - a) Le produit n'est pas installé, utilisé et entretenu conformément aux codes de bâtiment locaux et aux instructions contenues dans le Guide d'Installation, le Guide d'Utilisation et sur l'étiquette d'identification du registre d'homologation fournies avec l'Appareil.
 - b) Des pièces ou des composants fabriqués par d'autres fabricants ont été ajoutés ou utilisés avec l'Appareil, à moins d'être expressément autorisés et approuvés par HEAT & GLO par écrit.
 - c) Des travaux d'entretien ou de réparation de l'Appareil ont été effectués par une personne autre que le représentant HEAT & GLO autorisé.
 - d) L'Appareil a été endommagé par un transport, une manutention ou une utilisation inappropriés, un accident, des abus ou une mauvaise utilisation.
 - e) Des carburants autres que ceux mentionnés dans le Guide d'Installation et le Guide d'Utilisation ont été utilisés.
 - f) Une modification qui n'a pas été autorisée et approuvée expressément par HEARTH & HOME TECHNOLOGIES, INC. par écrit a été apportée à l'Appareil.

SAUF DANS LA MESURE OÙ LA LOI APPLICABLE L'INTERDIT, HHT NE DONNE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE CELLE SPÉCIFIÉE PAR LA PRÉSENTE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE SE LIMITE À LA PÉRIODE DE GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS.

Certaines juridictions interdisent l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, il se peut alors que certaines limitations ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, vous pouvez aussi avoir d'autres droits variant d'un État ou d'une province à l'autre.

Si un service sous garantie est requis, vous devriez contacter votre installateur initial et si l'installateur initial n'est pas en mesure de fournir les pièces ou les composants nécessaires, contactez le concessionnaire autorisé des produits HEAT & GLO le plus proche.

REMARQUES AU CLIENT:

1. Pour assurer une installation, un fonctionnement et un entretien appropriés, HEAT & GLO recommande fortement d'effectuer un entretien annuel par un concessionnaire autorisé des produits HEAT & GLO.
2. Veuillez compléter ces informations et garder cette garantie dans un lieu sûr pour référence future:
Date d'installation: _____ No. du modèle _____ No. de série _____ L'installateur: _____
3. HEAT & GLO se réserve le droit d'effectuer à tout moment et sans préavis des changements relatifs au design, aux matériaux, aux spécifications et aux prix de cet Appareil. HEAT & GLO se réserve aussi le droit d'arrêter la production de certains styles et produits.

Appareil à gaz Aztec (foyer) Garantie limitée à vie

HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. ("HHT") offre la garantie suivante pour les appareils au gaz HEATILATOR® installés aux États-Unis ou au Canada (ci-après nommé « l'Appareil »). Les concessionnaires et les employés de HHT ne sont pas autorisés à fournir des garanties ou à approuver des dédommagements additionnels ou non conformes aux modalités de cette garantie.

Garantie limitée à vie

HHT garantit l'Appareil contre des défauts attribuables à des défauts de fabrication d'un ou de plusieurs des composants suivants: chambre de combustion, bac du brûleur et bûches. La garantie limitée à vie mentionnée ci-dessus est assujettie aux modalités, aux exclusions et aux limites énumérées ci-dessous. Elle n'est valable que si l'appareil appartient toujours au propriétaire initial de la résidence et n'est pas transférable.

Garantie limitée d'un an

HHT garantit les éléments suivants de l'Appareil contre toute défectuosité pendant une période d'un an après l'installation : valve, raccord de tuyau flexible d'alimentation en gaz, panneau de verre, ventilateur, éléments d'évacuation directe de la cheminée, peinture appliquée en usine, joint, allumeur piézo, thermopile, thermocouple, boîte de dérivation, veilleuse, valve de fermeture, interrupteur de détection thermique, chemisage réfractaire, pièces de raccordement et boîtes de commande. Si l'appareil Heatilator est jugé défectueux en raison d'un défaut de matériau ou de main-d'oeuvre moins d'un an à compter de la date d'installation initiale, HHT fournira des pièces de remplacement sans frais et paiera des coûts raisonnables de main-d'oeuvre et de transport pendant une période d'un an à compter de la date d'installation initiale de l'Appareil.

Modalités, exclusions et limites de responsabilité

- A. La garantie à vie limitée et les garanties limitées d'un an accordées par HHT s'appliquent seulement si l'appareil se trouve à l'emplacement de pose initial. La présente garantie de HHT ne couvre pas les dommages attribuables à (1) une installation, une utilisation ou un entretien de l'Appareil non conformes aux directives d'installation, aux directives de fonctionnement et à l'étiquette d'identification du registre d'homologation fournies avec l'Appareil; (2) une installation non conforme aux codes de construction locaux; (3) un transport, une manutention ou une utilisation inappropriés, des abus, une mauvaise utilisation, un accident ou des réparations mal effectuées; (4) des conditions environnementales, une ventilation inadéquate ou une construction étanche de la structure, des systèmes à reprise d'air comme des ventilateurs d'évacuation ou des fournaies à air forcé, ou d'autres causes; (5) l'utilisation de carburant autres que ceux mentionnés dans les instructions de fonctionnement; (6) l'installation ou l'utilisation de composants non fournis avec l'Appareil ou de tout autre composant qui n'a pas été expressément accepté par HHT; et/ou (7) toute modification apportée à l'Appareil qui n'a pas été expressément acceptée par écrit par HHT. Cette garantie se limite aux pièces fabriquées ou fournies par HHT.
- B. La responsabilité de HHT, à la fois pour la garantie à vie limitée et la garantie limitée d'un an, se limite au remplacement et à la réparation des composants défectueux ou de fabrication durant la période applicable. HHT peut se libérer entièrement de toutes ses obligations découlant de telles garanties en réparant le ou les composant(s) défectueux ou, à sa discrétion, en fournissant des pièces de remplacement sans frais et en payant des frais raisonnables de main-d'oeuvre et de transport.
- C. **SAUF DANS LA MESURE OÙ LA LOI APPLICABLE L'INTERDIT, HHT NE DONNE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE CELLE SPÉCIFIÉE PAR LA PRÉSENTE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE SE LIMITE À LA PÉRIODE DE GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS.**
- D. Certaines juridictions interdisent l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, il se peut alors que certaines limitations ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, vous pouvez aussi avoir d'autres droits variant d'un État ou d'une province à l'autre.

Comment obtenir le service

Pour vous prévaloir du service après-vente en vertu de cette garantie, vous devez :

- 1. Envoyer une note écrite avec les explications au sujet du problème à Heatilator Technical Service Department, Hearth & Home Technologies Inc., 1915 W. Saunders Street, Mt. Pleasant, Iowa 52641-1563. Vous pouvez également enregistrer votre réclamation en ligne sur le site www.heatilator.com
- 2. Fournir une preuve d'achat, le numéro de modèle, le numéro de série et le code de date de fabrication à HHT.
- 3. Permettre à HHT de vérifier la réclamation, de permettre notamment l'inspection de l'Appareil avant toute réparation ou tout travail de remplacement et avant que l'Appareil ou toute pièce de l'Appareil ne soit enlevé(e) du lieu d'installation d'origine.
- 4. Obtenir le consentement de HHT avant que tout travail de garantie ne soit effectué.

INFORMATION ADDITIONNELLE:

Pour obtenir de l'information sur les produits HEATILATOR ou trouver un concessionnaire dans votre région, téléphoner au 1 800 843-2848.

©2003 Heatilator® est une marque déposée de Hearth & Home Technologies Inc.

E. Pour nous contacter



Hearth & Home Technologies Inc.
20802 Kensington Boulevard, Lakeville, MN 55044
www.fireplaces.com

Veuillez contacter votre concessionnaire des produits Hearth & Home Technologies pour toute question ou tout problème.

Pour trouver les numéro de votre concessionnaire des produits Hearth & Home Technologies le plus proche, veuillez appeler au 1-888-427-3973 (Bravo) ou 1-800-927-6841 (Aztec).

- NOTES -

ATTENTION



• Instructions importantes d'utilisation et de maintenance comprises.

NE JETEZ PAS CE MANUEL

• Lisez, comprenez et suivez ces instructions pour une installation et une utilisation sans danger.

• Laissez ce manuel avec la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.



Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs des brevets suivants: (United States) 4593510, 4686807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5688568, 5762062, 5775408, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, 6769426, 6774802, 6796302, 6840261, 6848441, 6863064, 6866205, 6869278, 6875012, 6880275, 6908039, 6919884, D320652, D445174, D462436; (Canada) 1297749, 2195264, 2225408, 2313972; (Australia) 780250, 780403, 1418504 ou d'autres brevets américains ou étrangers en attente.

Imprimé aux É.U. - Copyright 2005